

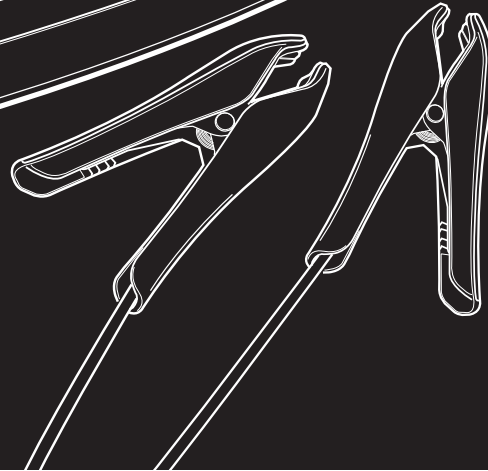
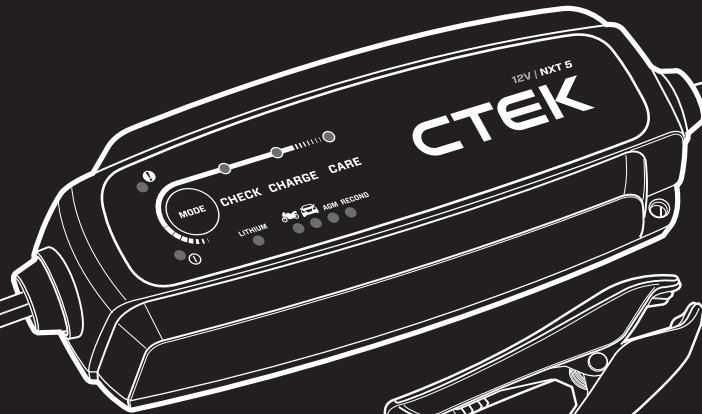
CTEK

USER MANUAL

NXT 5



MULTILINGUAL
MANUAL






SAFETY & RECYCLING

READ ALL OF THE SAFETY AND USER INSTRUCTIONS BEFORE USE


- ⚠ During charging, batteries can emit explosive gases. Prevent sparks close to the battery. Provide for good ventilation.
- ⚠ Ensure the mains cable is disconnected from the wall outlet before connecting or disconnecting the battery clamps to/from the battery.
- ⚠ The charger is only designed for charging batteries according to the technical specification. Do not use the charger for any other purpose.
- ⚠ Always follow battery manufacturers' user and safety recommendations
- ⚠ The battery terminal that is not connected to the chassis has to be connected first. The other connection is to be made to the chassis, remote from the battery and fuel line. The battery charger is then to be connected to the supply mains; After charging, disconnect the battery charger from the supply mains, then remove the chassis connection and then the battery connection.
- ⚠ Never try to charge non-rechargeable batteries.
- ⚠ Never place the charger on top of the battery or cover the charger when charging
- ⚠ Never charge a frozen or damaged battery.
- ⚠ Never use a charger with damaged cables. Ensure that the cables have not been damaged by hot surfaces, sharp edges or in any other way
- ⚠ A damaged cable must be replaced by a CTEK representative using an original part supplied by CTEK. A detachable cable can be replaced by the user using an original part supplied by CTEK.
- ⚠ Never extend the charger cable to a total length of more than 5.0m as this can cause electromagnetic interference. Use only original parts supplied by CTEK.
- ⚠ Ensure that the cabling does not jam or comes into contact with hot surfaces or sharp edges.
- ⚠ Connection to the mains supply must be in accordance with the national regulations for electrical installations
- ⚠ Chargers with grounded mains plug must only be connected to a grounded socket outlet
- ⚠ Chargers with IP-class lower than IPX4 are designed for indoor use. Do not expose to rain and snow. See technical specification.
- ⚠ Always check that the charger has switched to 'CARE' before leaving the charger unattended and connected for long periods. If the charger has not switched to 'CARE' within 50 hours, this is an indication of an error. Manually disconnect the charger.
- ⚠ Batteries consume water during use and charging (this is for flooded only, and not AGM). For batteries where water can be added, the water level should be checked regularly. If the water level is low add distilled water.
- ⚠ This text is applicable in European Countries: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be made by children without supervision.
- ⚠ This text is applicable out-side European Countries: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

DISPOSING OF THE DEVICE

YOUR OBLIGATION AS AN END USER

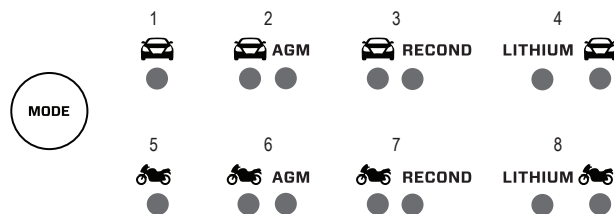
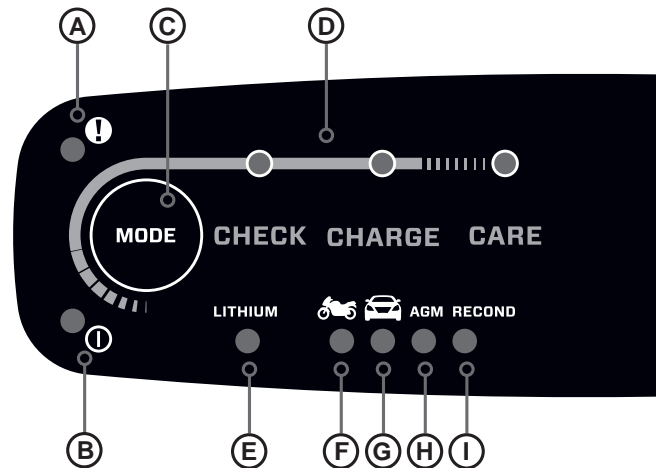
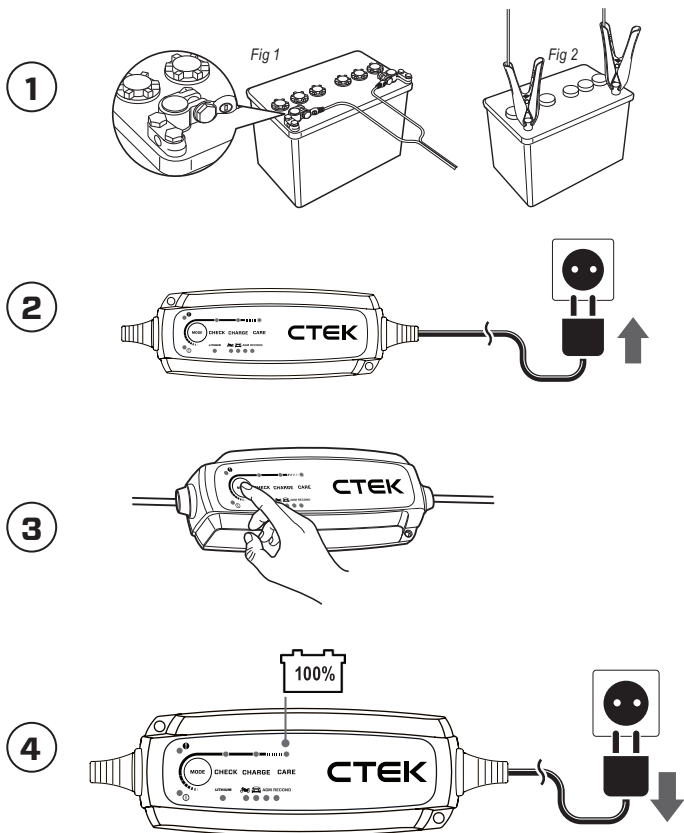
	<p>Products marked with a crossed-out wheeled bin symbol and a single black bar underneath, contain parts that must be handled in compliance with the WEEE Directive (2012/19/EU). The appliance may therefore only be collected and taken back separately from unsorted municipal waste, i.e. it must not be disposed of with household waste. The appliance can, for example, be taken to a municipal collection point or, where applicable, to a distributor.</p> <p>This also applies to all components, sub assemblies, and consumables of the old appliance to be disposed of.</p> <p>Before the old appliance can be disposed of, all old batteries and accumulators that are not enclosed in the old appliance must be separated from the old appliance. The same applies to lamps that can be removed from the old appliance without being destroyed. The end user is also responsible for deleting personal data from the old appliance.</p>
--	--

NOTES ON RECYCLING

	<p>Help to recycle all materials marked with this symbol. Do not dispose of such materials, especially packaging, in the household waste but in the recycling containers provided or in the appropriate local collection systems.</p> <p>Recycle electrical and electronic equipment for environmental and health protection.</p>
--	---



INTERFACE



- EN
- AR
- BG
- CS
- DE
- DK
- EL
- ES
- ET
- FI
- FR
- HR
- IS
- IT
- LT
- LV
- MT
- NL
- NO
- PL
- PT
- RO
- SK
- SL
- SV



GETTING STARTED

1 Connect the battery clamps to the 12V battery (fig 2).

Note: Refer to the vehicle / battery manufacturers guide for terminal connection points.

Some vehicles may have positively grounded batteries, so the U Terminal connectors may be required at this stage (fig 1).

2 Connect the charger to the wall socket.

The power indicator will illuminate green to indicate that the mains cable is connected.

If the battery clamps are incorrectly connected, the error indicator will illuminate red.



NOTE! If the battery clamps are incorrectly connected, the reverse polarity protection will ensure that the battery and charger are not damaged.

3 Press the MODE-button to select charging program.

4 Follow the display through the automatic charging process. The battery is fully charged when the CARE lamp is illuminated.

Stop charging at any time by disconnecting the mains cable from the wall socket.

A. ERROR INDICATOR - Illuminates RED when an issue has been detected. Refer to troubleshooting for help.

B. POWER INDICATOR - Illuminates GREEN when the Charger is connected to a power outlet.

C. MODE BUTTON - This allows you to cycle through the required program to suit your battery. Settings are made by pressing the MODE-button as shown on 'Interface' page. After **two seconds** the charger activates the selected program. The selected program will be restarted next time the charger is connected.

D. STATUS INDICATORS - The built-in 8 step programme tests the battery condition and revives, charges and maintains to ensure maximum battery life and performance.

E. LITHIUM - Use for LITHIUM* batteries.

F. MOTORCYCLE PROGRAM - Suitable for smaller batteries.

G. CAR PROGRAM - only for lead-acid batteries.

H. AGM - Suitable for AGM batteries.

I. RECOND - option to restore and recondition lead-acid batteries.

WARNING! Do not apply RECOND mode on the following types of batteries: - Lithium: LiFePO₄, Lead Acid: GEL or AGM

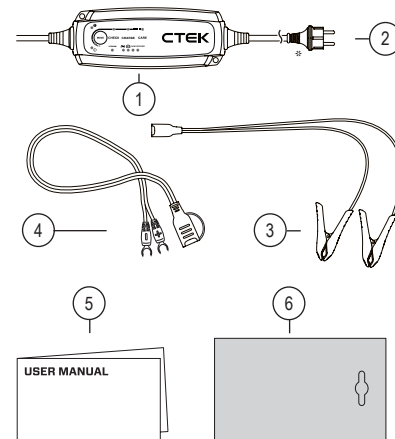
UNDER VOLTAGE PROTECTION

To use the manual "wake up", press and hold the Mode button for approximately **10 seconds** to revive seemingly dead lithium batteries.



Please read all of the instructions detailed in this user manual carefully before use.

WHAT'S IN THE BOX



NO.	ITEM	PACKAGING MATERIAL USED**	CODE OF MATERIAL	MATERIAL CATEGORY***
1	NXT5	Transparent film	PP5	Plastics
2	Mains Adapter	Cable tie	92	Composite
3	Charge clamps	Cable tie	92	Composite
4	U Terminal	Cable tie	92	Composite
5	User manual	Paper	PAP22	Paper
6	Gift box	Cardboard	PAP20	Paper

* Supply plugs may differ to suit your wall socket

** Packaging elements may vary subject to the model

*** Check the provision of your municipality for the management of waste



MODEL NUMBER	1075
INPUT	220–240 VAC, 50-60 Hz
CHARGING VOLTAGE	+ 14.4V,
	+ + Lithium 14.2V
	AGM 14.7V RECOND 15.8V
MIN BATTERY VOLTAGE	2.0 V
CHARGE CURRENT	5A Max
CURRENT, MAINS	0.6A (at full charging current)
BACK CURRENT DRAIN	<1.5Ah/month
RIPPLE**	Less than 4 %
AMBIENT OPERATING TEMPERATURE	-20°C to +50°C, output power is reduced automatically at high temperatures
CHARGER TYPE	8 step, fully automatic charging cycle
BATTERY TYPES	All types of 12V lead-acid batteries (WET, EFB, MF, Ca/Ca, AGM and GEL), LFP (LiFePO ₄)
BATTERY CAPACITY	1.2–110Ah up to 160Ah for maintenance
INGRESS PROTECTION	IP65
TEMPERATURE COMPENSATION	Yes
WARRANTY	5 years

*) Back current drain is the current that drains the battery if the charger is not connected to the mains. CTEK chargers have a very low back current.

**) The quality of the charging voltage and charging current is very important. A high current ripple heats up the battery which has an aging effect on the positive electrode. High voltage ripple could harm other equipment that is connected to the battery. CTEK battery chargers produce very clean voltage and current with low ripple.

Part NO:			
40-659	40-660	40-662	40-663

LIMITED WARRANTY

CTEK SWEDEN AB, issues this limited warranty to the original purchaser of this product.

This limited warranty is not transferable.

The warranty applies to manufacturing faults and material defects from the date of purchase.

The customer must return the product together with the receipt of purchase to the point of purchase.

This warranty is void if the battery charger has been opened, handled carelessly or repaired by anyone other than CTEK SWEDEN AB or its authorised representatives. One of the screw holes in the bottom of the charger is sealed.

Removing or damaging the seal will void the warranty. CTEK SWEDEN AB makes no warranty other than this limited warranty and is not liable for any other costs other than those mentioned above, i.e. no consequential damages.

Moreover, CTEK SWEDEN AB is not obligated to any other warranty other than this warranty.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, CTEK Sweden AB, declares that the NXT 5 (1075) is in compliance with LVD directive (2014/35/EU) EMC directive (2014/30/EU) RoHS directive (2011/65/EU and EU 2015/863)

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

SUPPORT

CTEK offers a professional customer support. Get in touch using the following:



[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)

Compatible accessories for the NXT 5 can be found on the CTEK website - [ctek.com](https://www.ctek.com)

Please scan the QR CODE to access the full User Manual.





السلامة وإعادة التدوير

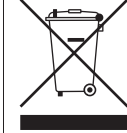
اقرأ جميع تعليمات السلامة وتعليمات المستخدم قبل الاستخدام

- ⚠ أثناء الشحن، قد تتبعث غازات قابلة للانفجار من البطاريات. يجب منع الشرر بجوار البطارية. يجب توفير تهوية جيدة.
- ⚠ تأكد من فصل كابل التيار الكهربائي عن مقيس الحائط قبل توصيل مشابك البطارية أو فصلها عن البطارية أو منها.
- ⚠ تم تصميم هذا الشاحن لشحن البطاريات وفقاً للمواصفات الفنية فقط. ويجب عدم استخدام الشاحن لأي غرض آخر.
- ⚠ اتبع دائماً توصيات الشركات المصنعة للبطاريات وتوصيات السلامة الخاصة بالمستخدمين.
- ⚠ يجب توصيل طرف البطارية غير المتصل بالهيكل أولاً. يتم توصيل الطرف الآخر بالهيكل، بعيداً عن البطارية وخط الوتر. بعد ذلك يتم توصيل شاحن البطارية بمصدر التيار الكهربائي؛ وبعد الشحن، أفضل شاحن البطارية عن التيار الكهربائي وأفضل وصلة الهيكل ثم أفضل وصلة البطارية.
- ⚠ يجب عدم تجربة شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن أبداً.
- ⚠ يجب عدم وضع الشاحن أبداً أعلى البطارية أو تغطية الشاحن أثناء الشحن.
- ⚠ يجب عدم شحن بطارية متجمدة أو تالفة أبداً.
- ⚠ يجب عدم استخدام شاحن بكابلات تالفة أبداً. يجب التأكد من عدم تلف الكابلات بسبب الأسطح الساخنة أو الحواف الحادة أو بأي طريقة أخرى.
- ⚠ يجب استبدال الكابل التالف بواسطة مندوب CTEK باستخدام الجزء الأصلي المتوفر بواسطة CTEK. يمكن استبدال الكابل القابل للفصل بواسطة المستخدم باستخدام جزء أصلي توفره CTEK.
- ⚠ لا تمد كابل الشاحن أبداً إلى طول إجمالي يزيد عن 5.0 متر لأن ذلك قد يتسبب في حدوث تداخل كهرومغناطيسي. يجب استخدام الأجزاء الأصلية فقط المتوفرة بواسطة CTEK.
- ⚠ تأكد من عدم احتضار الكابلات أو ملامستها للأسطح الساخنة أو الحواف الحادة.
- ⚠ يجب أن يكون التوصيل بمصدر الكهرباء الرئيسي وفقاً للوائح الوطنية المتعلقة بالتركيبات الكهربائية.
- ⚠ يجب توصيل الشواحن ذات القابس المزود بمخرج أرضي بمخرج مقيس مزود بفتحة أرضي فقط.
- ⚠ تم تصميم الشواحن من فئة IP (منع الدخول) الأقل من IPX4 للاستخدام المنزلي. يجب عدم تعريضها للمطر والتلج. راجع المواصفات الفنية.
- ⚠ تحقق دائماً من أن الشاحن قد انتقل إلى وضع 'CARE' قبل تركه دون مراقبة ومتصلاً لفترات طويلة. إذا لم يتحول الشاحن إلى وضع 'CARE' في غضون 50 ساعة، فهذا مؤشر على وجود خطأ. أفضل الشاحن يدوياً.
- ⚠ تستهلك البطاريات الماء أثناء الاستخدام والشحن (هذا بالنسبة للبطاريات المائية فقط، وليس بطاريات AGM). بالنسبة للبطاريات التي يمكن إضافة الماء إليها، يجب التحقق من مستوى الماء بانتظام. إذا كان مستوى الماء منخفضاً، فأضف الماء المقطر.
- ⚠ ينطبق هذا النص في الدول الأوروبية: يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال في سن 8 سنوات فأكثر والأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو من يفتقدون للخبرة والمعرفة، إذا تم توفير الإشراف عليهم وتقديم إرشادات لهم بخصوص استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي يتضمنها. يجب عدم لعب الأطفال بالجهاز. يجب عدم تنفيذ التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم بواسطة الأطفال بدون إشراف عليهم.
- ⚠ ينطبق هذا النص خارج الدول الأوروبية: هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام بواسطة الأشخاص (منهم الأطفال) من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو من يفتقدون للخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم وتقديم إرشادات لهم بخصوص استخدام الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.

التخلص من الجهاز

التزاماتك كمستخدم نهائي

تحتوي المنتجات التي تحمل رمز سلعة المهملات ذات العجلات المقطعة وشريط أسود واحد أسفله على أجزاء يجب التعامل معها وفقاً لتوجيه WEEE (2012/19/EU). لذلك، لا يجوز جمع الجهاز وإعادةه إلا بشكل منفصل عن النفايات البلدية غير المصنفة، أي أنه لا يجوز التخلص منه مع النفايات المنزلية. يمكن، على سبيل المثال، نقل الجهاز إلى نقطة تجميع تابعة للبلدية أو إلى أحد الموزعين، حيثما ينطبق ذلك.



وينطبق هذا أيضاً على جميع المكونات والتجمعات الفرعية والمواد المستهلكة للجهاز القديم الذي سيتم التخلص منه.

قبل التخلص من الجهاز القديم، يجب فصل جميع البطاريات والمراكم القديمة التي ليست مغلقة داخل الجهاز القديم عن الجهاز القديم. وينطبق الأمر نفسه على المصابيح التي يمكن إزالتها من الجهاز القديم دون أن يتم تدميرها. ويعتبر المستخدم النهائي أيضاً مسؤولاً عن حذف البيانات الشخصية من الجهاز القديم.

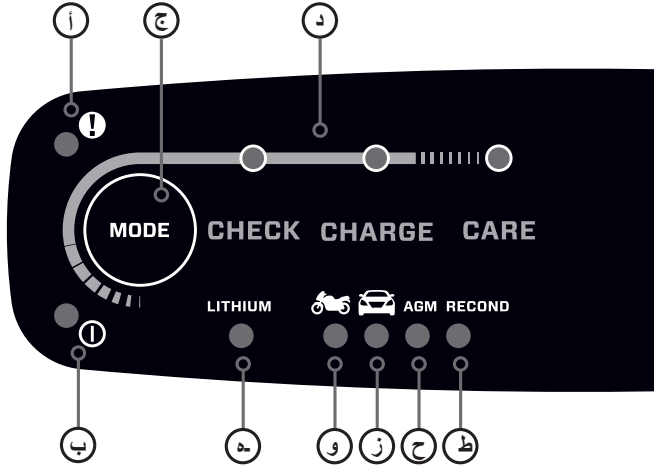
ملاحظات حول إعادة التدوير

ساعد على إعادة تدوير جميع المواد التي تحمل هذا الرمز. لا تتخلص من مثل هذه المواد، وخاصة مواد التغليف، في النفايات المنزلية ولكن في حاويات إعادة التدوير المتوفرة أو في أنظمة التجميع المحلية المناسبة. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية لحماية البيئة والصحة.

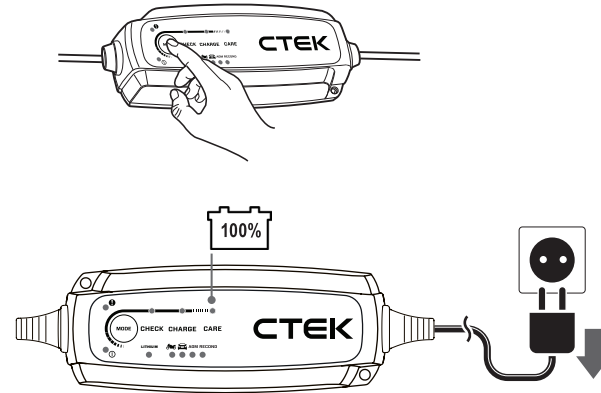
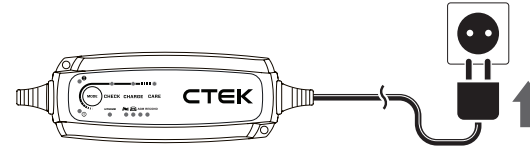
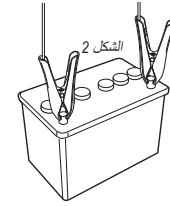
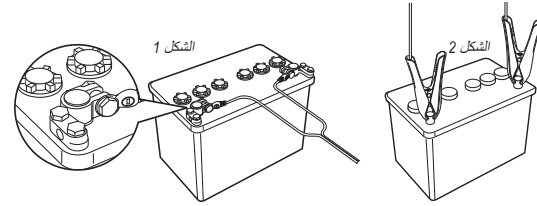




الواجهة



MODE	1	2	3	4
		AGM	RECOND	LITHIUM
		AGM	RECOND	LITHIUM

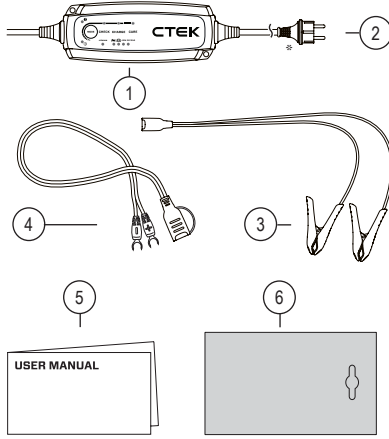


- EN
- AR
- BG
- CS
- DE
- DK
- EL
- ES
- ET
- FI
- FR
- HR
- IS
- IT
- LT
- LV
- MT
- NL
- NO
- PL
- PT
- RO
- SK
- SL
- SV



البداية

محتويات العبوة



الرقم	العنصر	مواد التغليف المستخدمة**	رمز المادة	قوة المادة***
1	NXT5	فيلم شفاف	PP5	البلاستيك
2	محول الطاقة الرئيسي	رباط الكابل	92	من مواد متعددة
3	مشابك الشحن	رباط الكابل	92	من مواد متعددة
4	الطرف U	رباط الكابل	92	من مواد متعددة
5	دليل المستخدم	ورق	PAP22	ورق
6	صندوق الهدايا	كرتون	PAP20	ورق

* قد تختلف قوائم الإمداد بالكهرباء لتناسب قابس الحائط

** قد تختلف مواد التغليف بحسب الطراز

*** تحقق من الأحكام الخاصة بتدبيرك لإدارة النفايات

يرجى قراءة جميع التعليمات المفصلة في دليل المستخدم هنا بعناية قبل الاستخدام



1 ملاحظة: ارجع إلى دليل الشركات المصنعة للمركبة/البطارية لمعرفة نقاط التوصيل الطرفية.

قد تحتوي بعض السيارات على بطاريات مؤرضة بشكل إيجابي، لذا قد تكون موصلات الطرف U مطلوبة في هذه المرحلة (الشكل 1).

2 قم بتوصيل الشاحن بقياس الحائط. سيضيء مؤشر الطاقة باللون الأخضر للإشارة إلى توصيل كابل التيار الكهربائي.

إذا تم توصيل مشابك البطارية بشكل غير صحيح، فسوف يضيء مؤشر الخطأ باللون الأحمر.

! ملاحظة! إذا تم توصيل مشابك البطارية بشكل غير صحيح، فإن حماية القطبية العكسية ستضمن عدم تلف البطارية والشاحن.

3 اضغط على زر MODE لتحديد برنامج الشحن.

4 اتبع الشاشة خلال عملية الشحن التلقائي. يتم شحن البطارية بالكامل عندما يضيء مصباح العناية.

أوقف الشحن في أي وقت من خلال فصل كابل الكهرباء الرئيسي من قابس الحائط.

أ. مؤشر الخطأ - يضيء باللون الأحمر عند اكتشاف مشكلة. راجع استكشاف الأخطاء وإصلاحها للحصول على المساعدة.

ب. مؤشر الكهرباء - يضيء باللون الأخضر عند توصيل الشاحن بمنفذ الطاقة.

ج. زر الوضع - يسمح لك هذا بالانتقال بين البرنامج المطلوب ليناسب بطارياتك. يتم ضبط الإعدادات بالضغط على زر MODE كما هو موضح في صفحة "الواجهة". بعد ثلاثين يوم يقوم الشاحن بتنشيط البرنامج المحدد. ستتم إعادة تشغيل البرنامج المحدد في المرة القادمة التي يتم فيها توصيل الشاحن.

د. مؤشرات الحالة - يعمل البرنامج المدمج المكون من 8 خطوات على اختبار حالة البطارية وإحباطها وشحنها وصيانتها لضمان أقصى عمر وأداء للبطارية.

هـ. الليثيوم - يستخدم لبطاريات الليثيوم*.

و. برنامج الدراجة النارية - مناسب للبطاريات الأصغر حجمًا.

ز. برنامج شحن السيارة - فقط للبطاريات الرصاصية الحمضية.

ح. AGM - مناسب لبطاريات AGM.

ط. بتوفر - خيار RECOND لاستعادة وإصلاح بطاريات الرصاص الحمضية.

تحذير! لا تستخدم وضع RECOND على أنواع البطاريات التالية: - الليثيوم؛ LiFePO، بطارية رصاص حامضية: GEL أو AGM

الحماية عند انخفاض الجهد

لاستخدام زر "التنشيط" اليدوي، اضغط مع الاستمرار على زر الوضع لمدة 10 ثوانٍ تقريبًا لإحياء بطاريات الليثيوم التي تبدو ميتة.



БЕЗОПАСНОСТ И РЕЦИКЛИРАНЕ

ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ ПРЕДИ УПОТРЕБА

- ▲ По време на зареждане батериите могат да отделят експлозивни газове. Не допускайте възникване на искри в близост до батерията. Осигурете добра вентилация.
- ▲ Преди да свържете или разкачите клемите за зареждане към/от батерията, се уверете, че захранващият кабел е изключен от стенния контакт.
- ▲ Зарядното устройство е предвидено само за зареждане на батерии съгласно техническата спецификация. Не използвайте зарядното устройство за никаква друга цел.
- ▲ Винаги спазвайте препоръките на производителя на батерията относно безопасността и експлоатацията.
- ▲ Клемата на батерията, която не е свързана към шасито, трябва да бъде свързана първо. Другата връзка трябва да се направи към шасито, на разстояние от акумулатора и горивопровода. След това зарядното устройство за батерията трябва да бъде свързано към електрическата мрежа; след зареждане изключете зарядното устройство от електрическата мрежа и отстранете връзката на шасито, а след това и връзката на батерията.
- ▲ Никога не се опитвайте да зареждате батерии, които са незареждаеми.
- ▲ Никога не поставяйте зарядното устройство върху батерията и не покривайте зарядното устройство по време на зареждане.
- ▲ Никога не зареждайте замръзнала или повредена батерия.
- ▲ Никога не използвайте зарядно устройство с повредени кабели. Уверете се, че кабелите не са повредени от горещи повърхности, остри ръбове или по друг начин.
- ▲ Повреден кабел трябва да бъде подменен от представител на СТЕК, използвайки оригинална част, доставена от СТЕК. Сменяем кабел може да бъде подменен от потребителя, използвайки оригинална част, доставена от СТЕК.
- ▲ Никога не удължавайте кабела на зарядното до обща дължина над 5,0 m, тъй като това може да причини електромагнитни смущения. Използвайте само оригинални части, доставени от СТЕК.
- ▲ Уверете се, че кабелите не се оплитат и не влизат в контакт с горещи повърхности или остри ръбове.
- ▲ Свързването към електрозахранване трябва да съответства на националните разпоредби за електрически инсталации.
- ▲ Зарядни устройства със заземен захранващ щепсел трябва да се свързват само към заземен електрически контакт.
- ▲ Зарядни устройства с IP клас, по-нисък от IPX4, са предвидени за употреба на закрито. Не излагайте на дъжд и сняг. Вижте техническата спецификация.
- ▲ Винаги проверявайте дали зарядното устройство е превключило на „CARE“, преди да го оставите без надзор и свързано за дълги периоди от време. Ако зарядното устройство не е превключило на „CARE“ в рамките на 50 часа, това е индикация за грешка. Ръчно изключете зарядното устройство.
- ▲ Батериите консумират вода по време на употреба и зареждане (това е само в режим „flooded“ (преливане), а не за AGM). За батерии, в които може да се добавя вода, нивото на водата трябва да се проверява редовно. Ако нивото на водата е ниско, добавете дестилирана вода.
- ▲ Този текст е приложен в европейските държави: Това устройство може да се използва от деца на възраст 8 години и повече и лица с намалени физически, сетивни и умствени способности или липса на опит и познания, ако те са под надзор или инструктирани относно употребата на устройството по безопасен начин и разбират свързаните опасности. Децата не трябва да играят с устройството. Почтиването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.
- ▲ Този текст е приложен извън европейските държави: Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, освен ако не са под надзор или инструктирани относно употребата на устройството от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да са под надзор, за да се гарантира, че не играят с устройството.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

ВАШЕТО ЗАДЪЛЖЕНИЕ КАТО КРАЕН ПОТРЕБИТЕЛ



Продуктите, маркирани със символ на зачеркнат кош за боклук с една черна лента отдолу, съдържат части, които трябва да се третират в съответствие с Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО). Следователно уредът може да се събира и връща само отделно от несортирани битови отпадъци, т.е. не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Може например да бъде отнесен до общински пункт за събиране или до дистрибутор, където е приложимо.

Това се отнася и за всички компоненти, части и консумативи на стария уред, които трябва да бъдат изхвърлени.

Преди да изхвърлите стария уред, всички стари батерии и акумулатори, които не са вградени в уреда, трябва да бъдат отделени от него. Същото се отнася и за лампите, които могат да се свалят от стария уред, без да бъдат унищожени. Крайният потребител носи отговорност и за изтриването на лични данни от стария уред.

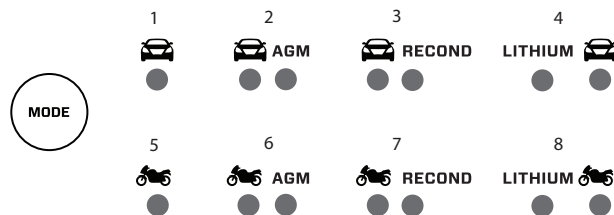
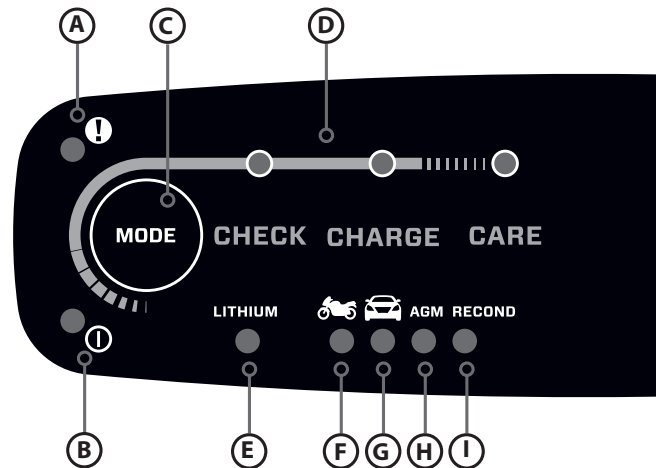
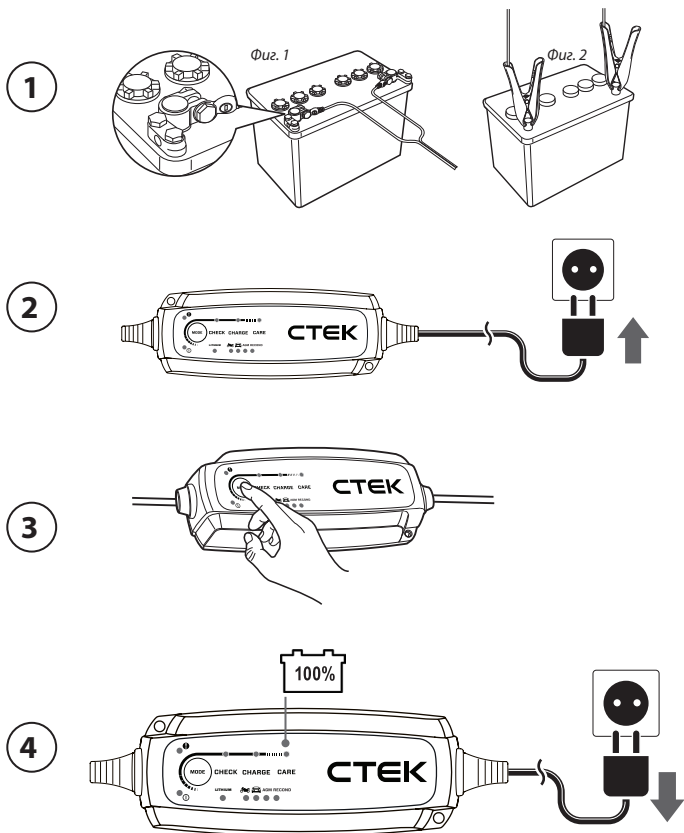
ЗАБЕЛЕЖКИ ОТНОСНО РЕЦИКЛИРАНЕТО



Помогнете за рециклирането на всички материали с този символ. Не изхвърляйте такива материали, особено опаковки, в битовите отпадъци, а в осигурените контейнери за рециклиране или в подходящите местни системи за събиране. Рециклирайте електрическото и електронното оборудване с цел опазване на околната среда и здравето.



ИНТЕРФЕЙС



- EN
- AR
- BG
- CS
- DE
- DK
- EL
- ES
- ET
- FI
- FR
- HR
- IS
- IT
- LT
- LV
- MT
- NL
- NO
- PL
- PT
- RO
- SK
- SL
- SV



ЗАПОЧВАНЕ

1 Свържете клемите за зареждане с 12 V батерия (фигура 2).

Забележка: Прегледайте ръководството на производителя на автомобила/акумулатора относно точките за свързване на клемите.

Възможно е някои превозни средства да имат положително заземени батерии, така че на този етап може да са необходими конектори за U-клема (фигура 1).

2 Свържете зарядното към стенния контакт.

Индикаторът за захранване ще свети в зелено, за да покаже, че захранващият кабел е свързан.

Ако клемите на батерията са свързани неправилно, индикаторът за грешка ще свети в червено.



ЗАБЕЛЕЖКА! Ако клемите на батерията са свързани неправилно, защитата срещу обратна полярност ще гарантира, че батерията и зарядното устройство няма да бъдат повредени.

3 Натиснете бутона MODE, за да изберете програма за зареждане.

4 Следвайте дисплея през процеса на автоматично зареждане. Батерията е напълно заредена, когато лампата CARE свети.

Спрете зареждането по всяко време, като изключите захранващия кабел от контакта.

A. ИНДИКАТОР ЗА ГРЕШКА - Светва в ЧЕРВЕНО, когато бъде открит проблем. При необходимост от съдействие разгледайте раздела за отстраняване на неизправности.

B. ИНДИКАТОР ЗА ЗАХРАНВАНЕ - Свети ЗЕЛЕНО, когато зарядното устройство е свързано към електрически контакт.

C. БУТОН ЗА РЕЖИМ – Това ви позволява да превключвате между необходимите програми, подходящи за вашата батерия. Настройките се извършват чрез натискане на бутона за режим, както е показано на страницата „Интерфейс“. След **две секунди** зарядното устройство активира избраната програма. Избраната програма ще се рестартира следващия път, когато зарядното устройство бъде свързано.

D. ИНДИКАТОРИ ЗА СЪСТОЯНИЕ - Вградената 8-стъпкова програма тества състоянието на батерията и я активира, зарежда и поддържа, за да осигури максимален живот на батерията и оптимална производителност.

E. ЛИТИЕВИ - Използвайте за ЛИТИЕВИ* батерии.

F. ПРОГРАМА ЗА МОТОЦИКЛЕТИ - Подходяща за по-малки батерии.

Ж. ПРОГРАМА ЗА АВТОМОБИЛИ – само за оловно-киселинни батерии.

H. AGM - Подходящ за AGM батерии.

I. Опция RECOND - (ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ) за възстановяване и реконструкция на оловно-киселинни батерии.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не прилагайте режим RECOND на следните типове батерии: - Литий: LiFePO₄, оловна киселина: GEL или AGM

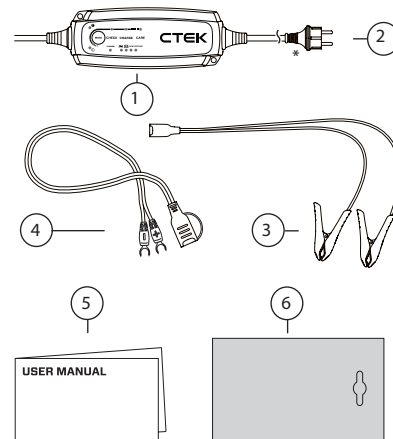
ЗАЩИТА ОТ ПАДАНЕ НА НАПРЕЖЕНИЕТО

За да използвате ръчното „събуждане“, натиснете и задържте бутона Mode за приблизително **10 секунди** за съживяване на привидно мъртви литиеви батерии.



Моля, преди употреба прочетете внимателно всички инструкции, описани в настоящото ръководство.

КАКВО ИМА В КУТИЯТА



№	Артикул	ИЗПОЛЗВАН ОПАКОВЪЧЕН МАТЕРИАЛ**	КОД НА МАТЕРИАЛА	КАТЕГОРИЯ НА МАТЕРИАЛА ***
1	NXT5	Прозрачно фолио	PP5	Пластмаса
2	Захранващ адаптер	Кабелна връзка	92	Композитен
3	Клеми за зареждане	Кабелна връзка	92	Композитен
4	Терминал U	Кабелна връзка	92	Композитен
5	Ръководство на потребителя	Хартия	PAP22	Хартия
6	Подаръчна кутия	Картон	PAP20	Хартия

* Представените щепсели може да са различни, за да паснат на вашата електрическа контакт

Опаковъчните материали може да се различават в зависимост от модела

*** Проверете местните разпоредби за управление на отпадъците



ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

НОМЕР НА МОДЕЛ	1075
ВХОД	220-240 VAC, 50-60 Hz
ЗАРЯДНО НАПРЕЖЕНИЕ	🔌 + 🚗 14,4 V, 🔌 + 🚗 + Литий 14,2V AGM 14,7 V RECOND 15,8 V
МИН. НАПРЕЖЕНИЕ НА БАТЕРИЯТА	2,0 V
ЗАРЕДЕН ТОК	5A макс.
ТОК, МРЕЖА	0,6 A (при пълен ток на зареждане)
ИЗРАЗХОДВАНЕ НА БАТЕРИЯТА	<1,5 Ah/месец
ТОКОВА ПУЛСАЦИЯ**	Под 4 %
ОКОЛНА РАБОТНА ТЕМПЕРАТУРА	-20°C до +50°C, изходната мощност се намалява автоматично при високи температури
ТИП НА ЗАРЯДНОТО	8 стъпки, цялостен автоматичен цикъл на зареждане
ВИДОВЕ БАТЕРИИ	Всички видове 12 V оловно-киселинни батерии (WET, EFB, MF, Ca/Ca, AGM и GEL), LFP (LiFePO4)
КАПАЦИТЕТ НА БАТЕРИЯТА	1,2 – 110 Ah до 160 Ah за поддръжка
ЗАЩИТА ОТ ПРОНИКВАНЕ	IP65
КОМПЕНСАЦИЯ НА ТЕМПЕРАТУРАТА	да
ГАРАНЦИЯ	5 години

*) Източването на ток от батерията я изтощава, ако зарядното устройство не е свързано към електрическата мрежа. При зарядните устройства на CTEK източването на ток е много ниско.

**) Качеството на зарядното напрежение и зарядния ток е много важно. Силната токова пулсация нагрява батерията, което води до стареене на положителния електрод. Пулсацията с високо напрежение може да навреди на оборудване, което е свързано към батерията. Зарядните устройства CTEK генерират много чисто напрежение и ток с ниски пулсации.

ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

BG

CTEK SWEDEN AB издава тази ограничена гаранция на първоначалния купувач на този продукт.

Тази ограничена гаранция не подлежи на прехвърляне.

Гаранцията важи за производствени грешки и материални дефекти от датата на закупуване.

Клиентът трябва да върне продукта заедно с разписката за покупка на мястото на покупка. Тази гаранция се анулира в случай на отваряне, небрежно боравене или ремонт на зарядното устройство, които не са извършени от CTEK SWEDEN AB или нейни упълномощени представители. Един от отворите за винтове в долната част на зарядното устройство е запечатан.

Премахването или повреждането на уплътнението ще анулира гаранцията. CTEK SWEDEN AB не дава друга гаранция освен тази ограничена гаранция и не носи отговорност за други разходи освен посочените по-горе, т.е. без последващи щети.

Също така CTEK SWEDEN AB няма задължение да издава друга гаранция освен тази.

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящото CTEK Sweden AB декларира, че NXT 5 (1075) е в съответствие с Директива за ниското напрежение (LVD) (2014/35/EC), Директива 2014/30/EC относно електромагнитната съвместимост и Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (2011/65/EC и EC 2015/863)

Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: <https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

ПОДДРЪЖКА

CTEK предлага професионална поддръжка на клиенти. Свържете се, като използвате следното:

[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)



Съвместими аксесоари за NXT 5 можете да намерите на уебсайта на CTEK - [ctek.com](https://www.ctek.com)

Моя, сканирайте QR кода по-долу, за да получите пълен достъп до ръководството на потребителя.





PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ A UŽIVATELSKÉ POKYNY

- ⚠ Během nabíjení mohou akumulátory uvolňovat výbušné plyny. Zabraňte jiskření v blízkosti akumulátoru. Zajistěte dobré větrání.
- ⚠ Před připojením akumulátorových svorek k akumulátoru nebo jejich odpojením se ujistěte, že je síťový kabel odpojen ze zásuvky.
- ⚠ Nabíječka je určena pouze k nabíjení akumulátorů, které jsou v souladu s technickými údaji. Nepoužívejte nabíječku pro jiné účely.
- ⚠ Vždy dodržujte uživatelská a bezpečnostní doporučení výrobců akumulátorů.
- ⚠ Jako první musí být připojena akumulátorová svorka, která se nepřipojuje ke kostře. Druhou svorku je nutné připojit ke kostře, ve větší vzdálenosti od akumulátoru a palivového potrubí. Nabíječka akumulátorů se pak připojí k síťovému napájení. Po nabití odpojte nabíječku akumulátorů od napájecí sítě, následně odstraňte připojení k podvozku a poté připojení k akumulátoru.
- ⚠ Nikdy se nepokoušejte nabíjet jednorázové akumulátory.
- ⚠ Při nabíjení nikdy nepokládejte nabíječku na nabíjený akumulátor ani ji nezakrývejte.
- ⚠ Nikdy nenabíjejte zmrzlý či poškozený akumulátor.
- ⚠ Nikdy nepoužívejte nabíječku s poškozenými kabely. Zajistěte, aby nedošlo k poškození kabelů v důsledku kontaktu s horkými povrchy nebo ostrými hranami ani jiným způsobem.
- ⚠ Poškozený kabel musí být vyměněn zástupcem společnosti CTEK za originální díl dodaný společností CTEK. Výměnu odnímatelného kabelu může uživatel provést výměnou za originální díl dodaný společností CTEK.
- ⚠ Nikdy neprodlužujte kabel nabíječky na celkovou délku větší než 5,0 m, protože to může způsobit elektromagnetické rušení. Používejte pouze originální díly dodávané společností CTEK.
- ⚠ Zajistěte, aby se kabeláž nezasekávala nebo nepříšla do kontaktu s horkými povrchy nebo ostrými hranami.
- ⚠ Připojení k elektrické zásuvce musí být v souladu s platnými národními předpisy pro elektrické instalace.
- ⚠ Nabíječky s uzemněnou síťovou zástrčkou smí být připojeny pouze k uzemněné zásuvce.
- ⚠ Nabíječky s třídou IP nižší než IPX4 jsou určeny pro použití v interiéru. Nevystavujte dešti a sněhu. Viz technické údaje.
- ⚠ Před ponecháním nabíječky bez dozoru a připojené na delší dobu vždy zkontrolujte, zda se nabíječka přepnula do režimu „CARE“. Pokud se nabíječka nepřepne do režimu „CARE“ (Péče) do 50 hodin, znamená to, že nastala chyba. Ručně nabíječku odpojte.
- ⚠ Akumulátory během používání a nabíjení spotřebovávají vodu (toto platí pouze pro zaplavené akumulátory, a ne akumulátory AGM). U akumulátorů, do kterých lze přidávat vodu, by měla být hladina vody pravidelně kontrolována. Pokud je hladina vody nízká, přidejte destilovanou vodu.
- ⚠ Tento text platí v evropských zemích: Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jsou náležitě poučeny o používání tohoto zařízení bezpečným způsobem a chápou hrozící rizika. Děti si s tímto zařízením nesmí hrát. Čištění ani uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- ⚠ Tento text platí mimo evropské země: Toto zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi ani osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nejsou náležitě poučeny o používání tohoto zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.

LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ

VAŠE POVINNOSTI COBY KONCOVÉHO UŽIVATELE



Produkty označené symbolem přeškrtnuté popelnice a jedním černým pruhem pod ním obsahují díly, se kterými je třeba zacházet v souladu se směrnici OEEZ (2012/19/EU). Sběr a vracení tohoto zařízení jsou proto možné pouze odděleně od směsného komunálního odpadu – nesmí se likvidovat společně s běžným odpadem. Zařízení lze odvézt například do místního sběrného dvoru nebo k distributorovi, pokud tuto možnost nabízí.

To platí také pro všechny součásti, dílčí sestavy a spotřební materiál likvidovaného starého zařízení.

Před likvidací starého zařízení je nutné vyjmout všechny staré baterie a akumulátory, které nejsou do starého zařízení pevně vestavěny. Totéž platí pro žárovky, které lze ze starého zařízení vyjmout, aniž by se přitom zničily. Koncový uživatel rovněž odpovídá za vymazání osobních údajů ze starého zařízení.

POZNÁMKY K RECYKLACI

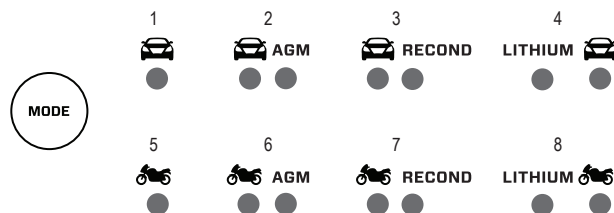
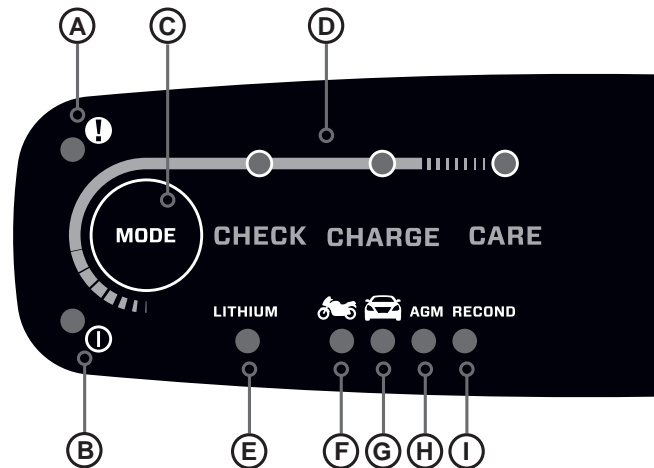
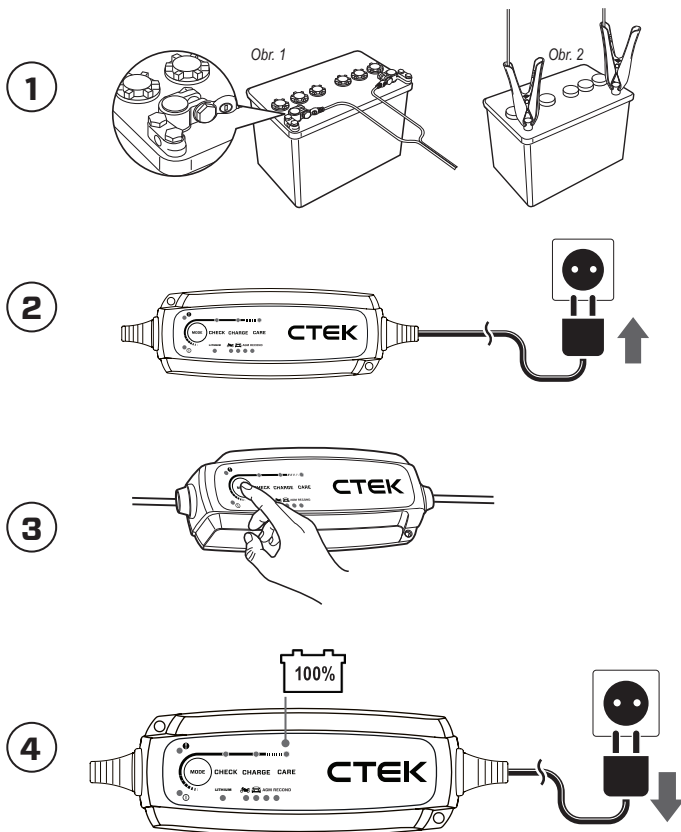


Pomozte s recyklací všech materiálů označených tímto symbolem. Tyto materiály, zejména obaly, nevyhazujte do domovního odpadu, ale do určených recyklačních nádob nebo je odevzdejte na příslušných místních sběrných místech.

Elektrická a elektronická zařízení recyklujte kvůli ochraně životního prostředí a zdraví.



ROZHRANÍ



- EN
- AR
- BG
- CS
- DE
- DK
- EL
- ES
- ET
- FI
- FR
- HR
- IS
- IT
- LT
- LV
- MT
- NL
- NO
- PL
- PT
- RO
- SK
- SL
- SV



ZAČÍNÁME

- 1** Akumulátorové svorky připojte k 12V akumulátoru (obr. 2).
Poznámka: Umístění připojovacích bodů svorek je popsáno v příručce vydané výrobcem automobilu/akumulátoru.

U některých vozidel mohou být akumulátory připojeny ke kostře přes kladný pól. V tom případě mohou být v této fázi vyžadovány vidlicové konektory (obr. 1).

- 2** Připojte nabíječku do zásuvky.
 Indikátor napájení se rozsvítí zeleně, což znamená, že je připojen síťový kabel.

Pokud jsou svorky akumulátoru nesprávně připojeny, indikátor chyby se rozsvítí červeně.



POZNÁMKA! Pokud jsou svorky akumulátoru nesprávně připojeny, ochrana proti obrácené polaritě zajistí, že se akumulátor a nabíječka nepoškodí.

- 3** Stiskněte tlačítko MODE pro výběr nabíjecího programu.

- 4** Během procesu automatického nabíjení se řiďte displejem.
 Akumulátor je plně nabitý, když svítí kontrolka CARE (Péče).

Nabíjení můžete kdykoli zastavit odpojením síťového kabelu ze zásuvky.

A. INDIKÁTOR CHYBY – Při zjištění problému svítí ČERVENĚ. Náповědu najdete v části Řešení problémů.

B. INDIKÁTOR NAPÁJENÍ – Svítí ZELEŇĚ, když je nabíječka připojena k elektrické zásuvce.

C. TLAČÍTKO REŽIMU – Umožňuje přepnout na požadovaný program odpovídající akumulátoru. Nastavení se provádí stisknutím tlačítka MODE (REŽIM), jak je znázorněno na stránce „Rozhraní“. Po **dvou sekundách** nabíječka aktivuje vybraný program. Vybraný program se restartuje při příštím připojení nabíječky.

D. INDIKÁTORY STAVU – Vestavěný 8krokový program otevírá stav akumulátoru a oživuje, nabíjí a udržuje jej tak, aby byla zajištěna maximální životnost a výkon akumulátoru.

E. LITHIUM – Použijte v případě lithiových* akumulátorů.

F. PROGRAM PRO MOTOCYKL – Je vhodný pro menší akumulátory.

G. PROGRAM PRO AUTOMOBIL – Je určen pouze pro olovené akumulátory.

H. AGM – Je vhodný pro akumulátory AGM.

I. RECOND (Regenerace) – Slouží k obnovení a regeneraci olovených akumulátorů.

VAROVÁNÍ! Nepoužívejte režim RECOND (Regenerace) u následující typů akumulátorů: – lithiové: LiFePO₄, olovené: GEL nebo AGM

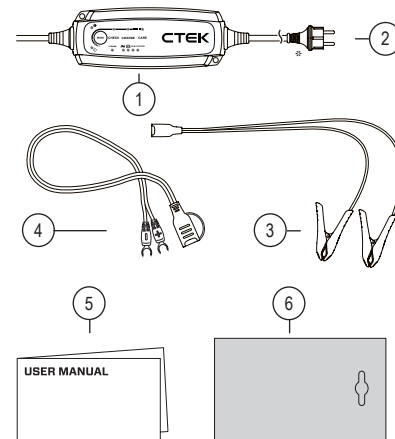
OCHRANA PROTI PODPĚTÍ

Chcete-li použít ruční „průbuzení“, stiskněte a podržte tlačítko Mode (Režim) po dobu přibližně **10 sekund** pro oživení zdánlivě již nepoužitelných lithiových akumulátorů.



Před použitím si pečlivě přečtěte všechny pokyny uvedené v této uživatelské příručce.

CO JE V KRABICE



Č.	POLOŽKA	POUŽITÝ OBALOVÝ MATERIÁL ^{o*}	KÓD MATERIÁLU	KATEGORIE MATERIÁLU ^{o**}
1	NXT5	Průhledná fólie	PP5	Plasty
2	Síťový adaptér	Kabelová spona	92	Kompozitní
3	Nabíjecí svorky	Kabelová spona	92	Kompozitní
4	Vidlicový konektor	Kabelová spona	92	Kompozitní
5	Uživatelská příručka	Papír	PAP22	Papír
6	Dárková krabička	Lepenka	PAP20	Papír

* Napájecí zástrčky se mohou lišit v závislosti na elektrických zásuvkách ve vaší oblasti.

** Obalové prvky se mohou lišit v závislosti na modelu.

*** Ověřte si předpisy pro nakládání s odpady platné ve vaší správní oblasti.



TECHNICKÁ SPECIFIKACE A PODPORA

ČÍSLO MODELU	1075
VSTUPNÍ NAPĚTÍ	220–240 VAC, 50-60 Hz
NABÍJECÍ NAPĚTÍ	+ 14,4 V, + + Lithium 14,2V AGM 14,7V RECOND 15,8V
MIN. NAPĚTÍ AKUMULÁTORU	2,0 V
NABÍJECÍ PROUD	Max. 5 A
PROUD Z ELEKTRICKÉ SÍTĚ	0,6A (při plném nabíjecím proudu)
ZPĚTNÝ ODBĚR PROUDU	< 1,5 Ah/měsíc
KOLÍSÁNÍ**	Méně než 4 %
TEPLOTA PROSTŘEDÍ PŘI PROVOZU	-20°C až +50°C, výstupní výkon se automaticky snižuje při vysokých teplotách
TYP NABÍJEČKY	8krokový, plně automatizovaný nabíjecí cyklus
TYPY AKUMULÁTORŮ	Všechny typy 12V olověných akumulátorů (mokrě, EFB, MF, Ca/Ca, AGM a gelové), LFP (LiFePO ₄)
KAPACITA AKUMULÁTORU	1,2–110 Ah a až 160 Ah pro údržbu
OCHRANA PROTI VNIKNUTÍ	IP65
KOMPENZACE TEPLoty	Ano
ZÁRUKA	5 let

*) Zpětný odběr proudu je takový odběr, při kterém dochází k vybíjení akumulátoru, když není nabíječka připojena k elektrické síti. Nabíječky CTEK mají velmi nízký zpětný odběr proudu.

**) Velmi důležitá je kvalita nabíjecího napětí a nabíjecího proudu. Velké kolísání proudu zahřívá akumulátor, což má vliv na stárnutí kladné elektrody. Velké kolísání napětí může poškodit další zařízení připojená k akumulátoru. Nabíječky akumulátorů CTEK produkují velmi čisté napětí a proud s malým kolísáním.

OMEZENÁ ZÁRUKA

Společnost CTEK SWEDEN AB poskytuje prvním kupujícímu tohoto produktu omezenou záruku.

Tato omezená záruka je nepřenositelná.

Záruka se vztahuje na výrobní vady a vady materiálu od data nákupu.

Zákazník musí vrátit produkt společně s dokladem o nákupu v místě nákupu.

Tato záruka se nevztahuje na nabíječky akumulátorů, které uživatel otevřel, nedbale s nimi zacházel nebo které byly opravovány mimo síť autorizovaných zástupců společnosti CTEK SWEDEN AB. Jeden z otvorů pro šrouby v dolní části nabíječky je zapečetěn.

Odstraněním nebo poškozením pečete zaniká záruka. Společnost CTEK SWEDEN AB neposkytuje jinou než tuto omezenou záruku a neodpovídá za náklady nad rámec výše uvedeného, tj. ani za následné škody.

Společnost CTEK SWEDEN AB dále není vázána žádnou jinou zárukou než touto omezenou zárukou.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Společnost CTEK Sweden AB tímto prohlašuje, že zařízení NXT 5 (1075) je v souladu se směrnici o zařízeních nízkého napětí (2014/35/EU), směrnicí o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU) a směrnicí o nebezpečných látkách (2011/65/EU a EU 2015/863).

Úplné znění EU Prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: <https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

PODPORA

Společnost CTEK nabízí profesionální zákaznickou podporu. Kontaktujte nás prostřednictvím následující stránky:

[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)



Kompatibilní příslušenství pro NXT 5 lze nalézt na webu CTEK - [ctek.com](https://www.ctek.com)

Prosím, naskenujte QR kód níže pro přístup k úplnému uživatelskému manuálu.



CS

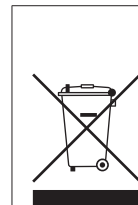


LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH.

- ⚠ Während des Ladens können Batterien explosive Gase freisetzen. Funkenbildung in Batterienähe verhindern. Für angemessene Belüftung sorgen.
- ⚠ Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie die Batterieklemmen an die Batterie anschließen oder von ihr trennen.
- ⚠ Das Ladegerät ist nur auf das Laden von Batterien ausgelegt, die den technischen Angaben entsprechen. Das Ladegerät darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- ⚠ Stets die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise des Batterieherstellers befolgen.
- ⚠ Der Batteriepol, der nicht mit dem Chassis verbunden ist, muss zuerst angeschlossen werden. Der andere Anschluss muss am Fahrgestell erfolgen, entfernt von der Batterie und der Kraftstoffleitung. Das Ladegerät ist dann an das Stromnetz anzuschließen; nach dem Ladevorgang ist das Ladegerät vom Stromnetz zu trennen, dann der Chassisanschluss und anschließend der Batterieanschluss zu entfernen.
- ⚠ Niemals versuchen, nicht-wiederaufladbare Batterien zu laden.
- ⚠ Ladegeräte beim Laden niemals auf die Batterie stellen. Ladegeräte beim Laden niemals abdecken.
- ⚠ Niemals gefrorene oder beschädigte Batterien laden.
- ⚠ Niemals Ladegeräte mit beschädigtem Kabel verwenden. Sicherstellen, dass die Kabel nicht durch heiße Oberflächen, scharfe Kanten oder auf andere Weise beschädigt wurden.
- ⚠ Beschädigte Kabel müssen von einer CTEK-Vertretung durch von CTEK gelieferte Originalkabel ersetzt werden. Abnehmbare Kabel können vom Anwender durch von CTEK gelieferte Originalkabel ersetzt werden.
- ⚠ Verlängern Sie das Ladekabel niemals auf eine Gesamtlänge von mehr als 5,0 m, da dies zu elektromagnetischen Störungen führen kann. Verwenden Sie nur von CTEK gelieferte Originalteile.
- ⚠ Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht eingeklemmt wird oder mit heißen Oberflächen oder scharfen Kanten in Berührung kommt.
- ⚠ Der Anschluss an die Netzstromversorgung muss den entsprechenden Vorgaben für Elektroinstallationen entsprechen.
- ⚠ Ladegeräte mit Erdungsanschluss müssen an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- ⚠ Ladegeräte mit einer Schutzklasse von weniger als IPX4 dürfen nur im Innenbereich eingesetzt werden. Das Ladegerät vor Regen und Schnee schützen. Siehe dazu die technischen Daten.
- ⚠ Vergewissern Sie sich immer, dass das Ladegerät auf „CARE“ geschaltet ist, bevor Sie das Ladegerät für längere Zeit unbeaufsichtigt und angeschlossen lassen. Wenn das Ladegerät nicht innerhalb von 50 Stunden auf „CARE“ geschaltet hat, ist dies ein Hinweis auf einen Fehler. Trennen Sie das Ladegerät von Hand.
- ⚠ Während des Gebrauchs und des Ladens verbrauchen Batterien Wasser (dies gilt nur für gefüllte Batterien, nicht für AGM-Batterien). Bei Batterien, die mit Wasser gefüllt werden können, sollte der Wasserstand regelmäßig überprüft werden. Wenn der Wasserstand niedrig ist, fügen Sie destilliertes Wasser hinzu.
- ⚠ Dieser Text gilt für die europäischen Länder: Dieses Gerät darf benutzt werden von Kindern ab dem Alter von acht Jahren und von Personen mit körperlichen oder geistigen Einschränkungen oder mangelhafter Erfahrung und Wissen. Voraussetzung ist jedoch, dass diese im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und ihnen die entsprechenden Risiken bewusst sind. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder. Das Gerät darf von Kindern nur unter Aufsicht gereinigt und gewartet werden.
- ⚠ Dieser Text gilt außerhalb der europäischen Länder: Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen oder geistigen Einschränkungen oder mangelhafter Erfahrung und Wissen bestimmt. Ausgenommen davon sind Personen, die von den für ihre Sicherheit Verantwortlichen entsprechend beaufsichtigt werden oder von diesen im Gebrauch des Geräts entsprechend unterwiesen wurden. Um unsachgemäße Benutzung auszuschließen, müssen Kinder beim Gebrauch des Geräts beaufsichtigt werden.

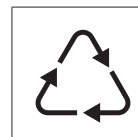
ENTSORGUNG DES GERÄTS

IHRE VERPFLICHTUNG ALS ENDBENUTZER



Produkte, die mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne und einem einzelnen schwarzen Balken darunter gekennzeichnet sind, enthalten Teile, die gemäß der WEEE-Richtlinie (2012/19/EU) gehandhabt werden müssen. Das Gerät darf daher nur vom unsortierten Hausmüll getrennt gesammelt und zurückgegeben werden. Es darf also nicht gemeinsam mit dem Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät kann zum Beispiel bei kommunalen Sammelstellen oder gegebenenfalls im Handel abgegeben werden. Das gilt auch für alle zu entsorgenden Bauteile, Baugruppen und Verbrauchsmaterialien des Altgeräts. Bevor das Altgerät entsorgt werden kann, müssen alle Altbatterien und -akkumulatoren, die nicht fest im Altgerät verbaut sind, vom Altgerät getrennt werden. Gleiches gilt für Leuchten, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät ausgebaut werden können. Der Endbenutzer ist auch für das Löschen personenbezogener Daten vom Altgerät verantwortlich.

HINWEISE ZUM RECYCLING



Helfen Sie mit, alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Materialien zu recyceln. Entsorgen Sie derart gekennzeichnete Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht über den Hausmüll. Nutzen Sie stattdessen die hierfür vorgesehenen Wertstoffbehälter oder die entsprechenden kommunalen Sammelsysteme. Recyceln Sie elektrische und elektronische Geräte, um zum Umwelt- und Gesundheitsschutz beizutragen.

RÜCKNAHMEPFLICHTEN DER VERTEILBER (NUR DEUTSCHLAND)

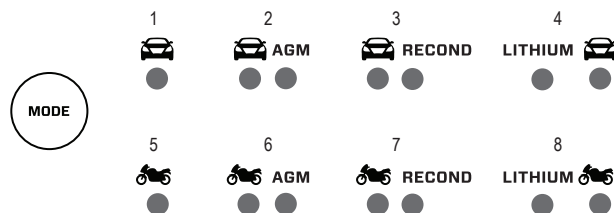
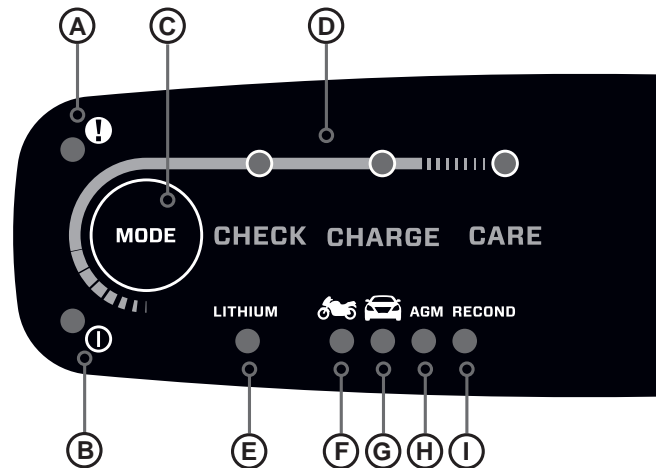
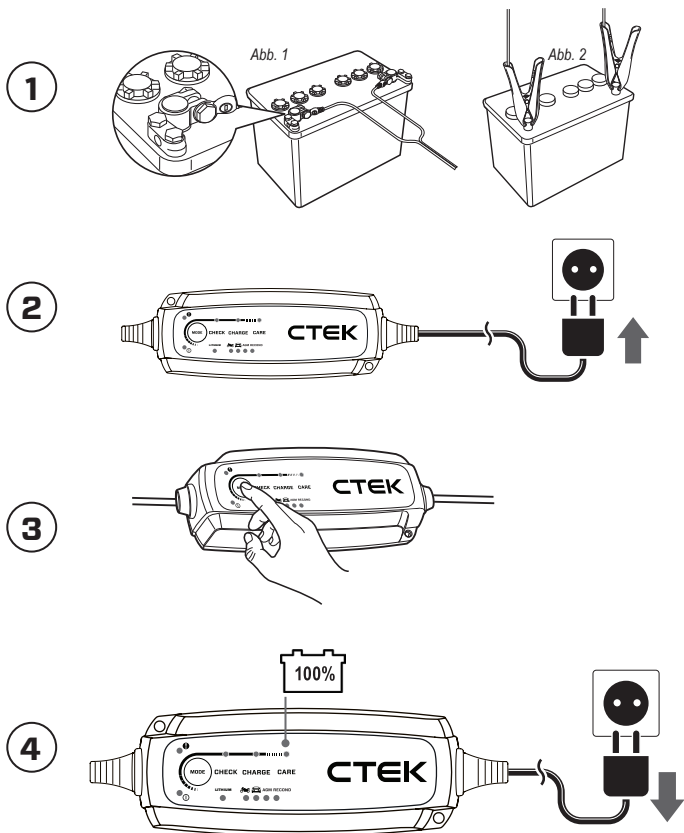
Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder sonst geschäftlich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Geräts ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (kleine Elektrogeräte), im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamt-lager- und -versandflächen für Lebensmittel vorhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z. B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten, und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.



SCHNITTSTELLE



- EN
- AR
- BG
- CS
- DE
- DK
- EL
- ES
- ET
- FI
- FR
- HR
- IS
- IT
- LT
- LV
- MT
- NL
- NO
- PL
- PT
- RO
- SK
- SL
- SV



ERSTE SCHRITTE

1 Schließen Sie die Batterieklemmen an die 12-V-Batterie an (Abb. 2).

Hinweis: Informationen zu Anschlusspunkten finden Sie im Handbuch des Fahrzeug-/Batterieherstellers.

Einige Fahrzeuge können positiv geerdete Batterien haben, sodass in diesem Fall die U-Klemmen erforderlich sein können (Abb. 1).

2 Das Ladegerät an die Wandsteckdose anschließen. Die Netzanzeige leuchtet grün, um anzuzeigen, dass das Netzkabel angeschlossen ist.

Wenn die Batterieklemmen nicht richtig angeschlossen sind, leuchtet die Fehleranzeige rot auf.



HINWEIS! Wenn die Batterieklemmen falsch angeschlossen sind, sorgt der Verpolungsschutz dafür, dass die Batterie und das Ladegerät nicht beschädigt werden.

3 Drücken Sie die MODE-Taste, um das Ladeprogramm auszuwählen.

4 Der automatische Ladefortschritt wird auf dem Display angezeigt. Die Batterie ist vollständig geladen, sobald die CARE-Leuchte aufleuchtet.

Der Ladevorgang kann jederzeit beendet werden. Dazu das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

A. FEHLERANZEIGE – Leuchtet ROT auf, wenn ein Problem erkannt wurde. Zur Hilfe, siehe den Abschnitt zur Fehlerbehebung.

B. NETZANZEIGE – Leuchtet GRÜN, wenn das Ladegerät an eine Steckdose angeschlossen ist.

C. MODE-TASTE - Mit dieser Taste können Sie das gewünschte Programm für Ihre Batterie auswählen. Die Einstellungen werden durch Drücken der MODE-Taste vorgenommen, wie auf der Seite „Schnittstelle“ gezeigt.

Nach **zwei Sekunden** aktiviert das Ladegerät das gewählte Programm. Das ausgewählte Programm wird beim nächsten Anschließen des Ladegeräts neu gestartet.

D. STATUSANZEIGEN - Das eingebaute 8-stufige Programm testet den Zustand der Batterie und belebt, lädt und pflegt sie, um eine maximale Lebensdauer und Leistung der Batterie zu gewährleisten.

E. LITHIUM – Verwendung für LITHIUM*-Batterien.

F. MOTORRAD-PROGRAMM – Geeignet für kleinere Batterien.

G. AUTO-PROGRAMM – nur für Blei-Säure-Batterien.

H. AGM – Geeignet für AGM-Batterien.

I. RECOND - Option zur Wiederherstellung und Rekonditionierung von Blei-Säure-Batterien.

WARNHINWEIS! Wenden Sie den RECOND-Modus nicht auf die folgenden Batterietypen an: - Lithium: LiFePO₄, Blei-Säure: GEL oder AGM

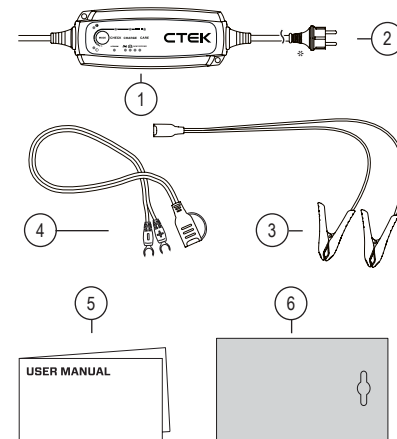
UNTERSpannungSSCHUTZ

Zum manuellen Wecken die Modustaste etwa **10 Sekunden** zehn Sekunden lang betätigen, um scheinbar tote Lithium-Ionen-Batterien wiederzubeleben.



Bitte lesen Sie alle Anweisungen in diesem Handbuch vor Gebrauch sorgfältig durch.

LIEFERUMFANG



NR.	ARTIKEL	VERWENDETES VERPACKUNGS-MATERIAL**	MATERIAL-CODE	MATERIALKATEGORIE ***
1	NXT5	Transparente Folie	PP5	Kunststoff
2	Netzadapter	Kabelbinder	92	Verbundmaterial
3	Ladeklemmen	Kabelbinder	92	Verbundmaterial
4	U-Klemme	Kabelbinder	92	Verbundmaterial
5	Benutzerhandbuch	Papier	PAP22	Papier
6	Geschenkbbox	Karton	PAP20	Papier

* Netzstromstecker je nach Netzstromsteckdose verschieden ausgeführt

** Verpackungselemente können je nach Modell variieren

*** Überprüfen Sie die Bestimmungen Ihrer Gemeinde zur Abfallbewirtschaftung.



TECHNISCHE SPEZIFIKATION & UNTERSTÜTZUNG

MODELLNUMMER	1075
EINGANG	220-240 VAC, 50-60 Hz
LADESPANNUNG	+ 14,4 V, + + Lithium 14,2 V AGM 14,7 V RECOND 15.8V
MINIMALE BATTERIESPANNUNG	2.0 V
LADESTROM	5A Max
NETZSTROM	0,6A (bei vollem Ladestrom)
RÜCKSTROM	<1,5Ah/Monat
RESTWELIGKEIT**	Weniger als 4 %
UMGEBUNGSTEMPERATUR	-20°C bis +50°C, Ausgangsleistung wird bei hohen Temperaturen automatisch reduziert
LADEGERÄTTYP	Achtstufig, vollautomatischer Ladezyklus
BATTERIETYPEN	Alle 12-V-Batterien des Typs Blei-Säure (WET, EFB, MF, Ca/Ca, AGM und GEL), LFP (LiFePO ₄)
BATTERIEKAPAZITÄT	1,2 bis 110 Ah, bis zu 160 Ah für Wartung
EINDRINGSCHUTZ	IP65
TEMPERATURAUSGLEICH	Ja
GARANTIE	5 Jahre

*) Rückstrom ist derjenige Strom, der die Batterie entlädt, wenn das Ladegerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist. CTEK-Ladegeräte weisen einen sehr geringen Rückstrom auf.

**) Die Qualität der Ladespannung und des Ladestroms ist sehr wichtig. Hohe Restwelligkeit des Stroms erwärmt die Batterie und lässt die positive Elektrode schneller altern. Hohe Restwelligkeit der Spannung kann an die Batterie angeschlossene Geräte beschädigen. CTEK-Ladegeräte erzeugen Spannung und Strom mit sehr geringer Welligkeit.

EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

CTEK bietet dem ursprünglichen Käufer des Produkts diese eingeschränkte Garantie.

Diese eingeschränkte Garantie ist nicht übertragbar.

Die Garantie gilt für Herstellungs- und Materialfehler ab dem Kaufdatum.

Das Produkt muss zusammen mit dem Kaufbeleg an die Verkaufsstelle zurückgesendet werden.

Diese Garantie erlischt, wenn das Batterieladegerät geöffnet, unsachgemäß gehandhabt oder Reparaturen nicht von CTEK oder einem bevollmächtigten Vertreter vorgenommen wurden. Eines der Schraubenlöcher auf der Produktunterseite ist versiegelt.

Mit dem Entfernen oder Beschädigen des Siegels erlischt die Garantie. CTEK bietet außerhalb dieser eingeschränkten Garantie keinerlei weitere Garantien und übernimmt keinerlei Haftung für andere als die oben genannten Kostenpunkte. Dies gilt insbesondere für etwaige Folgeschäden. Darüber hinaus ist CTEK zu keinen weiteren Garantieleistungen als den in der Garantieerklärung aufgeführten verpflichtet.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt CTEK Sweden AB, dass das NXT 5 (1075) der Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU), der EMV-Richtlinie (2014/30/EU) und der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU und EU 2015/863) entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: <https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

SUPPORT

CTEK bietet eine professionelle Kundenbetreuung. Sie können uns wie folgt erreichen:



[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)

Kompatibles Zubehör für das NXT 5 finden Sie auf der CTEK-Website - [ctek.com](https://www.ctek.com)

Bitte scannen Sie den QR-Code unten, um auf das vollständige Benutzerhandbuch zuzugreifen.



DE




SIKKERHED OG GENBRUG

LÆS ALLE SIKKERHEDS- OG BRUGERVEJLEDNINGER FØR BRUG


- ⚠ Under opladning kan batterier afgive eksplosive gasser. Undgå gnister tæt på batteriet. Sørg for god ventilation.
- ⚠ Sørg for, at strømforsyningskablet er taget ud af stikkontakten, før du slutter batteriklemmerne til eller frakobler batteriklemmerne fra batteriet.
- ⚠ Opladeren er udelukkende beregnet til opladning af batterier i henhold til de tekniske specifikationer. Brug ikke opladeren til andre formål.
- ⚠ Følg altid batteriproducentens anbefalinger for brug og sikkerhed
- ⚠ Batteripolen, der ikke er tilsluttet chassiset, skal først tilsluttes. Den anden forbindelse skal være til chassiset væk fra batteriet og brændstofledningen. Batteriopladeren tilsluttes derefter strømforsyningen. Når opladningen er gennemført, skal du fjerne batteriopladeren fra strømforsyningen, fjerne chassisforbindelsen og til sidst fjerne batteriforbindelsen.
- ⚠ Forsøg aldrig at oplade ikke-genopladelige batterier.
- ⚠ Placer aldrig opladeren oven på batteriet, og tildæk aldrig opladeren under opladning
- ⚠ Oplad aldrig et frossent eller beskadiget batteri.
- ⚠ Brug aldrig en oplader med beskadigede kabler. Sørg for, at kablerne ikke er blevet beskadiget af varme overflader, skarpe kanter eller på anden måde
- ⚠ Et beskadiget kabel må kun udskiftes af en CTEK-repræsentant, og kun originale reservedele fra CTEK må benyttes. Et aftageligt kabel kan udskiftes af brugeren med originale reservedele fra CTEK.
- ⚠ Stræk aldrig opladerkablet til en samlet længde på mere end 5,0 m, eftersom dette kan forårsage elektromagnetisk interferens. Brug kun originale dele leveret af CTEK.
- ⚠ Sørg for, at kablerne ikke sidder fast eller kommer i kontakt med varme overflader eller skarpe kanter.
- ⚠ Tilslutning til lysnettet skal ske i overensstemmelse med de nationale regler for elektriske installationer
- ⚠ Opladere med jordstik må kun sluttes til en stikkontakt med jord
- ⚠ Opladere med IP-klasser lavere end IPX4 er designet til indendørsbrug. Må ikke udsættes for regn og sne. Se den tekniske specifikation.
- ⚠ Kontroller altid, at opladeren er skiftet til 'CARE', før du efterlader opladeren uden opsyn og tilsluttet i længere perioder. Hvis opladeren ikke er skiftet til 'CARE' inden for 50 timer, er dette en indikation på en fejl. Afbryd opladeren manuelt.
- ⚠ Batterier forbruger vand under brug og opladning (dette gælder kun for bly-syre-batterier, ikke AGM). For batterier, hvor der kan tilføjes vand, bør vandstanden kontrolleres regelmæssigt. Hvis vandstanden er lav, tilsæt destilleret vand.
- ⚠ Denne tekst gælder i europæiske lande: Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de har været under opsyn eller fået oplæring i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- ⚠ Denne tekst gælder uden for europæiske lande: Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, medmindre de har været under opsyn eller fået oplæring i brugen af apparatet af en person, som tager ansvar for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

BORTSKAFFELSE AF ENHEDEN

DIN FORPLIGTELSE SOM SLUTBRUGER

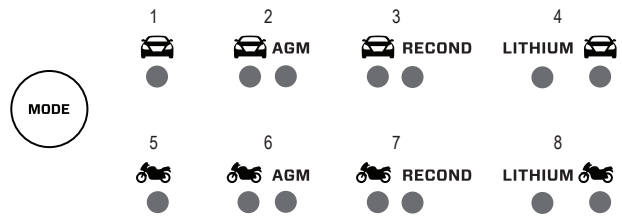
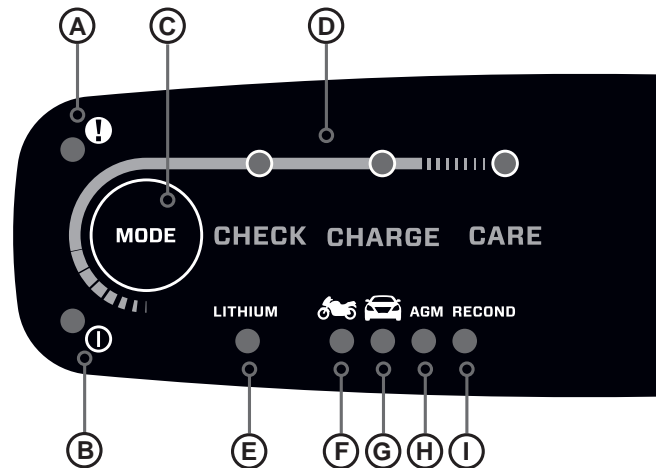
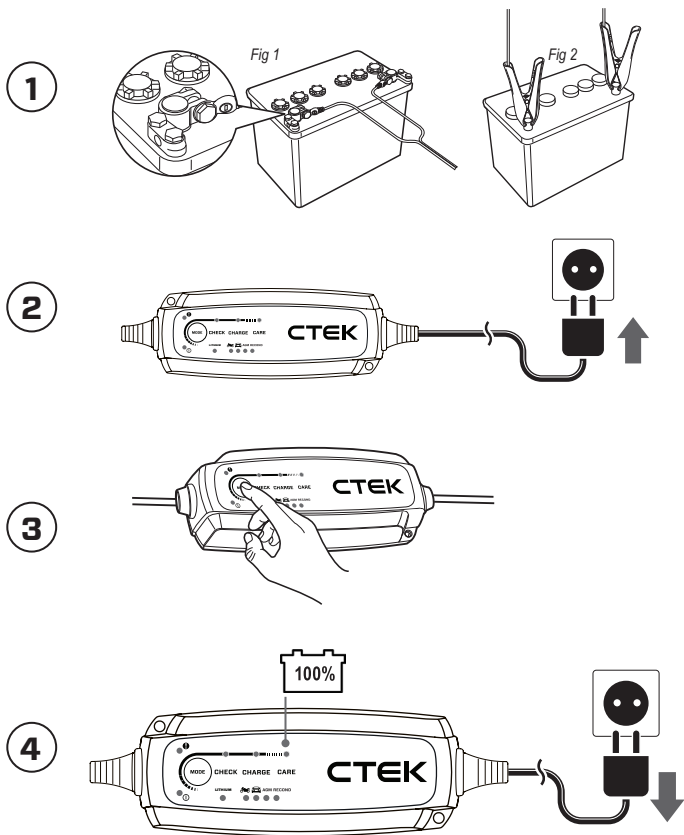
	<p>Produkter, der er markeret med et overstregt skraldespandssymbol og en enkelt sort bjælke nedenunder, indeholder dele, der skal håndteres i overensstemmelse med WEEE-direktivet (2012/19/EU). Apparatet må derfor kun indsamles og tages tilbage adskilt fra usorteret husholdningsaffald, dvs. det må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Apparatet kan for eksempel afleveres til et kommunalt indsamlingssted eller til en distributør, hvis det er relevant.</p> <p>Dette gælder også for alle komponenter, underenheder og forbrugsstoffer fra det gamle apparat, der skal bortskaffes.</p> <p>Før det gamle apparat kan bortskaffes, skal alle gamle batterier og akkumulatører, der ikke er indpakket i det gamle apparat, adskilles fra det gamle apparat. Det samme gælder for lamper, der kan tages ud af det gamle apparat uden at blive ødelagt. Slutbrugerne er også ansvarlig for at slette personlige data fra det gamle apparat.</p>
--	--

BEMÆRKNINGER OM GENBRUG

	<p>Hjælp til at genbruge alle materialer mærket med dette symbol. Bortskaf ikke sådanne materialer, især emballage, i husholdningsaffaldet, men derimod i de til formålet beregnede genbrugsbeholdere eller i de relevante lokale indsamlingssystemer.</p> <p>Genbrug elektrisk og elektronisk udstyr for at beskytte miljø og sundhed.</p>
--	---



GRÆNSEFLADE



- EN
- AR
- BG
- CS
- DE
- DK
- EL
- ES
- ET
- FI
- FR
- HR
- IS
- IT
- LT
- LV
- MT
- NL
- NO
- PL
- PT
- RO
- SK
- SL
- SV



KOM I GANG

- 1** Tilslut batteriklemmerne til 12 V-batteriet (figur 2).
Bemærk: Se køretøjs-/batterifabrikantens vejledning for terminalforbindelsespunkter.

Nogle køretøjer kan have positivt jordede batterier. Derfor kan U-terminalstik være påkrævede på dette tidspunkt (figur 1).

- 2** Slut opladeren til stikkontakten.
 Strømindikatoren lyser grønt for at indikere, at strømforsyningskablet er koblet til stikkontakten.

Hvis batteriklemmerne er forkert tilsluttet, lyser fejlindikatoren rødt.



NOTE! Hvis batteriklemmerne er forkert tilsluttet, vil den omvendte polaritetsbeskyttelse sikre, at batteriet og opladeren ikke beskadiges.

- 3** Tryk på MODE-knappen for at vælge ladeprogram.

- 4** Følg den automatiske opladningsproces på displayet.
 Batteriet er fuldt opladet, når CARE-lampen lyser.

Afbryd opladningen på ethvert tidspunkt ved at tage strømforsyningskablet ud af stikkontakten.

A. FEJLINDIKATOR - Lyser RØDT, når der er opdaget et problem. Se fejlfinding for at få hjælp.

B. STRØMINDIKATOR - Lyser GRØNT, når opladeren er tilsluttet en stikkontakt.

C. MODE-KNAP - Denne knap giver dig mulighed for at skifte til programmet, der passer til dit batteri. Indstillinger foretages ved at trykke på MODE-knappen som vist på 'Interface' siden. Efter **10 sekunder** aktiverer opladeren det valgte program. Det valgte program genstartes næste gang opladeren tilsluttes.

D. STATUSINDIKATORER - Det indbyggede 8-trinsprogram tester batteriets tilstand og genopliver, oplader og vedligeholder for at sikre maksimal batterilevetid og ydeevne.

E. LITHIUM - Bruges til LITHIUM*-batterier.

F. MOTORCYKELPROGRAM - Velegnet til mindre batterier.

G. BILPROGRAM - kun for blybatterier.

H. AGM - Velegnet til AGM-batterier.

I. RECOND - bruges til at gendanne og vedligeholde blybatterier.

ADVARSEL! Brug ikke RECOND-tilstand på følgende typer batterier: - Litium: LiFePO₄, bly: GEL eller AGM

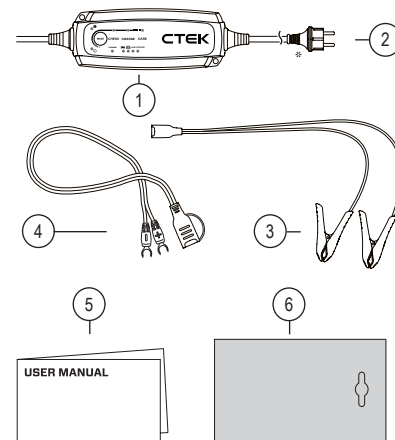
UNDER SPÆNDINGSBESKYTTELSE

Hvis du vil bruge den manuelle "vække"-funktion, skal du trykke på og holde Mode-knappen nede i ca. **10 sekunder** for at genoplive dybt afladede og tilsyneladende døde lithiumbatterier.



Læs alle instruktionerne i denne brugervejledning omhyggeligt før brug.

KASSENS INDHOLD



NR.	PUNKT	ANVENDT EMBALLAGEMATERIALE**	MATERIALEKODE	MATERIALEKATEGORI
1	NXT5	Gennemsigtig film	PP5	Plast
2	Netadapter	Kabelbinder	92	Komposit
3	Opladningsklemmer	Kabelbinder	92	Komposit
4	U Terminal	Kabelbinder	92	Komposit
5	Brugervejledning	Papir	PAP22	Papir
6	Gaveæske	Pap	PAP20	Papir

* Strømforsyningsstik er måske af en anden type for at passe i din stikkontakt

** Emballage kan variere afhængigt af modellen

*** Tjek din kommunes system til affaldshåndtering



TEKNISK SPECIFIKATION & SUPPORT

MODELNUMMER	1075
INDGANG	220-240 VAC, 50-60 Hz
OPLADESPÆNDING	14,4 V, + Litium 14,2 V AGM 14,7 V RECOND 15,8 V
MIN BATTERISPÆNDING	2,0 V
OPLADESTRØM	5A Maks
STRØM, STRØMFORSYNING	0,6A (ved fuld ladestrøm)
TILBAGEFØRINGSSTRØM	<1,5 Ah/måned
PULSATION**	Under 4 %
OMGIVENDE TEMPERATUR VED DRIFT	-20°C til +50°C, udgangseffekt reduceres automatisk ved høje temperaturer
OPLADERTYPE	Fuldautomatisk opladningscyklus i 8 trin
BATTERITYPEN	Alle typer 12V blysyrebatterier (WET, EFB, MF, Ca/Ca, AGM og GEL), LFP (LiFePO ₄)
BATTERIKAPACITET	1,2-110 Ah op til 160 Ah ved vedligeholdelse
INDTRÆNGNINGSBESKYTTELSE	IP65
TEMPERATURKOMPENSERING	Ja
GARANTI	5 år

* Tilbageførselsstrøm er den strøm, der tapper batteriet, hvis opladeren ikke er tilsluttet lysnettet. CTEK-opladere har en meget lav tilbageførselsstrøm.

** Kvaliteten af ladespændingen og ladestrømmen er meget vigtig. En høj strømpulsation varmer batteriet op, hvilket er med til at ælde den positive elektrode. Højspændingspulsation kan beskadige andet udstyr, der er tilsluttet batteriet. CTEK-batteriopladere producerer en meget ren spænding og strøm med lav pulsation.

BEGRÆNSET GARANTI

CTEK SWEDEN AB yder denne begrænsede garanti til den oprindelige køber af produktet.

Den begrænsede garanti kan ikke overdrages.

Garantien gælder for fabriktionsfejl og materialefejl fra købsdatoen.

Kunden skal returnere produktet til salgsstedet sammen med kvitteringen for købet.

Garantien er ugyldig, hvis batteriopladeren er blevet åbnet, håndteret skodesløst eller repareret af andre end CTEK SWEDEN AB eller dennes autoriserede repræsentanter. Et af skruhullerne i bunden af opladeren er forseglet.

Fjernelse eller beskadigelse af forseglingen annullerer garantien. CTEK SWEDEN AB giver ikke nogen andre garantier end denne begrænsede garanti og er ikke ansvarlig for andre omkostninger end ovennævnte, dvs. ikke for følgeskader.

CTEK SWEDEN AB har heller ikke forpligtet sig til nogen anden garanti end denne garanti.

DK

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Hermed erklærer CTEK Sweden AB, at NXT 5 (1075) er i overensstemmelse med LVD-direktivet (2014/35/EU) EMC-direktivet (2014/30/EU) RoHS-direktivet (2011/65/EU) og EU 2015/863)

Den fulde tekst af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: <https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

SUPPORT

CTEK tilbyder en professionel kundesupport: Kom i kontakt ved hjælp af følgende:

[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)



Kompatibelt tilbehør til NXT 5 kan findes på CTEK-webstedet - [ctek.com](https://www.ctek.com)

Scan venligst QR-koden nedenfor for at få adgang til den fulde brugervejledning.





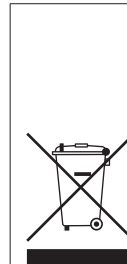
ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- ▲ Κατά τη φόρτιση, οι μπαταρίες μπορεί να εκπέμπουν εκρηκτικά αέρια. Μην επιτρέψετε τη δημιουργία σπινθήρων κοντά στην μπαταρία. Παρέχετε καλό εξαερισμό.
- ▲ Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τους φιγκιήρες της μπαταρίας προς/από την μπαταρία.
- ▲ Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί μόνο για τη φόρτιση μπαταριών σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές. Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό.
- ▲ Να πρέπει πάντα τις συστάσεις χρήσης και ασφαλείας του κατασκευαστή της μπαταρίας.
- ▲ Ο ακροδέκτης της μπαταρίας που δεν είναι συνδεδεμένος στο πλαίσιο πρέπει πρώτα να συνδεθεί. Η άλλη σύνδεση πρέπει να γίνει με το πλαίσιο, μακριά από την μπαταρία και τη γραμμή καυσίμου. Στη συνέχεια, ο φορτιστής μπαταρίας πρέπει να συνδεθεί στο δίκτυο τροφοδοσίας. Μετά τη φόρτιση, αποσυνδέστε το φορτιστή μπαταρίας από το δίκτυο τροφοδοσίας και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τη σύνδεση του πλαισίου και μετά τη σύνδεση της μπαταρίας.
- ▲ Μην επιχειρήσετε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ▲ Μην τοποθετείτε ποτέ τον φορτιστή επάνω στην μπαταρία και μην τον καλύψετε κατά τη φόρτιση.
- ▲ Μην φορτίσετε ποτέ μπαταρία που έχει παγώσει ή που έχει υποστεί ζημιά.
- ▲ Μην χρησιμοποιείτε ποτέ φορτιστή με φθαρμένα καλώδια. Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια δεν έχουν υποστεί φθορές από θερμές επιφάνειες, αιχμηρά άκρα ή από κάτι άλλο.
- ▲ Τυχόν φθαρμένα καλώδια πρέπει να αντικαθίστανται από εκπρόσωπο της CTEK, ο οποίος θα χρησιμοποιεί γνήσια εξαρτήματα που παρέχονται από τη CTEK. Τα αποσπώμενα καλώδια μπορούν να αντικαθίστανται από τη χρήση, ο οποίος για την αντικατάσταση πρέπει να χρησιμοποιεί γνήσιο εξάρτημα που παρέχεται από την CTEK.
- ▲ Ποτέ μην εκτελείτε το καλώδιο του φορτιστή σε συνολικό μήκος μεγαλύτερο από 5 μέτρα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά που παρέχονται από την CTEK.
- ▲ Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν μπλοκάρει ή δεν έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες ή αιχμηρές άκρες.
- ▲ Η σύνδεση με την τροφοδοσία από το κύριο δίκτυο πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς που διέπουν τις ηλεκτρικές εγκαταστάσεις.
- ▲ Οι φορτιστές με γειωμένο βύσμα κύριας τροφοδοσίας πρέπει να συνδέονται μόνο σε πρίζα με γείωση.
- ▲ Οι φορτιστές με κλάση προστασίας IP κάτω από IPX4 είναι σχεδιασμένοι για χρήση σε εσωτερικό χώρο. Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή και χιόνι. Ανατρέξτε στις τεχνικές προδιαγραφές.
- ▲ Πάντα να ελέγχετε ότι ο φορτιστής έχει αλλάξει σε "CARE" πριν αφήσετε τον φορτιστή χωρίς επίβλεψη και συνδεδεμένο για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Εάν ο φορτιστής δεν έχει αλλάξει σε «CARE» εντός 50 ωρών, αυτό αποτελεί ένδειξη σφάλματος. Αποσυνδέστε τον φορτιστή με μη αυτόματο τρόπο.
- ▲ Οι μπαταρίες καταναλώνουν νερό όταν χρησιμοποιούνται και φορτίζουν (αυτό ισχύει μόνο για μπαταρίες τύπου flooded και όχι για μπαταρίες AGM). Για μπαταρίες όπου μπορεί να προστεθεί νερό, η στάθμη του νερού θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά. Εάν η στάθμη του νερού είναι χαμηλή προσθέστε απεσταγμένο νερό.
- ▲ Αυτό το κείμενο ισχύει στις ευρωπαϊκές χώρες: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν τα άτομα αυτά επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο, και εφόσον κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- ▲ Αυτό το κείμενο ισχύει εκτός ευρωπαϊκών χωρών: Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν τα άτομα αυτά επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφαλεία τους. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΣΑΣ ΩΣ ΤΕΛΙΚΟΣ ΧΡΗΣΤΗΣ

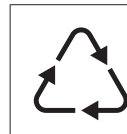


Τα προϊόντα που φέρουν το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου και μια ενιαία μαύρη γραμμή από κάτω, περιέχουν εξαρτήματα που πρέπει να χειρίζονται σύμφωνα με την Οδηγία ΑΗΗΕ (2012/19/ΕΕ). Ως εκ τούτου, η συσκευή μπορεί να συλλέγεται και να παραλαμβάνεται μόνο χωριστά από τα μη διαλεγμένα αστικά απορρίμματα, δηλαδή δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή μπορεί, για παράδειγμα, να μεταφερθεί σε κάποιο δημοτικό σημείο συλλογής ή, κατά περίπτωση, σε διανομέα.

Αυτό ισχύει επίσης για όλα τα εξαρτήματα, τα υποσυστήματα και τα αναλώσιμα της παλιάς συσκευής που πρόκειται να απορριφθεί.

Πριν από την απόρριψη της παλιάς συσκευής, όλες οι παλιές μπαταρίες και οι συσσωρευτές που δεν περιέχονται στην παλιά συσκευή πρέπει να διαχωριστούν από την παλιά συσκευή. Το ίδιο ισχύει και για τους λαμπτήρες που μπορούν να αφαιρεθούν από την παλιά συσκευή χωρίς να καταστραφούν. Ο τελικός χρήστης είναι επίσης υπεύθυνος για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων από την παλιά συσκευή.

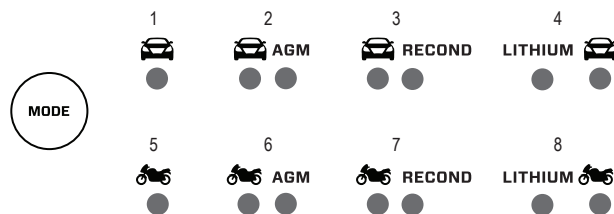
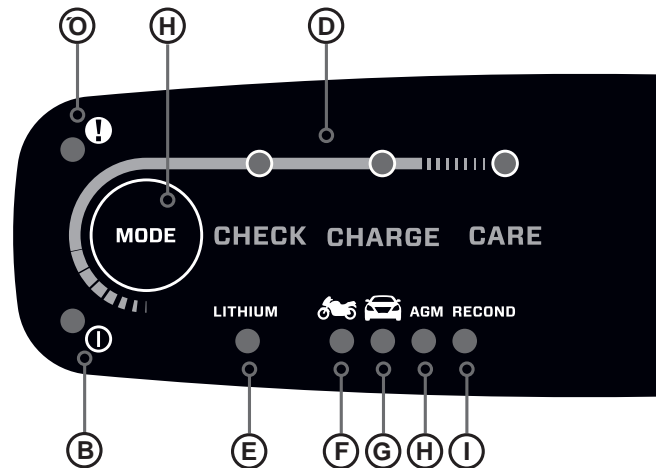
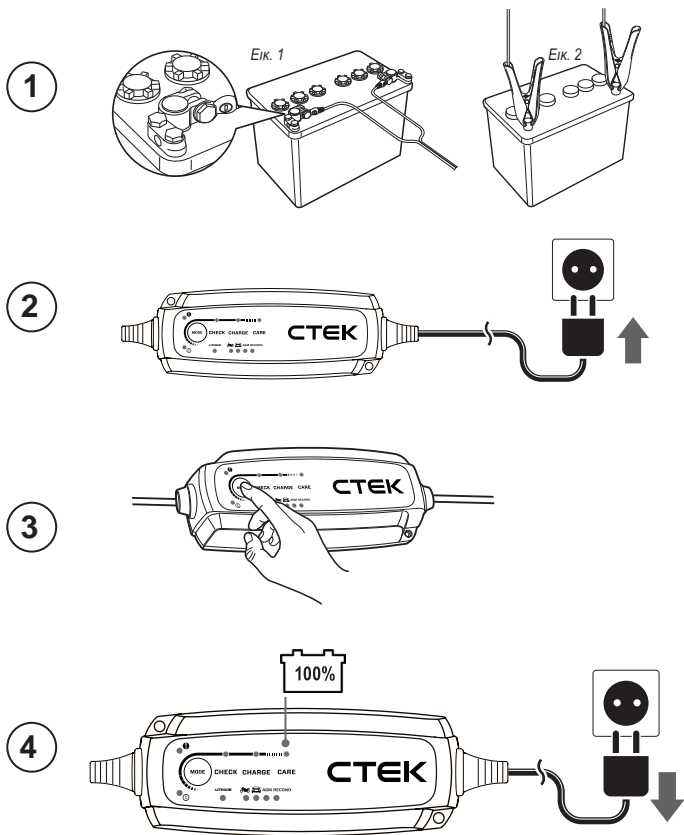
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ



Βοηθήστε στην ανακύκλωση όλων των υλικών που φέρουν αυτό το σύμβολο. Μην πετάτε τα υλικά αυτά, ιδίως τις συσκευασίες, στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στους προβλεπόμενους κάδους ανακύκλωσης ή στα κατάλληλα τοπικά συστήματα συλλογής. Ανακυκλώστε τον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό για την προστασία του περιβάλλοντος και της υγείας.



ΔΙΑΣΥΝΔΕΣΗ



- EN
- AR
- BG
- CS
- DE
- DK
- EL
- ES
- ET
- FI
- FR
- HR
- IS
- IT
- LT
- LV
- MT
- NL
- NO
- PL
- PT
- RO
- SK
- SL
- SV



ΞΕΚΙΝΗΣΗ

- 1** Συνδέστε τους σφικτήρες μπαταρίας στην μπαταρία 12V (εικ 2).
Σημείωση: Ανατρέξτε στον οδηγό του κατασκευαστή του οχήματος/της μπαταρίας για τα σημεία σύνδεσης των ακροδεκτών.

Ορισμένα οχήματα ενδέχεται να έχουν θετικά γειωμένες μπαταρίες, επομένως σε αυτό το στάδιο μπορεί να απαιτούνται οι συνδέσμοι U-Terminal (εικ. 1).

- 2** Συνδέστε το φορτιστή στην πρίζα σας.
Η ένδειξη τροφοδοσίας θα ανάψει με πράσινο χρώμα για να υποδείξει ότι το καλώδιο ρεύματος είναι συνδεδεμένο.

Εάν οι σφικτήρες της μπαταρίας δεν έχουν συνδεθεί σωστά, η ένδειξη σφάλματος θα ανάψει με κόκκινο χρώμα.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Εάν οι σφικτήρες της μπαταρίας είναι λανθασμένα συνδεδεμένοι, η προστασία αντίστροφης πολικότητας θα διασφαλίσει ότι η μπαταρία και ο φορτιστής δεν έχουν υποστεί ζημιά.

- 3** Πατήστε το κουμπί MODE για να επιλέξετε πρόγραμμα φόρτισης.

- 4** Ακολουθήστε την οθόνη μέσω της διαδικασίας αυτόματης φόρτισης. Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη όταν ανάψει η λυχνία CARE.

Μπορείτε να σταματήσετε τη φόρτιση οποιαδήποτε στιγμή εάν αποσυνδέσετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.

A. ΕΝΔΕΙΞΗ ΣΦΑΛΜΑΤΟΣ - Ανάβει ΚΟΚΚΙΝΟ όταν εντοπιστεί πρόβλημα. Ανατρέξτε στην αντιμετώπιση προβλημάτων για βοήθεια.

B. ΕΝΔΕΙΞΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ - Ανάβει ΠΡΑΣΙΝΟ όταν ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος σε πρίζα.

Γ. ΚΟΥΜΠΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - Αυτό σας επιτρέπει να αναπαράγεται το απαιτούμενο πρόγραμμα που ταιριάζει στην μπαταρία σας. Οι ρυθμίσεις γίνονται πατώντας το κουμπί MODE όπως φαίνεται στη σελίδα «Διασύνδεση».

Μετά από **δύο δευτερόλεπτα** ο φορτιστής ενεργοποιεί το επιλεγμένο πρόγραμμα. Το επιλεγμένο πρόγραμμα θα επανεκκινηθεί την επόμενη φορά που θα συνδεθεί ο φορτιστής.

Δ. ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ - Το ενσωματωμένο πρόγραμμα 8 βημάτων ελέγχει την κατάσταση της μπαταρίας και την αναζωογονεί, τη φορτίζει και τη συντηρεί για να εξασφαλίσει τη μέγιστη διάρκεια ζωής και απόδοση της μπαταρίας.

E. ΛΙΘΙΟ - Χρήση για μπαταρίες ΛΙΘΙΟΥ*.

ΣΤ. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΜΟΤΟΣΥΚΛΕΤΑΣ - Κατάλληλο για μικρότερες μπαταρίες.

Z. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ - μόνο για μπαταρίες μολύβδου-οξέος.

H. AGM - Κατάλληλο για μπαταρίες AGM.

I. Επιλογή RECOND - για αποκατάσταση και επισκευή μπαταριών μολύβδου-οξέος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην εφαρμόζετε τη λειτουργία RECOND στους ακόλουθους τύπους μπαταριών: - Λίθιο: LiFePO₄, Μολύβδου-οξέος: GEL ή AGM

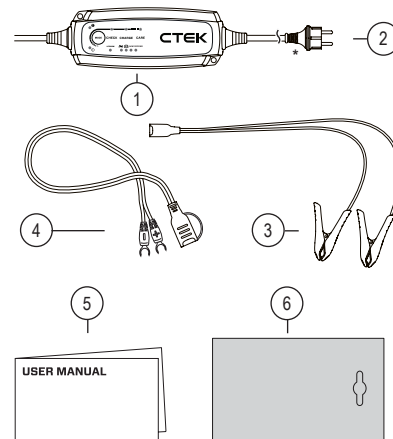
ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΕΝΑΝΤΙ ΜΕΙΩΜΕΝΗΣ ΤΑΣΗΣ

Για να χρησιμοποιήσετε τη χειροκίνητη διέγερση, πατήστε παρτεταμένα το κουμπί Mode για περίπου **10 δευτερόλεπτα**, για την αναζωογόνηση φαινομενικά νεκρών μπαταριών λίθιο.



Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες που περιγράφονται λεπτομερώς στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης πριν από τη χρήση.

ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΣΤΟ ΚΟΥΤΙ



ΑΡ.	ΕΙΔΟΣ	ΥΛΙΚΟ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ**	ΚΩΔΙΚΟΣ ΥΛΙΚΟΥ	ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΥΛΙΚΟΥ ***
1	NXT5	Διαφανής μεμβράνη	PP5	Πλαστικό
2	Προσαρμογέας ηλεκτροδότησης	Δεματικό	92	Σύνθετο υλικό
3	Σφικτήρες φόρτισης	Δεματικό	92	Σύνθετο υλικό
4	Τερματικό U	Δεματικό	92	Σύνθετο υλικό
5	Εγχειρίδιο χρήσης	Χαρτί	ΠΑΠ22	Χαρτί
6	Συσκευασία δώρου	Χαρτόνι	ΠΑΠ20	Χαρτί

* Τα φιλς τροφοδοσίας ρεύματος μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τον τύπο της πρίζας σας.

** Τα στοιχεία συσκευασίας ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο.

*** Ελέγξτε την παραγωγή του δίσκου σας για τη διαχείριση των απορριμμάτων.



ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΚΑΙ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΜΟΝΤΕΛΟΥ	1075
ΡΕΥΜΑ ΕΙΣΟΔΟΥ	220–240 VAC, 50-60 Hz
	14,4 V, + Λιθίου 14,2 V
ΤΑΣΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ	AGM 14,7 V RECOND 15,8 V
ΕΛΑΧΙΣΤΗ ΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	2 V
ΡΕΥΜΑ ΧΡΕΩΣΗΣ	5A Max
ΡΕΥΜΑ, ΗΛΕΚΤΡΟΔΟΤΗΣΗΣ	0,6A (σε πλήρες ρεύμα φόρτισης)
ΑΝΑΣΤΡΟΦΟ ΡΕΥΜΑ ΔΙΑΡΡΟΗΣ	<1,5 Ah/μήνα
ΚΥΜΑΤΩΣΗ**	Λιγότερο από 4 %
ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	-20°C έως +50°C, η ισχύς εξόδου μειώνεται αυτόματα σε υψηλές θερμοκρασίες
ΤΥΠΟΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗ	8 βημάτων, πλήρως αυτόματος κύκλος φόρτισης
ΤΥΠΟΙ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ	Όλοι οι τύποι μπαταριών μολύβδου οξέων 12 V (WET, EFB, MF, Ca/Ca, AGM και GEL), LFP (LiFePO ₄)
ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	1,2–110 Ah έως 160 Ah για συντήρηση
ΣΤΕΓΑΝΟΤΗΤΑ	IP65
ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ	Ναι
ΕΓΓΥΗΣΗ	5 χρόνια

* Το ανάστροφο ρεύμα διαρροής είναι το ρεύμα που προκαλεί την αποφόρτιση της μπαταρίας εάν ο φορτιστής δεν είναι συνδεδεμένος στο ρεύμα. Οι φορτιστές CTEK διαθέτουν πολύ χαμηλό ανάστροφο ρεύμα διαρροής.

** Η ποιότητα της τάσης φόρτισης και του ρεύματος φόρτισης είναι πολύ σημαντική. Μια υψηλή κυμάτωση ρεύματος θερμαίνει την μπαταρία, το οποίο έχει επίδραση στη γήρανση του θετικού ηλεκτροδίου. Η υψηλή κυμάτωση τάσης θα μπορούσε να βλάψει άλλο εξοπλισμό που είναι συνδεδεμένος στην μπαταρία. Οι φορτιστές μπαταριών CTEK παράγουν πολύ καθαρή τάση και ρεύμα με χαμηλή κυμάτωση.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η CTEK SWEDEN AB εκδίδει αυτήν την περιορισμένη εγγύηση προς τον αρχικό αγοραστή αυτού του προϊόντος.

Αυτή η περιορισμένη εγγύηση δεν είναι μεταβιβάσιμη.

Η εγγύηση ισχύει για κατασκευαστικά σφάλματα και ελαττώματα υλικού από την ημερομηνία αγοράς.

Ο πελάτης πρέπει να επιστρέψει το προϊόν μαζί με την απόδειξη αγοράς στο σημείο αγοράς.

Αυτή η εγγύηση καθίσταται άκυρη, σε περίπτωση ανοίγματος, πλημμελούς χειρισμού ή επισκευής του φορτιστή μπαταρίας από οποιοδήποτε τρίτο εκτός της CTEK SWEDEN AB και των εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων της. Μία από τις σπές για τις βίδες στο κάτω μέρος του φορτιστή είναι σφραγισμένη.

Η αφαίρεση ή η καταστροφή της σφράγισης θα ακυρώσει την εγγύηση. Η CTEK SWEDEN AB δεν παρέχει καμία άλλη εγγύηση πέραν της παρούσας περιορισμένης εγγύησης και δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε άλλη δαπάνη πέραν αυτών που αναφέρονται πιο πάνω, δηλαδή των μη αποθετικών ζημιών.

Επιπλέον, η CTEK SWEDEN AB δεν φέρει ευθύνες βάσει οποιασδήποτε άλλης εγγύησης πέραν της παρούσας.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Δια του παρόντος, η CTEK Sweden AB, δηλώνει ότι το NXT 5 (1075) συμμορφώνεται με την οδηγία LVD (2014/35/EU) την οδηγία EMC (2014/30/EU) την οδηγία RoHS (2011/65/EU) και την ΕΕ 2015/863)

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ηλεκτρονική διεύθυνση: <https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Η CTEK προσφέρει μια επαγγελματική υποστήριξη πελατών. Επικοινωνήστε χρησιμοποιώντας τα παρακάτω:



ctek.com/support

Συμβατά αξεσουάρ για το NXT 5 μπορείτε να βρείτε στον ιστότοπο της CTEK - ctek.com

Παρακαλώ σαρώστε τον QR κωδικό παρακάτω για να αποκτήσετε πλήρη πρόσβαση στο εγχειρίδιο χρήστη.



EL

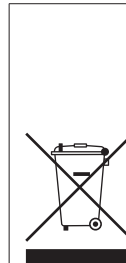


LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE USO Y SEGURIDAD ANTES DE USAR EL PRODUCTO

- ⚠ Durante la carga, las baterías pueden emitir gases explosivos. Evite que se produzcan chispas cerca de la batería. Asegure una buena ventilación.
- ⚠ Asegúrese de que el cable de alimentación esté desconectado de la toma de pared antes de conectar o desconectar las pinzas de la batería a/desde la batería.
- ⚠ El cargador está diseñado únicamente para cargar baterías según las especificaciones técnicas. No utilice el cargador para ninguna otra finalidad.
- ⚠ Siga siempre las recomendaciones de uso y seguridad del fabricante de baterías.
- ⚠ El terminal de la batería que no está conectado al chasis debe conectarse primero. La otra conexión se debe realizar al chasis, lejos de la batería y la línea de combustible. A continuación, se debe conectar el cargador de batería a la red eléctrica. Tras la carga, desconecte el cargador de la batería de la red eléctrica, después retire la conexión del chasis y luego la conexión de la batería.
- ⚠ No intente nunca cargar baterías no recargables.
- ⚠ No coloque nunca el cargador encima de la batería ni lo cubra cuando esté cargando.
- ⚠ No cargue nunca una batería congelada o dañada.
- ⚠ No utilice nunca un cargador con cables dañados. Asegúrese de que los cables no se hayan dañado ya sea debido a superficies calientes, bordes afilados o por cualquier otro motivo.
- ⚠ Un cable dañado debe ser sustituido por un representante de CTEK utilizando una pieza original suministrada por CTEK. Un cable desmontable puede ser sustituido por el usuario utilizando una pieza original suministrada por CTEK.
- ⚠ Nunca extienda el cable del cargador a una longitud total de más de 5,0 m, ya que esto puede causar interferencias electromagnéticas. Utilice únicamente piezas originales suministradas por CTEK.
- ⚠ Asegúrese de que el cableado no se atasque ni entre en contacto con superficies calientes o bordes afilados.
- ⚠ La conexión a la red eléctrica debe realizarse de acuerdo con la normativa nacional de instalaciones eléctricas.
- ⚠ Los cargadores con enchufe con conexión a tierra deberán conectarse únicamente a una toma de corriente con conexión a tierra.
- ⚠ Los cargadores con clase IP inferior a IPX4 están diseñados para uso en interiores. No exponer a la lluvia ni a la nieve. Véase la especificación técnica.
- ⚠ Compruebe siempre que el cargador haya cambiado a "CARE" antes de dejarlo desatendido y conectado durante períodos prolongados. Si el cargador no cambia a "CARE" dentro de 50 horas, esto es una indicación de un error. Desconecte manualmente el cargador.
- ⚠ Las baterías consumen agua durante su uso y carga (esto es solo para las inundadas, no para las AGM). Para las baterías en las que se puede agregar agua, se debe verificar periódicamente el nivel de agua. Si el nivel del agua es bajo, agregue agua destilada.
- ⚠ Este texto es aplicable en los países europeos: este dispositivo puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando se les haya supervisado o instruido sobre el uso del dispositivo de manera segura y que entiendan los peligros que conlleva. Los menores no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento a cargo de los usuarios no deben ser realizados por menores sin supervisión.
- ⚠ Este texto se aplica a los países fuera de Europa: este dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos menores) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad les haya supervisado o instruido en el uso del mismo. Los menores deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

ELIMINACIÓN DEL DISPOSITIVO

OBLIGACIONES DEL USUARIO FINAL



Los productos marcados con un símbolo de contenedor de basura tachado y una sola barra negra debajo contienen piezas que deben manipularse de acuerdo con la Directiva RAEE (2012/19/EU). Por lo tanto, el dispositivo solo puede recogerse y devolverse por separado de los residuos municipales no clasificados, es decir, no debe desecharse con la basura doméstica. El aparato puede, por ejemplo, llevarse a un punto de recogida municipal o, cuando proceda, a un distribuidor.

Esto también se aplica a todos los componentes, subconjuntos y consumibles de un aparato que se vaya a desechar.

Antes de desechar un dispositivo usado, las baterías y los acumuladores usados que no estén incluidos en el dispositivo usado deben separarse del dispositivo. Es necesario hacer lo mismo con las luces que se puedan quitar del dispositivo usado sin destruirlos. El usuario final también es responsable de eliminar los datos personales del dispositivo usado.

NOTAS SOBRE EL RECICLAJE

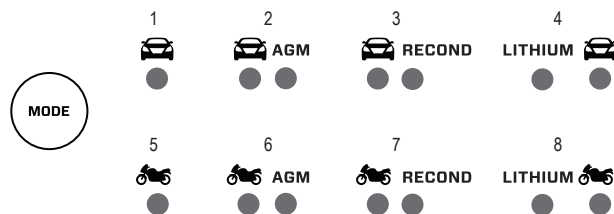
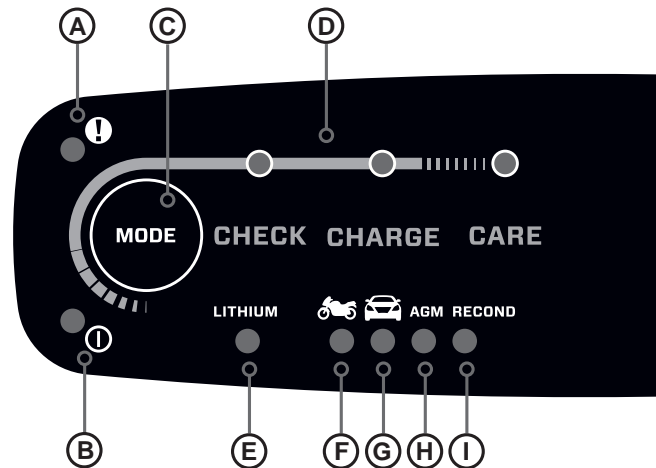
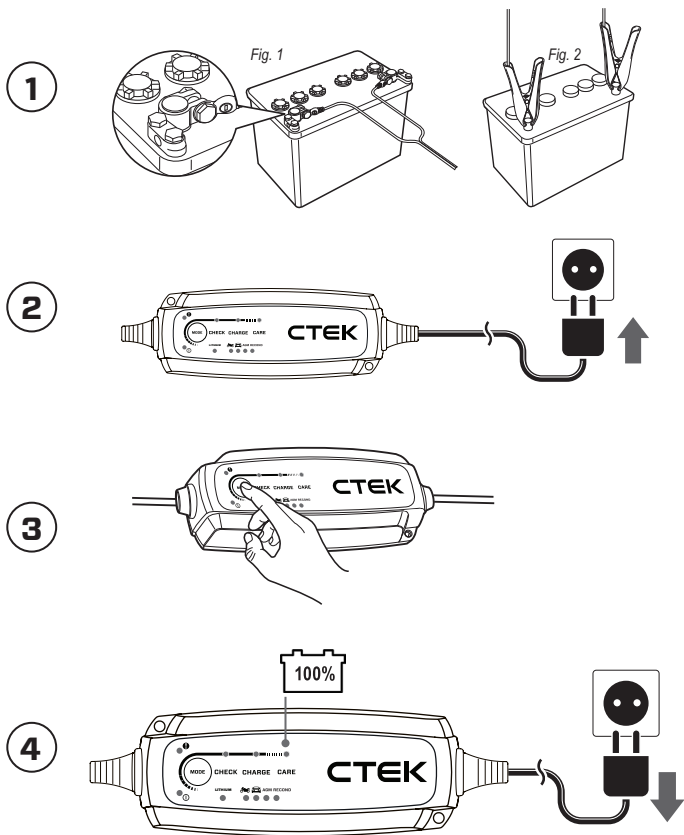


Contribuya a reciclar todos los materiales marcados con este símbolo. No elimine esos materiales, especialmente el embalaje, con la basura doméstica, sino en los contenedores de reciclaje proporcionados o en los sistemas de recogida locales apropiados.

Recicle los equipos eléctricos y electrónicos para proteger el medio ambiente y la salud.



INTERFAZ



- EN
- AR
- BG
- CS
- DE
- DK
- EL
- ES
- ET
- FI
- FR
- HR
- IS
- IT
- LT
- LV
- MT
- NL
- NO
- PL
- PT
- RO
- SK
- SL
- SV



PRIMEROS PASOS

1 Conecte las pinzas de la batería a la batería de 12 V (Fig. 2).

Nota: Consulte la información sobre los puntos de conexión de los terminales en la guía del fabricante del vehículo o la batería.

Algunos vehículos pueden tener baterías con conexión a tierra positiva, por lo que es posible que se requieran los conectores de terminal U en esta etapa (fig 1).

2 Conecte el cargador al enchufe de la pared. El indicador de encendido se iluminará en verde para indicar que el cable de alimentación está conectado.

Si las abrazaderas de la batería están conectadas incorrectamente, el indicador de error se iluminará en rojo.



¡NOTA! Si las abrazaderas de la batería están conectadas incorrectamente, la protección contra polaridad inversa garantizará que la batería y el cargador no sufran daños.

3 Pulse el botón MODE para seleccionar el programa de carga.

4 Siga la pantalla a través del proceso de carga automática. La batería estará completamente cargada cuando la lámpara CARE se ilumine.

Puede detener la carga en cualquier momento desconectando el cable de alimentación del enchufe de la pared.

A. INDICADOR DE ERROR - Se ilumina en ROJO cuando se detecta un problema. Consulte solución de problemas para obtener ayuda.

B. INDICADOR DE ENERGÍA - Se ilumina en VERDE cuando el cargador está conectado a una toma de corriente.

C. BOTÓN DE MODO: esto le permite cambiar el programa necesario para que se adapte a su batería. La configuración se realiza presionando el botón MODO como se muestra en la página 'Interfaz'. Después de **dos segundos**, el cargador activa el programa seleccionado. El programa seleccionado se reiniciará la próxima vez que se conecte el cargador.

D. INDICADORES DE ESTADO: el programa incorporado de 8 pasos prueba el estado de la batería y la reactiva, carga y mantiene para garantizar la máxima vida útil y rendimiento de la batería.

E. LITIO: se utiliza para baterías de LITIO*.

F. PROGRAMA DE MOTOCICLETA: adecuado para baterías más pequeñas.

G. PROGRAMA DE COCHE: solo para baterías de plomo.

H. AGM: adecuado para baterías AGM.

I. RECOND - opción para restaurar y reacondicionar baterías de plomo-ácido.

¡ADVERTENCIA! No aplique el modo RECOND en los siguientes tipos de baterías: - Litio: LiFePO₄, ácido de plomo: GEL o AGM

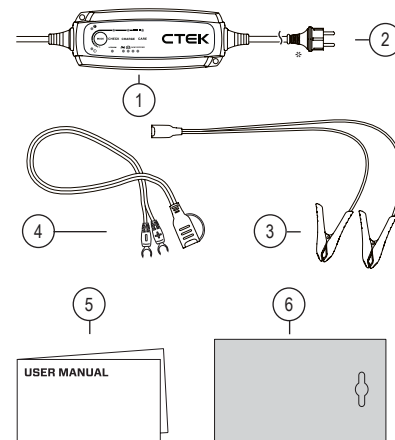
PROTECCIÓN CONTRA SUBTENSIÓN

Para utilizar la función de "activación" manual, mantenga presionado el botón Modo durante aproximadamente **10 segundos** para reactivar las baterías de litio aparentemente descargadas por completo.



Lea atentamente todas las instrucciones de este manual de usuario antes de usar el producto.

QUÉ HAY EN LA CAJA



NÚM.	ARTÍCULO	MATERIAL DE EMBALAJE UTILIZADO**	CÓDIGO DEL MATERIAL	CATEGORÍA DEL MATERIAL***
1	NXT5	Lámina transparente	PP5	Plástico
2	Adaptador de red	Brida para cables	92	Material compuesto
3	Pinzas de carga	Brida para cables	92	Material compuesto
4	Terminal U	Brida para cables	92	Material compuesto
5	Manual del usuario	Papel	PAP22	Papel
6	Caja de regalo	Cartón	PAP20	Papel

* Los enchufes de alimentación pueden ser distintos para adaptarse a distintos enchufes de pared.

** Los elementos del embalaje pueden ser distintos según el modelo.

*** Consulte la normativa local para gestionar los residuos.



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS Y ASISTENCIA

NÚMERO DE MODELO	1075
ENTRADA	220-240 V CA, 50-60 Hz
TENSIÓN DE CARGA	14,4 V,
	+ Litio 14,2 V
	AGM 14,7 V RECOND 15,8 V
VOLTAJE MÍNIMO DE LA BATERÍA	2,0 V
CORRIENTE DE CARGA	Máx. 5 A
CORRIENTE, RED ELÉCTRICA	0,6 A (con corriente de carga completa)
DESCARGA DE CORRIENTE TRASERA	<1,5 Ah/mes
ONDULACIÓN**	Menos del 4 %
TEMPERATURA AMBIENTE DE FUNCIONAMIENTO	De -20 °C a +50 °C, la potencia de salida se reduce automáticamente a altas temperaturas
TIPO DE CARGADOR	Ciclo de carga de 8 pasos totalmente automático
TIPOS DE BATERÍAS	Todos los tipos de baterías de plomo de 12 V (húmedas, EFB, MF, Ca/Ca, AGM y GEL) y LFP (LiFePO4)
CAPACIDAD DE LAS BATERÍAS	1,2-110 Ah, hasta 160 Ah para mantenimiento
PROTECCIÓN DE ENTRADA	IP65
COMPENSACIÓN DE TEMPERATURA	Sí
GARANTÍA	5 años

*) La descarga de corriente trasera es la corriente que consume la batería si el cargador no está conectado a la red eléctrica. Los cargadores CTEK tienen una corriente trasera muy baja.

**) La calidad de la tensión de carga y la corriente de carga es muy importante. Una corriente de ondulación alta calienta la batería, lo que acelera el envejecimiento en el electrodo positivo. Una ondulación de tensión alta podría dañar otros equipos conectados a la batería. Los cargadores de baterías CTEK producen tensión y corriente muy limpias, con baja ondulación.

GARANTÍA LIMITADA

CTEK SWEDEN AB emite la presente garantía limitada al comprador original de este producto.

Esta garantía limitada es intransferible.

La garantía se aplica a defectos de fabricación y materiales a partir de la fecha de compra.

El cliente deberá devolver el producto al punto de compra, junto con el recibo de compra.

Esta garantía no será válida si alguien distinto de CTEK SWEDEN AB o sus representantes autorizados abre, manipula sin prestar el debido cuidado o repara el cargador de baterías.

Uno de los orificios de tornillos en la parte inferior del cargador está precintado.

Si se quita o se daña el precinto, se anulará la garantía. CTEK SWEDEN AB no ofrece ninguna otra garantía distinta de esta garantía limitada y no se hace responsable de ningún otro coste que no sea el mencionado anteriormente, es decir, ningún daño indirecto.

Además, CTEK SWEDEN AB no está obligado a ofrecer ninguna otra garantía distinta de esta.

ES

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Por la presente, CTEK Sweden AB declara que el NXT 5 (1075) cumple con la directiva LVD (2014/35/UE), la directiva EMC (2014/30/UE) y la directiva RoHS (2011/65/UE y UE 2015/863).

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

ASISTENCIA

CTEK ofrece una asistencia a clientes profesional. Póngase en contacto:

[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)



Puede encontrar accesorios compatibles con NXT 5 en el sitio web de CTEK: [ctek.com](https://www.ctek.com)

Por favor, escanee el código QR a continuación para acceder al manual de usuario completo.






OHUTUS JA JÄÄTMEKÄITLUS

ENNE KASUTAMIST LUGEGE KÕIKI OHUTUS- JA KASUTUSJUHENDEID


- ⚠ Laadimise ajal võivad akud eraldada plahvatusohtlikke gaase. Vältige sädemeid aku läheduses. Tagage korralik ventilatsioon.
- ⚠ Enne aku klambrite ühendamist või aku küljest lahti ühendamist veenduge, et toitekaabel on seinakontaktist lahti ühendatud.
- ⚠ Laadija on mõeldud ainult tehnilistele andmetele vastavate akude laadimiseks. Ärge kasutage laadijat muul otstarbel.
- ⚠ Alati järgige aku tootja kasutamise- ja ohutussoovitusi
- ⚠ Esmalt tuleb ühendada aku klemm, mis ei ole šassiiga ühendatud. Teine ühendus tuleb teha šassiiga, akust ja kütusetorust eemal. Seejärel tuleb akulaadija ühendada vooluvõrku; Pärast laadimist ühendage akulaadija vooluvõrgust lahti, seejärel eemaldage šassii ühendus ja seejärel aku ühendus.
- ⚠ Ärge kunagi püüdkte laadida mittelaeitavaid akusid.
- ⚠ Ärge kunagi asetage laadijat aku peale ega katke laadijat kinni laadimise ajal
- ⚠ Ärge kunagi laadige külmunud või kahjustatud akut.
- ⚠ Ärge kunagi kasutage kahjustatud juhtmetega laadijat. Veenduge, et juhtmed pole kahjustatud kuumade pindade, teravate servade või muude põhjuste tõttu
- ⚠ Kahjustatud juhtme peab asendama CTEK esindaja, kasutades CTEK originaalosa. Eemaldatavat juhet saab kasutaja asendada CTEK tarnitud originaalosaga.
- ⚠ Ärge kunagi pikendage laadija kaablit kogupikkuseni üle 5,0 m, kuna see võib põhjustada elektromagnetilisi häireid. Kasutage ainult CTEKi tarnitud originaalosi.
- ⚠ Veenduge, et juhe ei kiulu kinni ega puutu kokku kuumade pindade või teravate servadega.
- ⚠ Ühendus elektripesaga peab vastama elektripaigaldiste riiklikele nõudmistele
- ⚠ Maandusjuhtmega laadijaid tuleb ühendada vaid maandatud elektripesaga
- ⚠ Laadijad, mille IP-klass on alla IPX4, on mõeldud kasutamiseks siseruumides. Ärge jätke vihma või lume kätte. Vt tehnilisi andmeid.
- ⚠ Alati veenduge, et laadija on režiimis "CARE", enne kui lahktte selle juurest ja jätate pikemaks ajaks ühendatuks. Kui laadija pole 50 tunni jooksul režiimile "CARE" lülitunud, osutab see tõrkele. Ühendage laadija lahti käsitsi.
- ⚠ Akud tarvivad kasutamise ja laadimise ajal vett (see kehtib vaid tulvarite, mitte AGM puhul). Akude puhul, kuhu saab lisada vett, tuleb regulaarselt kontrollida vee taset. Kui vee tase on madal, lisage destilleeritud vett.
- ⚠ See tekst on kohaldatav Euroopa riikides: Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8-st eluaastast ning samuti füüsiliste, sensoorsete või vaimsete puuetega või kasutamiskogemusteta isikud juhul, kui neid instrueeritakse seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad võimalikke ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja hooldust ei tohi lapsed teha ilma järelevalveta.
- ⚠ See tekst on kohaldatav väljaspool Euroopa riike: See seade pole mõeldud kasutamiseks isikutele (k. a. lapsed), kellel on füüsilised, sensoorsed või vaimsed puuded või pole kasutamiskogemusi, v. a juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik instrueerib neid seadme ohutu kasutamise kohta. Tuleb jälgida, et lapsed ei mängi selle seadmega.

SEADME JÄÄTMEKÄITLUS

TEIE KOHUSTUS LÖPP-KASUTAJANA

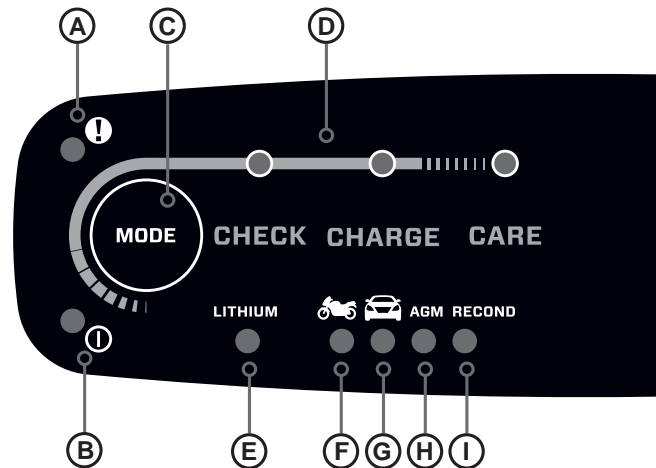
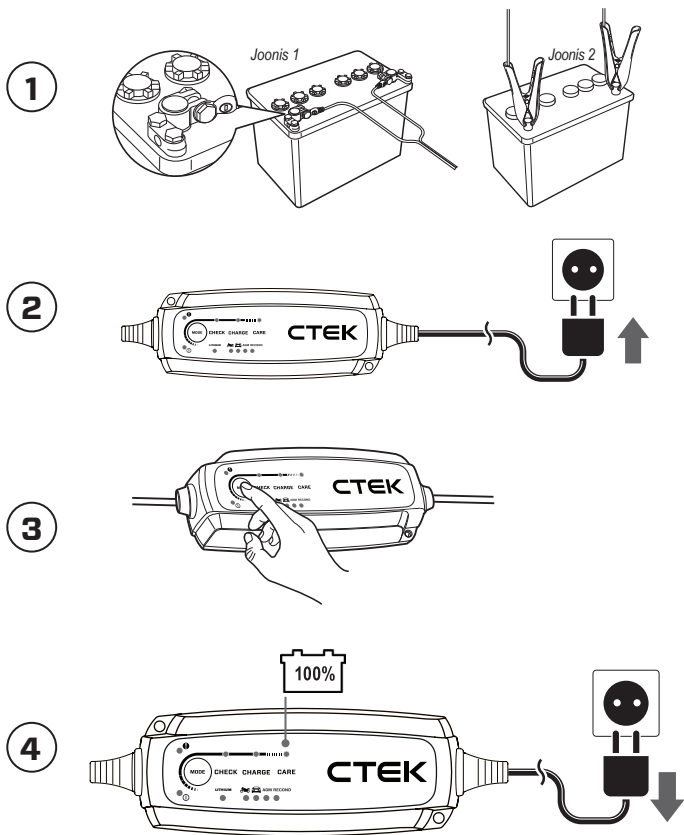
	<p>Tooted, mis on märgistatud läbikriipsutatud prügikasti sümboliga ja selle all oleva ühe musta ribaga, sisaldavad osi, mida tuleb käidelda kooskõlas elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete direktiiviga (2012/19/EL). Seetõttu tohib seadet kõrvaldada ainult sorteerimata olmejäätmetest eraldi, st seda ei tohi visata olmejäätmete hulka. Seadme võib viia näiteks kohalikku kogumispunkti või vajaduse korral edasimüüja juurde.</p> <p>See kehtib ka vana seadme kõigi kõrvaldatavate komponentide, alakoostude ja kulumaterjalide kohta.</p> <p>Enne vana seadme kõrvaldamist tulevad vanast seadmest eemaldada kõik vanad patareid ja akud, mis ei ole vana seadmega ühes tükis. Sama kehtib tulede kohta, mida saab vanast seadmest eemaldada ilma neid katki tegemata. Lõppkasutaja peab vanast seadmest kustutama ka isikuandmed.</p>
--	---

MÄRKUSED JÄÄTMEKÄITLUSE KOHTA

	<p>Aidake kõik selle sümboliga tähistatud materjalid ringlusse võtta. Ärge visake selliseid materjale, eriti pakendeid, olmeprügi hulka, vaid viige need selleks ette nähtud ringlussevõtukonteineritesse või vastavatesse kohalikesse kogumissüsteemidesse.</p> <p>Viige elektri- ja elektroonikaseadmed keskkonna- ja tervisekaitse eesmärgil ringlusse.</p>
--	--



LIIDES



MODE	1	2	3	4
		AGM	RECOND	LITHIUM
		AGM	RECOND	LITHIUM

- EN
- AR
- BG
- CS
- DE
- DK
- EL
- ES
- ET
- FI
- FR
- HR
- IS
- IT
- LT
- LV
- MT
- NL
- NO
- PL
- PT
- RO
- SK
- SL
- SV



ALUSTAMINE

- 1** Ühendage akuklambrid 12 V akuga (joonis 2).
Märkus: Ühendusklemmide osas vaadake sõiduki või aku tootja juhiseid.

Mõnedel sõidukitel võivad olla positiivselt maandatud akud, nii et selles etapis võib vaja minna U-klemmi pistikuid (joonis 1).

- 2** Ühendage laadija seinakontakti.
Toiteindikaator süttib roheliselt, mis näitab, et toitekaabel on ühendatud.

Kui akuklambrid on valesti ühendatud, süttib veaindikaator punaselt.



MÄRKUS! Kui akuklambrid on valesti ühendatud, siis tagab vastupidise polaaruse kaitse selle, et aku ja laadija ei saa kahjustatud.

- 3** Laadimisprogrammi valimiseks vajutage nuppu MODE.

- 4** Järgige ekraanil kuvatavat automaatset laadimisprotsessi.
Aku on täielikult laetud, kui CARE tuli põleb.

Lõpetage laadimine igal ajal, ühendades toitekaabli seinakontaktist lahti.

A. TÕRKE INDIKAATOR - süttib PUNASENA, kui tuvastatakse tõrge. Abi saamiseks vaadake tõrkeotsingut.

B. TOITE INDIKAATOR - süttib ROHELISENA, kui laadija on ühendatud vooluvõrku.

C. REŽIIMI NUPP - võimaldab valida oma akule sobiva programmi. Seadeid saab valida nupu REŽIIM vajutamisega, nagu näidatud leheküljel "Liides".
Pärast kahte sekundit aktiveerib laadija valitud programmi. Järgmisel laadija ühendamisel taaskäivitatakse valitud programm.

D. OLEKU INDIKAATORID - sisseehitatud 8-etapiline programm testib aku seisukorda ning taaselustab, laeb ja hooldab, et tagada aku maksimaalne kasutusiga ja jõudlus.

E. LIITIUM - Kasutage LIITIUM* akude jaoks.

F. MOOTORRATA PROGRAMM - Sobib väiksematele akudele.

G. AUTOPROGRAMM - ainult pliikudele.

H. AGM - Sobib AGM akudele.

I. RECOND - võimalus pliikude taastamiseks ja rekonstrueerimiseks.

HOIATUS! Ärge rakendage RECOND režiimi järgmist tüüpi akudele: - liitium: LiFePO₄, plii-hape: GEL või AGM

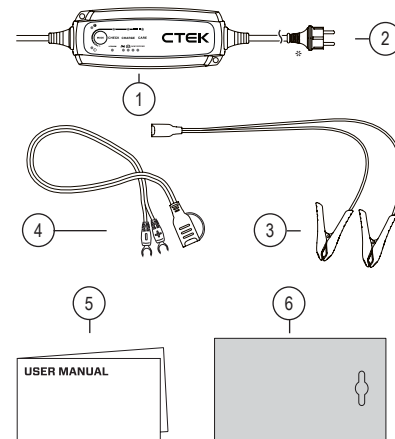
ALAPINGE KAITSE

Manuaalse "äratuse" kasutamiseks vajutage ja hoidke režiimi nuppu umbes **10 sekundit** "surnud" liitiumakude taaselustamiseks.



Palun lugege enne kasutamist hoolikalt läbi kõik selles kasutusjuhendis toodud juhised.

PAKENDI SISU



Nr.	ITEM	KASUTATUD PAKENDI-MATERJAL**	MATERJALI KOOD	MATERJALI KATEGOORIA***
1	NXT5	Läbipaistev kile	PP5	Plastmass
2	Toiteadapter	Juhtme side	92	Komposiit
3	Laadija klambrid	Juhtme side	92	Komposiit
4	U-terminal	Juhtme side	92	Komposiit
5	Kasutusjuhend	Paber	PAP22	Paber
6	Kingituskarp	Kartong	PAP20	Paber

* Tamitavad pistikud võivad erineda, et sobida teie pistikpesaga

** Pakendi sisu võib varieeruda olenevalt mudelist

*** Kontrollige omavalitsuse võimalusi jäätmekäitluseks



TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID JA TUGI

MUDELI NUMBER	1075
SISEND	220–240 VAC, 50-60 Hz
LAADIMISPINGE	+ 14,4V, + + Liitium 14,2V AGM 14,7V RECOND 15,8V
MIN. AKU PINGE	2,0 V
Laadimisvool	5A Max
VOOL, PEAANEL	0,6A (täislaadimisvooluga)
TAGASIVOOLU KADU	<1,5 Ah/kuus
PULSATSIOON**	Alla 4 %
ÜMBRITSEV TÖÖTEMPERATUUR	-20°C kuni +50°C, kõrgetel temperatuuridel väheneb väljundvõimsus automaatselt
LAADIJA TÜÜP	8-astmeline täisautomaatne laadimistsükkel
AKUDE TÜÜBID	Kõik 12 V plii-happeakud (WET, MF, Ca/Ca, AGM ja GEL), LFP (LiFePO ₄)
AKUDE MAHTUVUS	1,2–110Ah kuni 160Ah hoolduseks
JUURDEPÄÄSUKAITSE	IP65
TEMPERATUURI KOMPENSATSIOON	Jah
GARANTII	5 aastat

*) Tagasivoolu kadu on vool, mis tühjendab aku siis, kui laadija pole ühendatud elektrivõrku. CTEK laadijatel on väga madal tagasivool.

**) Laadimispinge ja laadimisvoolu kvaliteet on väga tähtsad. Voolu suur pulsatsioon kuumutab akut, mis mõjutab positiivse elektroodi kasutusega. Pinge suur pulsatsioon võib kahjustada muid akuga ühendatud seadmeid. CTEK akulaadijad tagavad väga stabiilse pinget ja voolu madala pulsatsiooniga.

PIIRATUD GARANTII

Ettevõtte CTEK SWEDEN AB annab selle toote esmasele ostjale selle piiratud garantii.

Seda piiratud garantiid ei saa edasi anda.

Garantii rakendub tootmisvigadele ja materjalide defektidele alustades soetamiskuupäevast.

Klient peab tagastama toote koos ostukviitungiga soetamiskohta.

See garantii ei kehti, kui akulaadijat on avatud, hoolimatult käsitsetud või parandatud kellegi muu kui ettevõtte CTEK SWEDEN AB või selle volitatud esindaja poolt. Üks kruviaukudest laadija põhjas on plommitud.

Plommi eemaldamine või kahjustamine tühistab garantii. CTEK SWEDEN AB ei anna muud garantiid, kui see piiratud garantii ega vastuta ühegi muu kui eespool mainitud kulu eest, k.a järjepidevad kahjustused.

Lisaks ei kohustu CTEK SWEDEN AB andma muid garantiisid kui see garantii.

ET

EL VASTAVUSDEKLARATSIOON

Käesolevaga kinnitab CTEK Sweden AB, et NXT 5 (1075) vastab LVD direktiivile (2014/35/EL) EMC direktiivile (2014/30/EL) RoHS direktiivile (2011/65/EL ja EL 2015/863).

EL vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval sellel veebilehel:

<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

TUGI

CTEK pakub professionaalset kasutajatuge. Võtke ühendust järgmisel viisil:

[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)



NXT 5 jaoks ühilduvad tarvikud leiata CTEKi veebisaidilt - [ctek.com](https://www.ctek.com)

Palun skaneeri allolev QR-kood, et pääseda täis kasutusjuhendile.






TURVALLISUUS JA KIERRÄTYS

LUE KAIKKI TURVALLISUUS- JA KÄYTTÖOHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ


- △ Akuista voi purkautua räjähtäviä kaasuja latauksen aikana. Estä kipinäntoimintaa akun lähellä. Huolehdi riittävästä tuuletuksesta.
- △ Varmista, että virtajohto on irrotettu pistorasiasta, ennen kuin liität puristusliittimet akkuun tai irrotat ne siitä.
- △ Laturi on suunniteltu vain teknisten tietojen mukaisten akkujen lataamiseen. Älä käytä laturia mihinkään muihin tarkoituksiin.
- △ Noudata aina akkujen valmistajan käyttö- ja turvallisuusohjeita.
- △ Se akun napa, jota ei ole kytketty alustaan, on kytkettävä ensin. Toinen liittämä on tehtävä alustaan etäälle akusta ja polttoaineletkusta. Tämän jälkeen akkulaturi kytketään verkkovirtaan. Kytke akkulaturi latauksen jälkeen irti verkkovirrasta ja irrota se sitten alustasta ja akusta.
- △ Älä milloinkaan yritä ladata akkuja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi.
- △ Älä milloinkaan aseta laturia akun päälle tai peitä laturia latauksen aikana.
- △ Älä milloinkaan lataa jäätyneitä tai vaurioitunutta akkuja.
- △ Älä milloinkaan käytä laturia, jos sen kaapelit ovat vaurioituneet. Varmista, ettei kaapeleissa ole kuumien pintojen tai terävien kulmien aiheuttamia tai muita vaurioita.
- △ Vaurioitunut kaapeli on vaihdettava CTEK:n edustajalla CTEK:n toimittamaan alkuperäiseen varaosaan. Käyttäjää voi vaihtaa irrotettavan kaapelin CTEK:n toimittamaan alkuperäiseen varaosaan.
- △ Älä milloinkaan pidennä laturin johtoa yli 5,0 metrin pituiseksi, koska tämä voi aiheuttaa sähkömagneettisia häiriöitä. Käytä vain CTEK:n toimittamia alkuperäisiä osia.
- △ Varmista, että kaapelit eivät juutu tai joudu kosketuksiin kuumien pintojen tai terävien reunojen kanssa.
- △ Kytke verkkovirtaan on tehtävä sähköasennuksista annettujen kansallisten määräysten mukaisesti.
- △ Maadoitettuja verkkopistokkeella varustetut laturit saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan.
- △ Laturit, joiden IP-luokka on alle IPX4, on tarkoitettu sisäkäyttöön. Älä altista sateelle ja lumelle. Katso tekniset tiedot.
- △ Varmista aina, että laturi on siirtynyt CARE-tilaan, ennen kuin jätät kytketyn laturin pitkäksi ajaksi ilman valvontaa. Jos laturi ei ole siirtynyt CARE-tilaan 50 tunnin kuluessa, tämä on merkki virheestä. Irrota laturi manuaalisesti.
- △ Akut kulluttavat vettä käytön ja latauksen aikana (tämä koskee vain märkäakkuja, ei AGM-akkuja). Vedellä täytettyjen akkujen nestetaso on tarkistettava säännöllisesti. Jos nestetaso on alhainen, lisää tislattua vettä.
- △ Tämä teksti koskee Euroopan maita: Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden aistit tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai ohjeistetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- △ Tämä teksti koskee Euroopan ulkopuolisia maita: Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön, joiden aistit tai fyysiset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvoo käyttöä tai antaa siihen ohjeita. Lapsia on valvottava, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.

LAITTEEN HÄVITTÄMINEN

VELVOLLISUUTESI LOPPUKÄYTTÄJÄNÄ

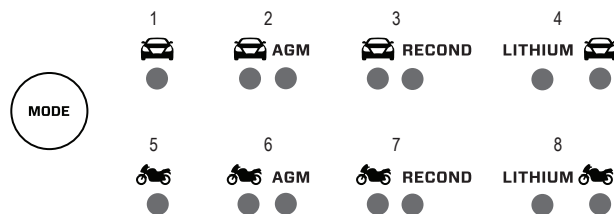
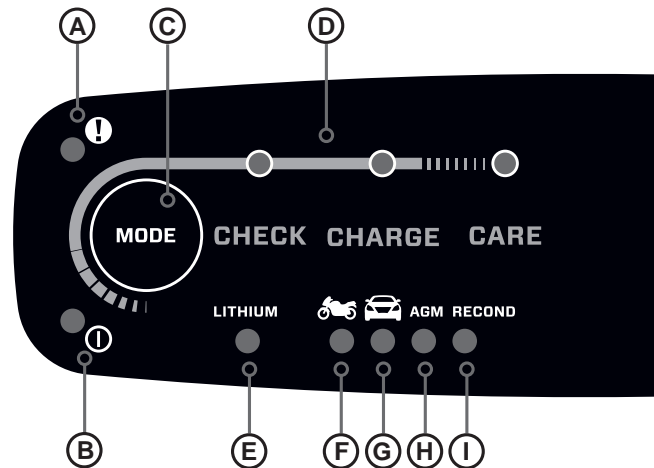
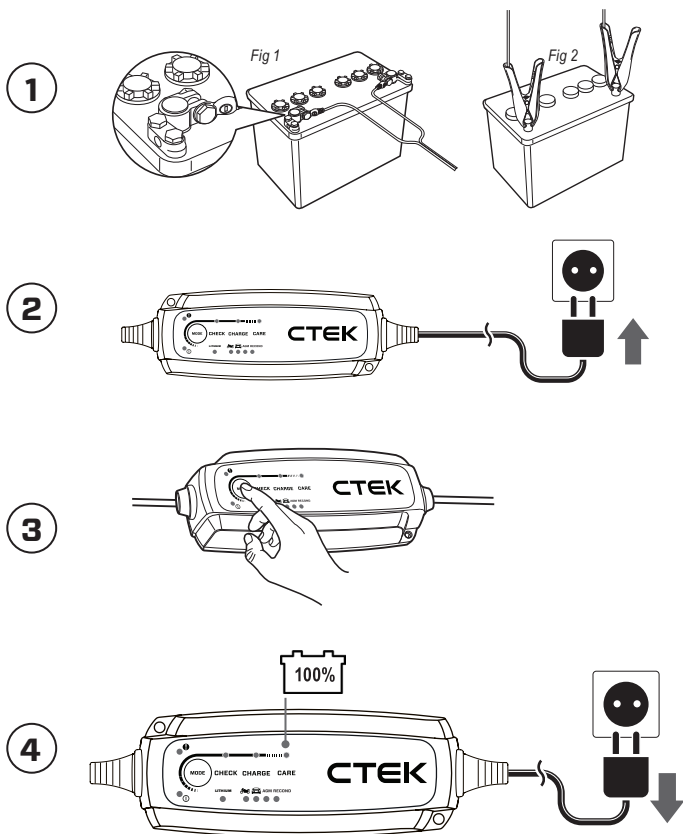
	<p>Tuotteet, joissa on yliviivattu roskakorimerkki ja sen alla yksi musta palkki, sisältävät osia, joita on käsiteltävä WEEE-direktiivin (2012/19/EU) mukaisesti. Tämän vuoksi laitteen saa kerätä ja ottaa takaisin vain erillään lajittelemattomasta yhdyskuntajätteestä, eli sitä ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Laite voidaan viedä esimerkiksi kunnalliseen keräyspisteeseen tai mahdollisuuksien mukaan jälleenmyyjälle.</p> <p>Tämä koskee myös kaikkia hävitettävän vanhan laitteen komponentteja, osakokoonpanoja ja kulutusosia.</p> <p>Ennen kuin vanhan laitteen saa hävittää, siitä on irrotettava kaikki sellaiset vanhat paristot ja akut, joita ei ole asennettu kiinteästi sen sisälle. Tämä koskee myös sellaisia polttimeita, jotka voidaan irrottaa vanhasta laitteesta niitä rikkomatta. Myös henkilötietojen poistaminen vanhasta laitteesta on loppukäyttäjän vastuulla.</p>
--	--

KIERRÄTYSTÄ KOSKEVIA HUOMAUTUKSIA

	<p>Auta kierrättämään kaikki tällä merkillä merkityt materiaalit. Älä hävitä tällaisia materiaaleja, etenkin pakkauksia, kotitalousjätteen mukana, vaan toimita ne käytettävissä oleviin kierrätyslaitteisiin tai asianmukaisiin paikallisiin keräysjärjestelmiin.</p> <p>Kierrätä sähkö- ja elektroniikkalaitteet ympäristön ja terveyden suojelemiseksi.</p>
--	--



KÄYTTÖLIITTYMÄ



- EN
- AR
- BG
- CS
- DE
- DK
- EL
- ES
- ET
- FI
- FR
- HR
- IS
- IT
- LT
- LV
- MT
- NL
- NO
- PL
- PT
- RO
- SK
- SL
- SV



KÄYTÖN ALOITTAMINEN

1 Liitä puristusliittimet 12 V:n akkuun (kuva 2).

Huomautus: Tarkista napaliitännät ajoneuvon tai akun valmistajan oppaasta.

Joissakin ajoneuvoissa voi olla positiivisesti maadoitetut akut, ja tällöin tässä vaiheessa on käytettävä U-liittimiä (kuva 1).

2 Kytke laturi pistorasiaan.

Virran merkkivalo palaa vihreänä ja ilmaisee, että virtajohto on kytketty.

Jos akun puristusliittimet on kytketty väärin, virheen merkkivalo palaa punaisena.



HUOMAUTUS! Jos akun puristusliittimet on kytketty väärin, vääränapaisuusuojaus varmistaa, että akku ja laturi eivät vaurioidu.

3 Valitse latausohjelma MODE-painikkeella.

4 Noudata näytöllä annettuja ohjeita automaattisen latausprosessin aikana. Akku on ladattu täyteen, kun CARE-valo syttyy.

Voit milloin tahansa keskeyttää latauksen irrottamalla virtakaapelin pistorasiasta.

A. VIRHEEN MERKKIVALO – palaa PUNAISENA, kun jokin ongelma havaitaan. Katso ohjeet vianetsinnästä.

B. VIRRAN MERKKIVALO – palaa VIHREÄNÄ, kun laturi on kytketty virtalähteeseen.

C. MODE-PAINIKE – tällä painikkeella voit vaihtaa ohjelmaa akun mukaisesti. Asetukset tehdään painamalla MODE-painiketta Käyttöliittymä-sivulla näytetyllä tavalla. Kahden sekunnin kuluttua laturi aktivoi valitun ohjelman. Valittu ohjelma käynnistyy uudelleen, kun laturi liitetään seuraavan kerran.

D. TILOJEN MERKKIVALOT – sisäinen 8-vaiheinen ohjelma testaa akun kunnon sekä elvyttää, lataa ja ylläpitää akkua mahdollisimman pitkän käyttöajan ja tehokkaan suorituskyvyn varmistamiseksi.

E. LITHIUM – käytä LITIUM*-akuille.

F. MOOTTORIPYÖRÄOHJELMA – soveltuu pienehköille akuille.

G. AUTO-OHJELMA – vain lyijyakkuille.

H. AGM – soveltuu AGM-akuille.

I. RECOND - vaihtoehto lyijyakkujen palauttamiseen ja kunnostukseen.

VAROITUS! Älä käytä RECOND-tilaa seuraaventyyppisille akuille: - Litium: LiFePO₄, lyijy: GEL tai AGM

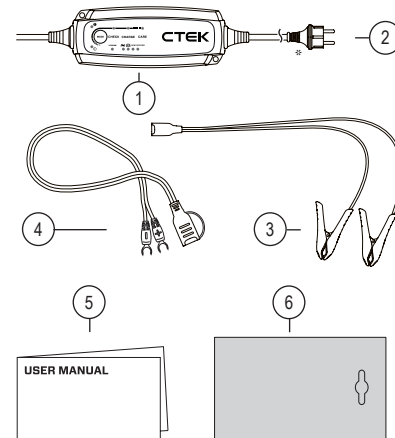
ALIJÄNNITESUOJAUS

Käytä manuaalista "herätystä" pitämällä Mode-painiketta painettuna noin **10 sekuntia** – tämä aktivoi tyhjiltä vaikuttavat litiumakut.



Lue kaikki tämän käyttöoppaan ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ



NRO	OSA	KÄYTETTY PAKKAUSMATERIAALI**	MATERIAALIN KOODI	MATERIAALILUOKKA ***
1	NXT5	Läpinäkyvä kalvo	PP5	Muovi
2	Verkkolaite	Nippuside	92	Komposiitti
3	Latausliittimet	Nippuside	92	Komposiitti
4	U-liitin	Nippuside	92	Komposiitti
5	Käyttöopas	Paperi	PAP22	Paperi
6	Pakkaus	Pahvi	PAP20	Paperi

* Virtapistokemallit voivat vaihdella pistorasiatyypeittäin.

** Pakkauksen osat voivat vaihdella malleittain.

*** Tarkista paikalliset jätehuoltomääräykset.



TEKNISET TIEDOT JA TUKI

MALLINUMERO	1075
SYÖTTÖTEHO	220–240 VAC, 50–60 Hz
LATAUSJÄNNITE	14,4 V, + litium 14,2 V AGM 14,7 V ELVYTYYS 15,8 V
AKUN VÄHIMMÄISJÄNNITE	2,0 V
LATAUSVIRTA	Enint. 5 A
VERKKOVIRTA	0,6 A (täydellä latausvirralla)
VUOTOVIRTA	< 1,5 Ah/kk
AALTOISUUS**	Alle 4 %
KÄYTTÖLÄMPÖTILA	-20–+50 °C; lähtöteho pienenee automaattisesti korkeissa lämpötiloissa
LATURIN TYYPPI	8-vaiheinen täysautomaattinen lataussykli
AKKUTYYPI	Kaikentyyppiset 12 V:n liijyakut (WET, MF, Ca/Ca, AGM ja GEL), LFP (LiFePO ₄)
AKKUKAPASITEETTI	1,2–110 Ah; jopa 160 Ah ylläpitoon
IP-LUOKITUS	IP65
LÄMPÖTILAKOMPENSOINTI	Kyllä
TAKUU	5 vuotta

*) Vuotovirralla tarkoitetaan virtaa, joka tyhjentää akkua, jos laturi ei ole kytkettynä verkkovirtaan. CTEK-laturien vuotovirta on erittäin alhainen.

**) Latausjännitteen ja latausvirran laatu on erittäin tärkeää. Suuri virran aaltoisuus kuumentaa akkua ja lyhentää akun positiivisen elektrodin käyttöikää. Suuri jänniteaaltoisuus voi vaurioittaa akkuun kytkettyjä muita laitteita. CTEK-akkulaturit tuottavat erittäin puhdasta jännitettä ja virtaa, jossa esiintyy hyvin vähän aaltoisuutta.

RAJOITETTU TAKUU

CTEK SWEDEN AB myöntää tämän rajoitetun takuun tämän tuotteen alkuperäiselle ostajalle.

Tämä rajoitettu takuu ei ole siirrettävissä.

Takuu koskee valmistus- ja materiaalivirheitä ja on voimassa ostopäivästä alkaen.

Asiakkaan on palautettava tuote ostosittineen ostopaikkaan.

Akkulaturin avaaminen, huolimatonta käsittely tai korjauttaminen muulla kuin CTEK SWEDEN AB:llä tai sen valtuuttamalla korjaajalla mitätöi tämän takuun. Yksi laturin pohjan ruuvirei'istä on sinetöity. Sinetin poistaminen tai vaurioittaminen mitätöi takuun. CTEK SWEDEN AB ei myönnä muita kuin tämän rajoitetun takuun eikä vastaa mistään muista kuin edellä mainituista kuluista. CTEK SWEDEN AB ei toisin sanoen vastaa mistään välillisistä vahingoista.

Lisäksi mikään muu kuin tämä takuu ei velvoita CTEK SWEDEN AB:tä.

FI

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

CTEK Sweden AB vakuuttaa täten, että NXT 5 (1075) on LVD-direktiivin (2014/35/EU), EMC-direktiivin (2014/30/EU) ja RoHS-direktiivin (2011/65/EU ja EU 2015/863) mukainen

EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavana seuraavassa internetosoitteessa:

<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

TUKI

CTEK tarjoaa ammattitaitoista asiakastukea. Ota yhteyttä jollakin seuraavista tavoista:

[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)



Löydät NXT 5:n kanssa yhteensopivia lisävarusteita CTEK:n sivustolta osoitteesta [ctek.com](https://www.ctek.com)

Skannaa alla oleva QR-koodi päästäksesi koko käyttöoppaaseen.






LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION AVANT UTILISATION


- ⚠ Pendant la charge, les batteries peuvent émettre des gaz explosifs. Évitez les étincelles à proximité de la batterie. Assurez toujours une ventilation suffisante.
- ⚠ Assurez-vous que le câble secteur est débranché de la prise murale avant de connecter ou de déconnecter les pinces à/de la batterie.
- ⚠ Le chargeur est uniquement conçu pour charger les batteries selon les spécifications techniques. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins.
- ⚠ Suivez toujours les recommandations d'utilisation et de sécurité fournies par le fabricant de la batterie
- ⚠ La borne de la batterie qui n'est pas connectée au châssis doit être connectée en premier. L'autre connexion doit être effectuée sur le châssis, à distance de la batterie et d'une conduite de carburant. Le chargeur de batterie doit ensuite être connecté au secteur d'alimentation ; après la charge, débranchez le chargeur de batterie du secteur d'alimentation, puis retirez la connexion du châssis puis la connexion de la batterie.
- ⚠ Ne tentez jamais de charger des batteries non-rechargeables.
- ⚠ Ne placez jamais le chargeur au-dessus de la batterie et ne le couvrez jamais pendant la charge
- ⚠ Ne chargez jamais une batterie gelée ou endommagée.
- ⚠ Ne jamais utiliser un chargeur présentant des câbles endommagés. Assurez-vous que les câbles n'ont pas été endommagés par des surfaces chaudes, par des bords coupants ou qu'ils n'ont pas subi de quelconques dommages
- ⚠ Un câble endommagé doit être remplacé par un représentant CTEK et par une pièce d'origine fournie par CTEK. L'utilisateur peut lui-même remplacer un câble détachable grâce à une pièce d'origine fournie par CTEK.
- ⚠ Ne jamais étendre le câble du chargeur sur une longueur totale supérieure à 5,0 m, car cela peut provoquer des interférences électromagnétiques. Utilisez uniquement des pièces d'origine fournies par CTEK.
- ⚠ Assurez-vous que le câblage ne se coince pas ou n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou des bords tranchants.
- ⚠ Le raccordement au réseau d'alimentation doit se faire en accord avec les règlements nationaux en matière d'installations électriques
- ⚠ Les chargeurs disposant d'une prise d'alimentation mise à la terre doivent uniquement être branchés à une prise mise à la terre
- ⚠ Les chargeurs dont la classe IP est inférieure à IPX4 sont conçus pour une utilisation en intérieur. Ne pas exposer à la pluie et à la neige. Voir les spécifications techniques.
- ⚠ Vérifiez toujours que le chargeur est passé sur "CARE" avant de laisser le chargeur sans surveillance et connecté pendant de longues périodes. Si le chargeur n'est pas passé en mode « CARE » dans les 50 heures, cela indique une erreur. Déconnectez le chargeur manuellement.
- ⚠ Les batteries consommant de l'eau pendant l'utilisation et la charge (ceci concerne uniquement les batteries liquides et non les batteries AGM). Pour les batteries dans lesquelles de l'eau peut être ajoutée, le niveau d'eau doit être vérifié régulièrement. Si le niveau d'eau est bas, ajoutez de l'eau distillée.
- ⚠ Ce texte est applicable dans les pays européens : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou cognitives sont réduites, ou qui ne disposent pas d'une expérience et de connaissances suffisantes, dans le cas où l'utilisation de l'appareil fait l'objet d'une supervision ou d'instructions leur permettant de rester en sécurité et de comprendre les dangers inhérents à l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien utilisateur ne doivent pas être effectuées par des enfants non supervisés.
- ⚠ Ce texte est applicable hors des pays européens : Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou cognitives sont réduites, ou qui ne disposent pas d'une expérience et de connaissances suffisantes, excepté si l'utilisation de l'appareil fait l'objet d'une supervision ou d'instructions de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

MISE AU REBUT DE L'APPAREIL

VOTRE OBLIGATION EN TANT QU'UTILISATEUR FINAL

	<p>Les produits marqués du symbole de la poubelle barrée d'une croix et d'une seule barre noire en dessous contiennent des pièces qui doivent être manipulées conformément à la directive DEEE (2012/19/UE). L'appareil ne peut donc être collecté et repris que séparément des ordures ménagères non triées, c'est-à-dire qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. L'appareil peut par exemple être déposé dans un point de collecte municipal ou, le cas échéant, chez un distributeur.</p> <p>Ceci s'applique également à tous les composants, sous-ensembles et consommables de l'ancien appareil à éliminer.</p> <p>Avant de pouvoir éliminer l'ancien appareil, toutes les batteries et accumulateurs usagés qui ne sont pas enfermés dans l'ancien appareil doivent être séparés de l'ancien appareil. Il en va de même pour les lampes qui peuvent être retirées de l'ancien appareil sans être détruites. L'utilisateur final est également responsable de la suppression des données personnelles de l'ancien appareil.</p>
--	--

REMARQUES SUR LE RECYCLAGE

	<p>Aidez à recycler tous les matériaux marqués de ce symbole. Ne jetez pas ces matériaux, en particulier les emballages, dans les ordures ménagères mais dans les conteneurs de recyclage mis à disposition ou dans les systèmes de collecte locaux appropriés.</p> <p>Recyclez les équipements électriques et électroniques pour la protection de l'environnement et de la santé.</p>
--	--



FR

Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

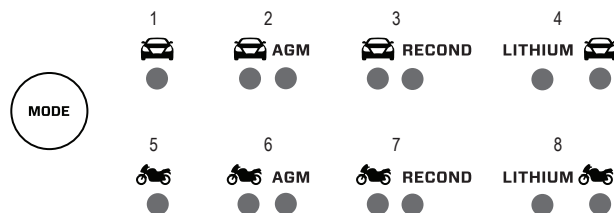
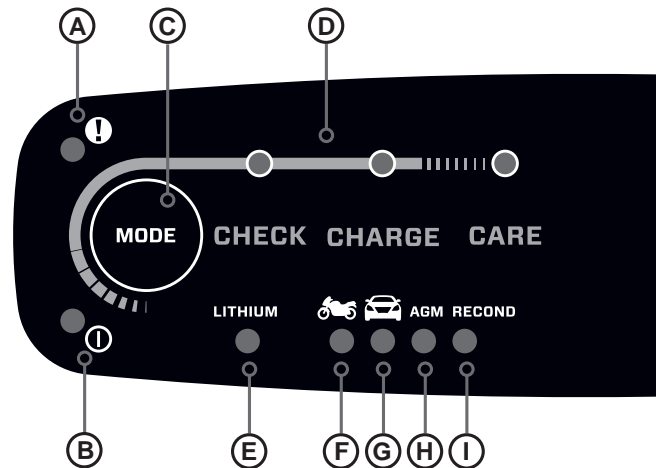
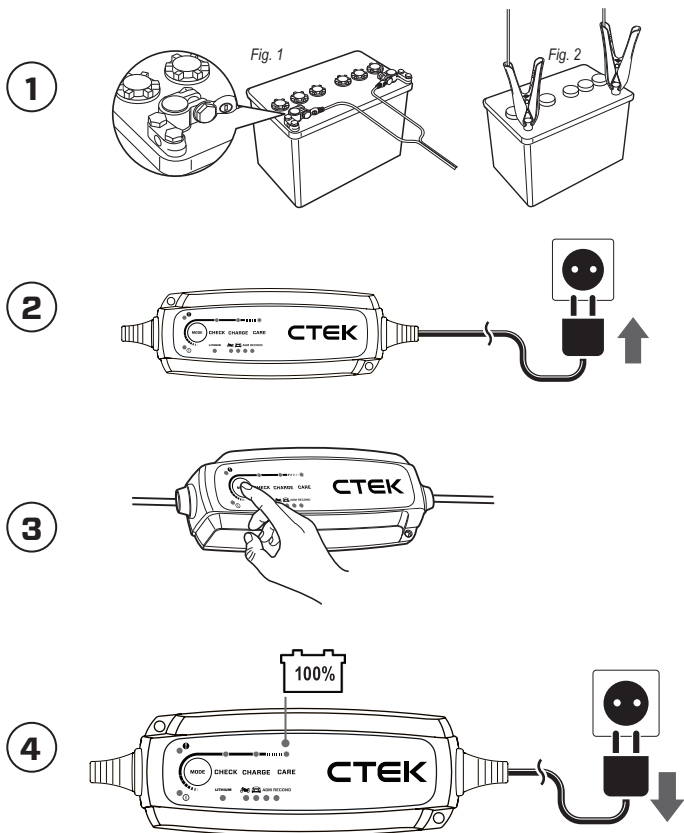


OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



INTERFACE



- EN
- AR
- BG
- CS
- DE
- DK
- EL
- ES
- ET
- FI
- FR
- HR
- IS
- IT
- LT
- LV
- MT
- NL
- NO
- PL
- PT
- RO
- SK
- SL
- SV



POUR COMMENCER

1 Connectez les pinces de la batterie à la batterie 12 V (fig 2).

Remarque : Reportez-vous au guide du fabricant du véhicule/de la batterie pour identifier les points de connexion des bornes.

Certains véhicules peuvent avoir des batteries à masse positive, les connecteurs de borne U peuvent donc être nécessaires à ce stade (fig 1).

2 Connectez le chargeur à la prise murale. Le témoin d'alimentation s'allumera en vert pour indiquer que le cordon d'alimentation est branché sur la prise murale.

Si les pinces de la batterie sont mal connectées, l'indicateur d'erreur s'allume en rouge.



REMARQUE ! Si les pinces de la batterie sont mal connectées, la protection contre l'inversion de polarité garantit que la batterie et le chargeur ne seront pas endommagés.

3 Appuyez sur le bouton MODE pour sélectionner le programme de charge.

4 Suivez l'affichage tout au long du processus de charge automatique. La batterie est complètement chargée lorsque le voyant CARE est allumé.

Arrêtez la charge à tout moment en débranchant le câble secteur de la prise murale.

A. INDICATEUR D'ERREUR - S'allume en ROUGE lorsqu'un problème a été détecté. Reportez-vous à la résolution des problèmes pour obtenir de l'aide.

B. INDICATEUR D'ALIMENTATION - S'allume en VERT lorsque le chargeur est connecté à une prise de courant.

C. BOUTON DE MODE - Ceci vous permet de faire défiler le programme requis en fonction de votre batterie. Les réglages sont effectués en appuyant sur le bouton MODE comme indiqué sur la page "Interface". Après **deux secondes** le chargeur active le programme sélectionné. Le programme sélectionné sera redémarré lors de la prochaine connexion du chargeur.

D. VOYANTS D'ÉTAT - Le programme intégré en 8 étapes teste l'état de la batterie et la réactive, la charge et l'entretien pour garantir une durée de vie et des performances maximales de la batterie.

E. LITHIUM - À utiliser pour les batteries LITHIUM*.

F. PROGRAMME MOTO - Convient aux batteries plus petites.

G. PROGRAMME VOITURE - uniquement pour les batteries plomb-acide.

H. AGM - Convient aux batteries AGM.

I. RECOND - option pour restaurer et reconditionner les batteries plomb-acide.

ATTENTION ! N'appliquez pas le mode RECOND sur les types de batteries suivants : - Lithium : LiFePO₄, Plomb-acide : GEL ou AGM

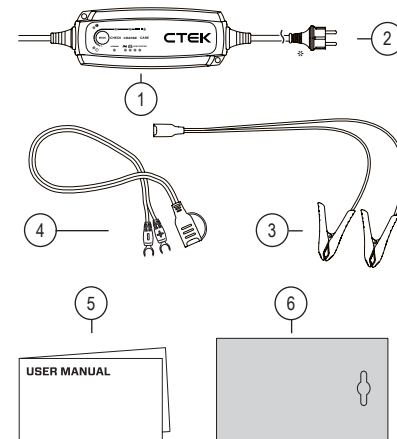
PROTECTION CONTRE LES SOUS-TENSIONS

Pour utiliser le « réveil » manuel, appuyez sur le bouton Mode et maintenez-le enfoncé pendant environ **10 secondes** pour redonner vie aux batteries lithium apparemment mortes



Veuillez lire attentivement toutes les instructions détaillées dans ce manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit.

CONTENU DE LA BOÎTE



N°	ARTICLE	MATÉRIEL D'EMBALLAGE UTILISÉ**	CODE DE MATÉRIAU	CATÉGORIE DE MATÉRIAU ***
1	NXT5	Film transparent	PP5	Plastiques
2	Adaptateur secteur	Attache de câble	92	Composite
3	Pincés de charge	Attache de câble	92	Composite
4	Borne U	Attache de câble	92	Composite
5	Manuel d'utilisation	Papier	PAP22	Papier
6	Emballage cadeau	Papier carton	PAP20	Papier

* Les fiches d'alimentation peuvent différer pour s'adapter à votre prise murale

** Les éléments d'emballage peuvent varier selon le modèle

*** Vérifiez les dispositions de votre commune pour la gestion des déchets



SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES ET ASSISTANCE

NUMÉRO DE MODÈLE	1075
ENTRÉE	220-240 VAC, 50-60 Hz
TENSION DE CHARGE	+ 14,4 V, + + Lithium 14,2 V AGM 14,7 V RECOND 15,8 V
TENSION MINIMALE DE LA BATTERIE	2,0 V
COURANT DE CHARGE	Max 5 A
COURANT, SECTEUR	0,6 A (à courant de charge maximal)
COURANT DE DRAIN ARRIÈRE	<1,5 Ah/mois
ONDULATION**	Moins de 4 %
TEMPÉRATURE AMBIANTE DE FONCTIONNEMENT	-20 °C à +50 °C, la puissance de sortie est automatiquement réduite à des températures élevées
TYPE DE CHARGEUR	8 étapes, cycle de recharge entièrement automatique
TYPES DE BATTERIE	Tous types de batteries plomb-acide 12 V (WET, EFB, MF, Ca/Ca, AGM et GEL), LFP (LiFePO4)
CAPACITÉ DE BATTERIE	1,2-110 Ah jusqu'à 160 Ah pour l'entretien
INDICE DE PROTECTION	IP65
COMPENSATION DE LA TEMPÉRATURE	Oui
GARANTIE	5 ans

*) Le courant de drain arrière est le courant qui décharge la batterie si le chargeur n'est pas connecté au secteur. Les chargeurs CTEK disposent d'un courant arrière très faible.

**) La qualité de la tension de charge et du courant de charge est très importante. Une ondulation de courant élevée chauffe la batterie, ce qui a un effet de vieillissement sur l'électrode positive. Une ondulation haute tension peut endommager d'autres équipements connectés à la batterie. Les chargeurs de batterie CTEK produisent une tension et un courant très propres avec une faible ondulation.

GARANTIE LIMITÉE

CTEK SWEDEN AB émet cette garantie limitée à l'acheteur original de ce produit.

Cette garantie limitée n'est pas transférable.

La garantie s'applique aux défauts de fabrication et aux défauts matériels à compter de la date d'achat. Le client doit retourner le produit avec le reçu d'achat au point d'achat.

Cette garantie est annulée si le chargeur de batterie a été ouvert, manipulé avec négligence ou réparé par une personne autre que CTEK SWEDEN AB ou ses représentants autorisés. L'un des trous de vis situé en bas du chargeur est scellé.

Retirer ou endommager le joint annulera la garantie. CTEK SWEDEN AB n'offre aucune garantie autre que la présente garantie limitée et n'est pas responsable des coûts autres que ceux mentionnés ci-dessus, à savoir pour des dommages indirects.

De plus, CTEK SWEDEN AB n'est tenu à aucune autre garantie que la présente garantie.

FR

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Par la présente, CTEK Sweden AB déclare que le NXT 5 (1075) est conforme à la directive LVD (2014/35/UE), à la directive CEM (2014/30/UE) et à la directive RoHS (2011/65/UE et UE 2015/863).

Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante : <https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

ASSISTANCE

CTEK offre un support client professionnel. Contactez-nous en utilisant les moyens suivants :



[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)

Les accessoires compatibles pour le NXT 5 sont disponibles sur le site Web de CTEK : [ctek.com](https://www.ctek.com)

Veuillez scanner le code QR ci-dessous pour accéder au manuel utilisateur complet.






SIGURNOST I REKILIRANJE

PRIJE UPOTREBE PROČITAJTE SVE SIGURNOSNE I KORISNIČKE UPUTE


- ⚠ Tijekom punjenja baterije mogu ispuštati eksplozivne plinove. Sprječite iskrenje u blizini baterije. Osigurajte dobru ventilaciju.
- ⚠ Provjerite je li mrežni kabel isključen iz zidne utičnice prije spajanja ili odspajanja baterijskih stezaljki na/iz baterije.
- ⚠ Punjač je dizajniran samo za punjenje baterija u skladu s tehničkim specifikacijama. Ne upotrebljavajte punjač ni u koje druge svrhe.
- ⚠ Obavezno se pridržavajte korisničkih i sigurnosnih preporuka proizvođača baterije.
- ⚠ Prvo se mora spojiti terminal baterije koji nije spojen na kućište. Zatim se spaja šasija, na mjestu udaljenom od baterije i linije goriva. Punjač baterije zatim treba priključiti na mrežno napajanje. Nakon punjenja odvojite punjač baterije od mrežnog napajanja, zatim prekinite vezu sa šasijom, a potom vezu s baterijom.
- ⚠ Nikad ne pokušavajte puniti nepunjive baterije.
- ⚠ Ne stavljajte punjač na bateriju i ne pokrivajte ga tijekom punjenja.
- ⚠ Nikad ne punite smrznutu ili oštećenu bateriju.
- ⚠ Nemojte upotrebljavati punjač s oštećenim kabelima. Pripazite da se kabeli ne oštete na vrućim površinama, oštrim rubovima ili na bilo koji drugi način.
- ⚠ Oštećeni kabel mora zamijeniti predstavnik tvrtke CTEK pomoću originalnog dijela koji isporučuje tvrtka CTEK. Odvojivi kabel može zamijeniti korisnik pomoću originalnog dijela koji isporučuje tvrtka CTEK.
- ⚠ Nikada nemojte produžiti kabel punjača na ukupnu duljinu veću od 5,0 m jer to može uzrokovati elektromagnetske smetnje. Koristite samo originalne dijelove koje isporučuje CTEK.
- ⚠ Pazite da se kablovi ne zaglave ili da dođu u dodir s vrućim površinama ili oštrim rubovima.
- ⚠ Povezivanje s napajanjem mora biti u skladu s nacionalnim propisima za električne instalacije.
- ⚠ Punjači s uzemljenim mrežnim utikačem moraju biti povezani samo na uzemljenu utičnicu.
- ⚠ Punjači IP klase manje od IPX4 dizajnirani su za upotrebu u zatvorenom. Ne izlagati kiši i snijegu. Pogledajte tehničke specifikacije.
- ⚠ Uvijek provjerite je li punjač prebacio na „CARE“ prije nego što ostavite punjač bez nadzora i priključen na duže vrijeme. Ako se punjač nije prebacio u način rada „CARE“ (Održavanje) u roku od 50 sati, to je pokazatelj pogreške. Ručno odspojite punjač.
- ⚠ Baterije troše vodu tijekom korištenja i punjenja (to vrijedi samo za mokre baterije, ne za AGM). Za baterije u koje se može dodati voda, potrebno je redovito provjeravati razinu vode. Ako je razina vode niska dodajte destiliranu vodu.
- ⚠ Ovaj tekst je primjenjiv u europskim zemljama: Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su od nje dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja te razumiju opasnosti koje uključuje. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
- ⚠ Ovaj tekst je primjenjiv izvan europskih zemalja: Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su od nje dobili upute o uporabi uređaja. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

ODLAGANJE UREĐAJA

VAŠA OBEVAZA KAO KRAJNJEG KORISNIKA

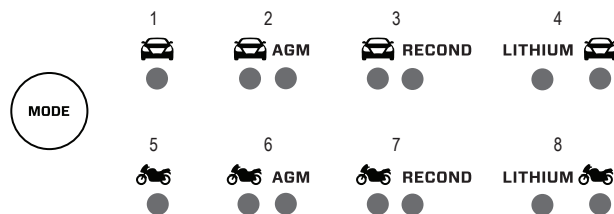
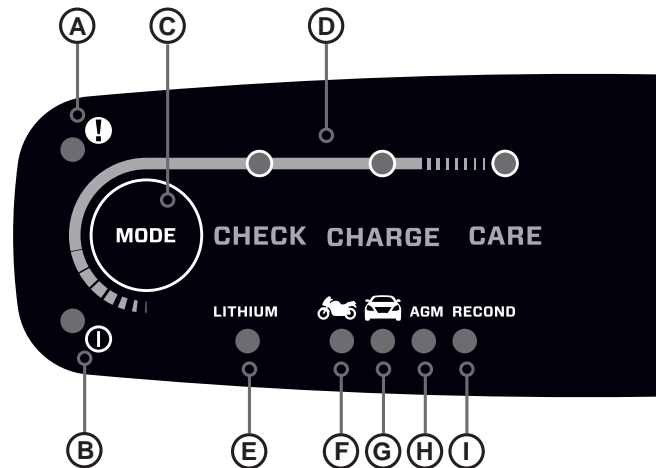
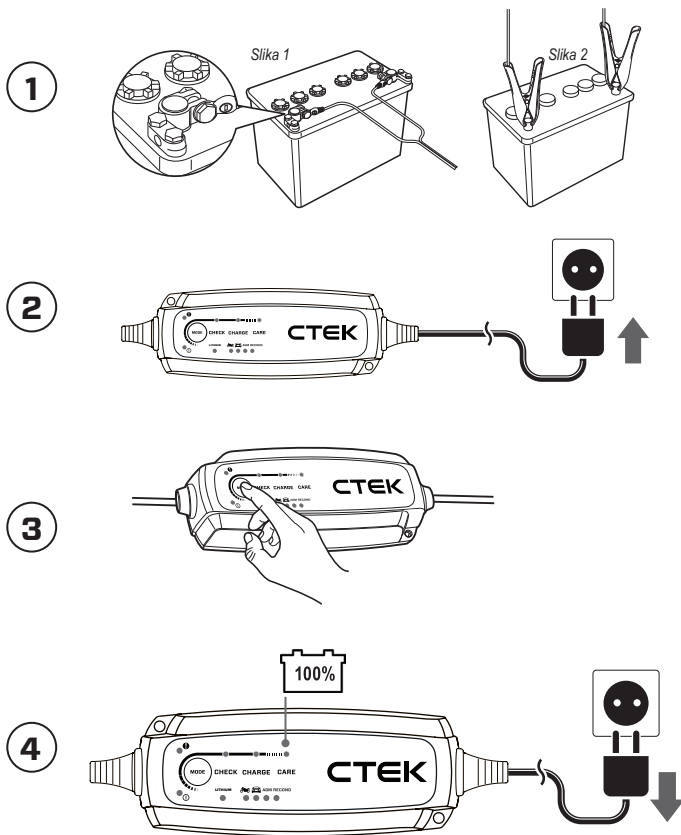
	<p>Proizvodi koji imaju oznaku prekržiene kante za smeće s jednom crnom crtom ispod sadrže dijelove kojima se mora rukovati u skladu s Direktivom o OEEO-u (2012/19/EU). Uređaj se stoga smije samo prikupiti i vratiti odvojeno od nerazvrstanog komunalnog otpada, odnosno ne smije se odložiti zajedno s kućnim otpadom. Uređaj se može, primjerice, odnijeti na mjesto za prikupljanje otpada ili distributeru, kada je to primjenjivo.</p> <p>To se odnosi i na sve komponente, podsklopove i potrošni materijal starog uređaja koji se odlaze.</p> <p>Prije odlaganja starog uređaja sve stare baterije i akumulatori koji se ne nalaze u starom uređaju moraju se iz njega izvaditi. Isto se odnosi na žarulje koje se iz starih uređaja mogu izvaditi bez uništavanja. Krajnji korisnik odgovoran je i za brisanje osobnih podataka sa starog uređaja.</p>
--	--

NAPOMENE O REKILIRANJU

	<p>Pomozite reciklirati sve materijale označene ovim simbolom. Nemojte odlagati takve materijale, posebice ambalažu, u kućanski otpad, već u ponudene spremnike za recikliranje ili putem odgovarajućeg lokalnog sustava za prikupljanje otpada.</p> <p>Reciklirajte električnu i elektroničku opremu radi zaštite okoliša i zdravlja.</p>
--	--



SUČELJE



- EN
- AR
- BG
- CS
- DE
- DK
- EL
- ES
- ET
- FI
- FR
- HR
- IS
- IT
- LT
- LV
- MT
- NL
- NO
- PL
- PT
- RO
- SK
- SL
- SV



POČETAK RADA

- 1** Povežite stezaljke baterije s 12-V baterijom (slika 2).
Napomena: pogledajte vodič proizvođača vozila / baterije za informacije o mjestima priključka.

Neka vozila mogu imati pozitivno uzemljene baterije, tako da će u ovoj fazi možda biti potrebni konektori s U-priključkom (slika 1).

- 2** Uključite punjač u zidnu utičnicu.
 Indikator napajanja će svijetliti zeleno kao znak da je mrežni kabel priključen.

Ako stezaljke baterije nisu ispravno spojene, indikator greške će svijetliti crveno.



NAPOMENA! Ako stezaljke baterije nisu pravilno spojene, zaštita od obrnutog polariteta osigurat će da se baterija i punjač ne oštete.

- 3** Pritisnite tipku MODE za odabir programa punjenja.

- 4** Pratite zaslon kroz postupak automatskog punjenja. Baterija je potpuno napunjena kada lampica CARE svijetli.

Zaustavite punjenje u bilo kojem trenutku isključivanjem mrežnog kabela iz zidne utičnice.

A. INDIKATOR POGREŠKE – svijetli CRVENO kada se otkrije problem. Za pomoć pogledajte rješavanje problema.

B. INDIKATOR NAPAJANJA – svijetli ZELENO kada je punjač priključen u strujnu utičnicu.

C. TIPKA NAČINA RADA – omogućuje traženje željenog programa koji odgovara vašoj bateriji. Postavke se vrše pritiskom na tipku MODE kao što je prikazano na stranici „Sučelje”. Nakon **dvije sekunde** punjač aktivira odabrani program. Odabrani program će se ponovno pokrenuti sljedeći put kada se priključi punjač.

D. INDIKATORI STANJA – ugrađeni algoritam od 8 koraka testira stanje baterije te je aktivira, puni i održava kako bi se osigurao maksimalan vijek trajanja i performanse baterije.

E. LITIJSKE – upotrijebiti za LITIJSKE* baterije.

F. PROGRAM ZA MOTOCIKLE – prikladno za manje baterije.

G. PROGRAM ZA AUTOMOBILE – samo za olovne akumulatore.

H. AGM – prikladno za AGM baterije.

I. RECOND – opcija za vraćanje olovnih baterija u radno stanje.

UPOZORENJE! Nemojte primjenjivati način rada RECOND na sljedećim vrstama baterija: - Litijske: LiFePO₄, olovni akumulator: GEL ili AGM

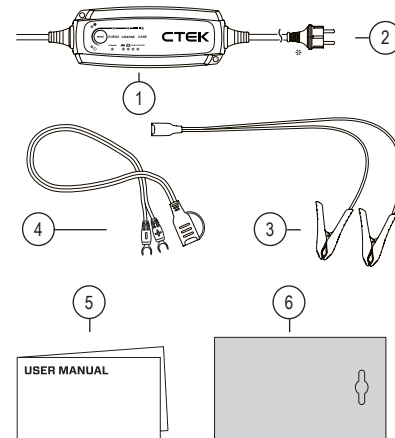
ZAŠTITA OD PODNAPONA

Za korištenje ručnog "buđenja", pritisnite i držite gumb Mode otprilike **10 sekundi** za ožvižavanje naizgled ispražnjenih litijskih baterija.



Prije upotrebe pažljivo pročitajte sve upute u ovom korisničkom priručniku.

ŠTO JE U KUTIJI



BR.	STAVKA	KORIŠTENI MATERIJAL ZA AMBALAŽU**	ŠIFRA MATERIJALA	KATEGORIJA MATERIJALA***
1	NXT5	Prozorna folija	PP5	Plastika
2	Mrežni adapter	Kabelska vezica	92	Kompozitni materijal
3	Stezaljke za punjenje	Kabelska vezica	92	Kompozitni materijal
4	U-priključak	Kabelska vezica	92	Kompozitni materijal
5	Korisnički priručnik	Papir	PAP22	Papir
6	Darovna kutija	Karton	PAP20	Papir

* Utikači za napajanje mogu se razlikovati ovisno o vašoj zidnoj utičnici

** Elementi pakiranja mogu se razlikovati ovisno o modelu

*** Provjerite lokalne odredbe koje se odnose na upravljanje otpadom



TEHNIČKE SPECIFIKACIJE I PODRŠKA

BROJ MODELA	1075
ULAZ	220–240 VAC, 50-60 Hz
NAPON PUNJENJA	14,4 V,
	+ litijaska 14,2 V
	AGM 14,7 V OBNOVLJENA 15,8 V
MIN NAPON BATERIJE	2,0 V
STRUJA PUNJENJA	5 A maks.
STRUJA, MREŽA	0,6 A (pri punjoj struji punjenja)
POVRATNA POTROŠNJA STRUJE	<1,5 Ah/mjesečno
VARIJACIJA SIGNALA**	manje od 4 %
RADNA TEMPERATURA OKOLINE	-20°C do +50°C, izlazna snaga se automatski smanjuje pri visokim temperaturama
VRSTA PUNJAČA	8 koraka, potpuno automatski ciklus punjenja
VRSTE BATERIJA	Sve vrste olovnih baterija od 12 V (WET, EFB, MF, Ca/Ca, AGM i GEL), LFP (LiFePO4)
KAPACITET BATERIJE	1,2 – 110 Ah do 160 Ah za održavanje
ZAŠTITA OD PRODORA	IP65
TEMPERATURNNA KOMPENZACIJA	Da
JAMSTVO	5 godina

*) Povratna potrošnja struje odnosi se na struju koja prazni bateriju ako punjač nije povezan na mrežu. CTEK punjači imaju jako nisko povratnu potrošnju.

**) Kvaliteta napona punjenja i struje punjenja vrlo je važna. Visoka izmjenična valna komponenta struje zagrijava bateriju, što na pozitivnu elektrodu ima učinak starenja. Visokonaponska varijacija signala može oštetiti drugu opremu povezanu s baterijom. CTEK punjači baterije proizvode vrlo čist napon i struju niske izmjenične valne komponente.

OGRANIČENO JAMSTVO

CTEK SWEDEN AB izdaje ograničeno jamstvo izvornom kupcu proizvoda.

Ovo ograničeno jamstvo nije prenosivo.

Jamstvo se odnosi na greške u proizvodnji i nedostatke materijala od datuma kupnje.

Stranka mora proizvod zajedno s računom za kupnju vratiti na mjesto kupnje.

Jamstvo je nevaljano ako je punjač baterije otvaran, ako se njime rukovalo na nepažljiv način ili ako ga je popravljao bilo tko osim tvrtke CTEK SWEDEN AB ili njezinih ovlaštenih predstavnika.

Jedna od rupica za vijak na dnu punjača je zapečaćena.

Skidanjem ili oštećivanjem pečata poništiti ćete jamstvo. Tvrtka CTEK SWEDEN AB ne daje nikakvo jamstvo osim ovog ograničenog jamstva i nije odgovorna ni za koje druge troškove osim gore navedenih, tj. nema posljedice štete.

Nadalje, tvrtka CTEK SWEDEN AB ne obvezuje se nikakvim drugim jamstvom osim ovog jamstva.

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovime CTEK Sweden AB izjavljuje da je NXT 5 (1075) u skladu s direktivom o niskom naponu (2014/35/EU), direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti (2014/30/EU) i direktivom RoHS (2011/65/EU i EU 2015/863)

Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

PODRŠKA

CTEK nudi profesionalnu korisničku podršku. Stupite u kontakt koristeći se sljedećim podacima:



[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)

Kompatibilan pribor za NXT 5 potražite na web-stranici tvrtke CTEK – [ctek.com](https://www.ctek.com)

Molimo skenirajte QR kod u nastavku kako biste pristupili cijelom korisničkom priručniku.



HR




LESIÐ ALLAR ÖRYGGIS- OG NOTKUNARLEIÐBEININGAR FYRIR NOTKUN


- △ Við hleðslu geta rafhlöður gefið frá sér sprengifimar lofttegundir. Komið í veg fyrir neista nálægt rafhlöðunni. Tryggðu góða loftræstingu.
- △ Gakktu úr skugga um að rafmagnsnúrán sé aftengd frá innstungu áður en rafhlöðuklemmurnar eru tengdar eða aftengdar við/frá rafhlöðunni.
- △ Hleðslutækni er eingöngu hannað til að hlaða rafhlöður í samræmi við tæknilýsinguna. Ekki nota hleðslutækni í neinum öðrum tilgangi.
- △ Fylgið ávallt notenda- og öryggisráðleggingum rafhlöðuframléiðenda
- △ Nauðsynlegt er að tengja það skaut rafhlöðunnar sem er ekki tengt við undirvagninn fyrst. Hitt skautið er tengt við undirvagninn, fjarri rafhlöðunni og eldsneytisleiðslunni. Síðan á að tengja hleðslutækni við rafmagn; Að hleðslu lokinni, aftengið hleðslutækni frá rafmagninu, fjarlægjið síðan undirvagnstenginguna og síðan rafhlöðutengið.
- △ Reyndu aldrei að hlaða óendurhlaðanlegar rafhlöður.
- △ Aldrei leggja hleðslutækni ofan á rafhlöðuna eða hylja rafhlöðuna með öðru móti á meðan á hleðslu stendur
- △ Aldrei hlaða frosna eða skemmda rafhlöðu.
- △ Aldrei nota hleðslutækni ef skemmdir eru á snúrum. Gangið úr skugga um að snúrur hafi ekki skemmt vegna hita, hvassra brúna eða með öðrum hætti
- △ Fulltrúi CTEK verður að skipta út skemmdri snúru fyrir upprunalegan íhlut frá CTEK. Ef hægt er að aftengja snúru getur notandi skipt henni út fyrir upprunalegan íhlut frá CTEK.
- △ Aldrei lengja hleðslusnúruna um meira en 5,0 m alls þar sem það getur valdið rafsegultruflunum. Notið aðeins upprunalega íhluti frá CTEK.
- △ Gangið úr skugga um að snúran festist ekki neins staðar eða komist í snertingu við hita eða hvassar brúnir.
- △ Tenging við rafmagn verður að vera í samræmi við landsreglur um raflagningu
- △ Hleðslutækni með jarðtengda kló þurfa að vera tengd við jarðtengda innstungu
- △ Hleðslutækni með IP-flokk sem er lægri en IPX4 eru hönnuð til notkunar innanhúss. Verjið fyrir rigningu og snjó. Sjá tæknilýsingu.
- △ Gangið ávallt úr skugga um að hleðslutækni skipti yfir í „CARE“ áður en það er skilið eftir í sambandi án eftirlits í lengri tíma. Ef hleðslutækni skiptir ekki yfir í „CARE“ innan 50 klukkustunda er það vísbending um að eitthvað sé að því. Aftengið hleðslutækni handvirk.
- △ Rafhlöður nota vatn við hleðslu (á aðeins við um vatnsfylltar, ekki AGM). Ef rafhlöður ganga fyrir vatni skal athuga vatnsmagn þeirra reglulega. Ef lítið vatn er eftir skal fylla á með eimuðu vatni.
- △ Þessi texti á við í Evrópuöldum: Börnum frá 8 ára aldri og einstaklingum með skerta líkamlega eða andlega getu, skerta starfsemi skynfæra eða litla reynslu eða þekkingu er heimilt að nota vöruna undir eftirliti eða að því gefnu að viðkomandi hafi fengið leiðbeiningar um örugga notkun hennar og hafi fullan skilning á þeim hættum sem notkuninni kunna að fylgja. Börn eiga ekki að leika sér með tækni. Börn skulu ekki sjá um þrif og viðhald með tækni án eftirlits.
- △ Þessi texti á við utan Evrópulanda: Ekki er ætlast til að tækni sé notað af fólki (þ.m.t. börnum) með skerta líkamlega eða andlega getu eða sem skortir reynslu eða þekkingu til að nota tækni, nema það fái aðstoð eða handleiðslu um notkun tækisins frá einstaklingi sem ber ábyrgð á öryggi þess. Hafa skal eftirlit með börnum til að tryggja að þau leiki sér ekki með heimilistækni.

FÖRGUN TÆKISINS

SKYLDA ÞÍN SEM NOTANDA

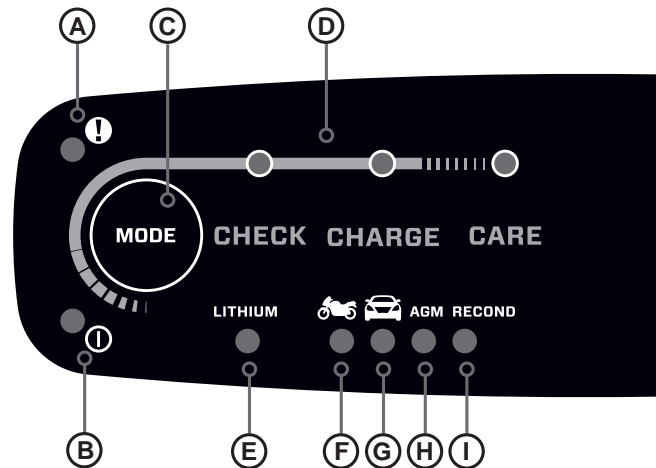
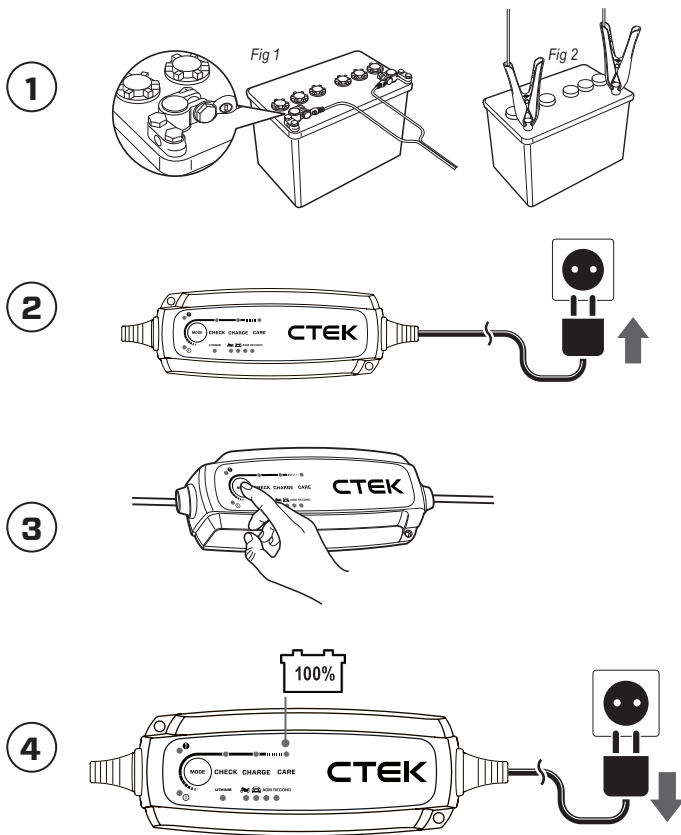
	<p>Vörur merktar með yfirstrikuðu ruslatunnutákni á hjólum og einu svörtu striki undir innihalda íhluti sem þarf að meðhöndla í samræmi við WEEE-tilskipunina (2012/19/ESB). Því má aðeins taka við tækni og skila því ef það er ekki flokkað með heimilissorpi, þ.e. ekki má farga því með heimilissorpi. Hægt er að fara með tækni á móttökustöð sveitarfélaga eða til dreifingaradila ef við á.</p> <p>Þetta á við um alla íhluti, undirsamsetningar og rekstrarvörur eldra tækisins sem á að farga.</p> <p>Áður en hægt er að farga eldra tækni þarf að skilja allar gamlar rafhlöður og rafgeyma sem ekki eru í gamla tækni frá tækni sjálfu. Það sama á við um lampa sem hægt er að taka úr gamla tækni án þess að þeir eyðileggist. Notandi er einnig ábyrgur fyrir því að eyða persónuupplýsingum úr eldra tækni.</p>
--	---

ATHUGASEMDIR UM ENDURVINNSLU

	<p>Hjálpíði til við endurvinnslu efnis sem er merkt með þessu tákni. Ekki farga þessum efnum, sér í lagi umbúðum þeirra, með heimilissorpi heldur látið þau í endurvinnslulátin sem fylgja með eða í næstu endurvinnslutunnu. Endurvinnsla raf- og rafaindubúnaðar til vendar umhverfi og heilsu.</p>
--	---



TENGING



MODE	1	2	3	4
		AGM	RECOND	LITHIUM
		AGM	RECOND	LITHIUM

- EN
- AR
- BG
- CS
- DE
- DK
- EL
- ES
- ET
- FI
- FR
- HR
- IS
- IT
- LT
- LV
- MT
- NL
- NO
- PL
- PT
- RO
- SK
- SL
- SV



BYRJAD

- 1** Tengdu rafhlöðuklemmurnar við 12V rafhlöðuna (*mynd 2*).
Athugið: Skoðið handbók framleiðanda bílsins / rafhlöðunnar til að sjá hvar tengipunktur eru staðsettir.

Í sumum bílum eru jákvætt hlaðnar jarðtengdar rafhlöður og þá þarf hugsanlega að nota U-tengi (*mynd 1*).

- 2** Stingið hleðslutækinu í innstunguna.
Rafmagnsvisirinn logar grænt til að gefa til kynna að rafmagnssnúran sé tengd.

Ef rafhlöðuklemmurnar eru ekki rétt tengdar mun villiljósíð loga rautt.



ATH! Ef rafhlöðuklemmurnar eru ekki rétt tengdar mun vörmin gegn öflugri skautun koma í veg fyrir að rafhlaðan og hleðslutækið skemmist ekki.

- 3** Ýttu á MODE-hnappinn til að velja hleðsluforrit.

- 4** Fylgist með skjánum í gegnum sjálfvirka hleðsluferlið.
Rafhlaðan er fullhlaðin þegar CARE-ljósíð kviknar.

Hættu að hlaða hvenær sem er með því að aftengja rafmagnssnúruna úr innstungunni.

A. VILLULJÓÐS – Logar RAUTT ef vandamál greinist. Skoðuðu úrræðaleitina til að sjá hvað hægt er að gera.

B. AFLVIÐISVITI – Lýsir GRÆNT þegar hleðslutækið er tengt við rafmagnsinnstungu.

C. STILLINGAHNAPPUR – Gerir þér kleift að keyra þá stillingu fyrir rafhlöðuna sem nauðsynleg er hverju sinni. Stillingar eru gerðar með því að ýta á MODE-hnappinn eins og sýnt er á síðunni 'Viðmót'. Eftir **tvær sekúndur** virkjar hleðslutækið valið forrit. Valið forrit verður endurræst næst þegar hleðslutækið er tengt.

D. STÖÐUVÍSAR – Innbyggða 8 skrefa kerfið greinir ástand rafhlöðunnar og endurvekur hana, hleður og viðheldur hleðslu hennar til að tryggja hámarksendingu og -afköst.

E. LITHIUM – Notað fyrir LITHIUM* rafhlöður.

F. MÓTORHJÓLSPROGRAM – Hentar fyrir minni rafhlöður.

G. BÍLASTILLING – aðeins fyrir blýsýrurafhlöður.

H. AGM - Hentar fyrir AGM rafhlöður.

I. RECOND-STILLING– Gerir notanda kleift að endurbyggja blýsýrurafgeymi og endurheimta afköst hans.

VIÐVÖRUN! Ekki nota RECOND-stillingu fyrir eftirfarandi rafhlöður: - Lithium: LiFePO₄, blýsýra: GEL eða AGM

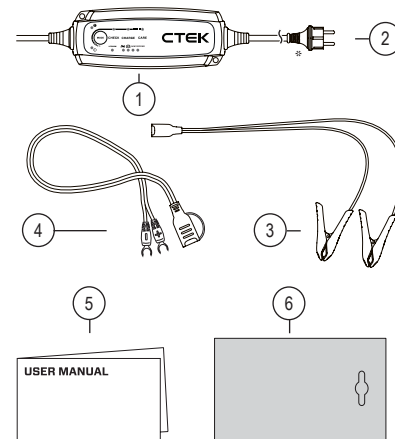
UNDIR SPENNUVERND

Haldið stillingahnappinum inni í u.þ.b. **10 sekúndur** til að nota „Vekja“ handvirkt og endurvekja litíum-rafhöður sem virðast ónýtar.



Lesið allar leiðbeiningar í þessari notendahandbók vandlega fyrir notkun.

HVAÐ ER Í KASSANUM?



NR.	HLUTI	NOTAÐ UMBÚÐAEFNI**	EFNISKÓÐI	EFNISFLOKKUR ***
1	NXT5	Glær filma	PP5	Plást
2	Straumbreytir	Kapalband	92	Samsett
3	Hleðsluklemmur	Kapalband	92	Samsett
4	U-tengi	Kapalband	92	Samsett
5	Notendahandbók	Blað	PAP22	Blað
6	Gjafaaskja	Pappi	PAP20	Blað

* Raftaugar geta verið mismunandi eftir veggtingi

** Innihald pakka getur verið mismunandi eftir gerð

*** Athugaðu reglur um meðhöndlun úrgangs hjá sveitarfélaginu þínu



TÆKNILÝSING OG AÐSTOÐ

TEGUNDARNÚMER	1075
INNTAK	220–240 VAC, 50-60 Hz
Hleðsluspenna	+ 14,4 V, + + Litium 14,2 V AGM 14,7 V RECOND 15,8 V
LÁGM. RAFGEYMISSPENNA	2,0 V
HLAÐSTRÚM	5A að hámarki
STRAUMUR, RAFVEITA	0,6A (við fullan hleðslustraum)
TÆMING AF VÖLDUM BAKSTRAUMS	<1,5Ah/mánuði
GÁRA**	Undir 4%
UMHVERFISHITI	-20°C til +50°C, úttaksafll minnkar sjálfkrafa við háan hita
GERÐ HLEÐSLUTÆKIS	8 skrefa alsjálfvirkur hleðsluhringur
GERÐIR RAFHLAÐNA	Allar gerðir 12 V blýsururafhlaðna (WET, EFB, MF, Ca/Ca, AGM og GEL), LFP (LiFePO ₄)
HLEÐSLUGETA RAFHLÖÐU	1,2–110Ah allt að 160Ah fyrir viðhald
LEKAVÖRN	IP65
JÖFNUN HITASTIGS	Já
ÁBYRGÐ	5 ár

* Bakstraumurinn sér um að tæma rafhlöðuna ef hleðslutækið er ekki tengt við rafmagn. Hleðslutæki frá CTEK eru með mjög lágan bakstraum.

** Gæði hleðsluspennu og hleðslustraums eru mjög mikilvæg. Mikill straumur hitar upp rafhlöðuna og hraðar eyðingu jákvæðs rafskauts. Mikill gárustraumur gæti skaðað annan búnað sem er tengdur við rafhlöðuna. CTEK-rafhlöðuhleðslutæki framleiða mjög hreina spennu og gárlúttinn straum.

TAKMÖRKUÐ ÁBYRGÐ

CTEK SWEDEN AB, gefur út þessa takmörkuðu ábyrgð til upprunalegs kaupanda vörunnar.

Ekki er hægt að framselja þessa takmörkuðu ábyrgð.

Ábyrgðin tekur til framleiðslugalla og efnisgalla frá kaupdegi.

Viðskiptavinur verður að skila vörunni ásamt kvittun þar sem varan varan var kept.

Ábyrgðin fellur úr gildi ef rafhlaðan hefur verið opnuð, óvarlega farið með hana eða ef viðgerð for fram af öðrum en CTEK eða viðurkennds fulltrúa þess. Eitt skrufugat neðst á hleðslutækinni er innsiglað.

Ef innsiglið er fjarlægð eða skemmist fellur ábyrgðin úr gildi. CTEK SWEDEN AB veitir ekki aðra ábyrgð en þessa takmörkuðu ábyrgð og er ekki bótaskilyt vegna annars kostnaðar en þess sem talinn er upp hér á undan, t.d. er bætt fyrir afleiðt tjón.

Enn fremur ber CTEK SWEDEN AB ekki skylda til að veita aðrar ábyrgðir en þessa takmörkuðu ábyrgð.

ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING

Hér með lýsir CTEK Sweden AB því yfir að NXT 5 (1075) samræmist tilskipun um lágspennu (2014/35/ESB), tilskipun um rafsegulsviðsamhæfi (2014/30/ESB) og tilskipun um takmarkanir á notkun hættulegra efna (2011/65/ESB og 2015/863/ESB)

Heildartexta ESB-samræmisyfirlýsingarinnar er hægt að nálgast á eftirfarandi vefsvæði: <https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

AÐSTOÐ

CTEK býður viðskiptavinum upp á aðstoð. Hafðu samband með því að nota eftirfarandi:

[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)



Samhæfa fylgjhluti NXT 5 má finna á vefsvæði CTEK – [ctek.com](https://www.ctek.com)

Vinsamlegast skannaðu QR kóðann hér að neðan til að fá fullan aðgang að notendahandbókinni.



IS




PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA ED USO


- ⚠ Durante la carica, le batterie possono emettere gas esplosivi. Evitare scintille vicino alla batteria. Fornire una ventilazione adeguata.
- ⚠ Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla presa di corrente prima di collegare o scollegare i morsetti della batteria.
- ⚠ Il caricabatterie è progettato esclusivamente per caricare batterie in base alle specifiche tecniche. Non utilizzare il caricabatterie per altri scopi.
- ⚠ Attenersi sempre alle indicazioni d'uso e di sicurezza dei produttori di batterie.
- ⚠ Il terminale della batteria che non è collegato al telaio deve essere collegato per primo. L'altro collegamento deve essere effettuato sul telaio, lontano dalla batteria e dal tubo del carburante. Successivamente, il caricabatterie dovrà essere collegato alla rete di alimentazione; una volta completata la carica, scollegare il caricabatterie dalla rete di alimentazione, quindi rimuovere il collegamento prima dal telaio e poi dalla batteria.
- ⚠ Non tentare mai di ricaricare batterie non ricaricabili.
- ⚠ Non posizionare mai il caricabatterie sulla parte superiore della batteria né coprire il caricabatterie durante la ricarica.
- ⚠ Non caricare mai una batteria congelata o danneggiata.
- ⚠ Non utilizzare mai un caricabatterie con cavi danneggiati. Verificare che i cavi non siano stati danneggiati da superfici calde, bordi taglienti o in altro modo.
- ⚠ Un cavo danneggiato deve essere sostituito da un rappresentante CTEK utilizzando un componente originale fornito da CTEK. Un cavo rimovibile può essere sostituito dall'utente utilizzando un componente originale fornito da CTEK.
- ⚠ Non estendere mai il cavo del caricabatterie per una lunghezza totale superiore a 5,0 m poiché ciò potrebbe causare interferenze elettromagnetiche. Utilizzare esclusivamente ricambi originali forniti da CTEK.
- ⚠ Assicurarsi che il cablaggio non si incastri o entri in contatto con superfici calde o spigoli vivi.
- ⚠ Il collegamento alla rete elettrica deve essere conforme alle normative nazionali per le installazioni elettriche.
- ⚠ I caricabatterie con spina di rete collegata a terra devono essere collegati solo a una presa con messa a terra.
- ⚠ I caricabatterie con classe IP inferiore a IPX4 sono progettati per uso interno. Non esporre a pioggia e neve. Vedere le specifiche tecniche.
- ⚠ Controllare sempre che il caricabatterie sia in modalità "CARE" prima di lasciarlo incustodito e collegato per lunghi periodi. Se il caricabatterie non passa alla modalità "CARE" entro 50 ore, ciò indica un errore. Scollegare manualmente il caricabatterie.
- ⚠ Le batterie consumano acqua durante l'uso e la ricarica (questo vale solo per le batterie piene e non per le AGM). Nelle batterie in cui è possibile aggiungere acqua, è necessario controllare regolarmente il livello dell'acqua. Se il livello dell'acqua è basso aggiungere acqua distillata.
- ⚠ Il presente testo è applicabile nei Paesi Europei: Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a condizione che siano sottoposte a supervisione o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro, comprendendone i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- ⚠ Il presente testo è applicabile al di fuori dei Paesi europei: questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sottoposte a supervisione o non abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

SMALTIMENTO DEL DISPOSITIVO

I TUOI OBBLIGHI IN QUALITÀ' DI UTENTE FINALE

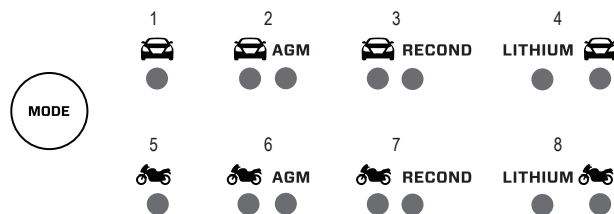
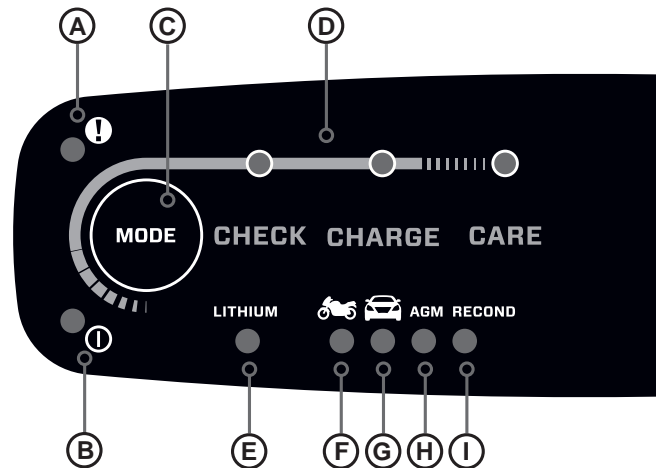
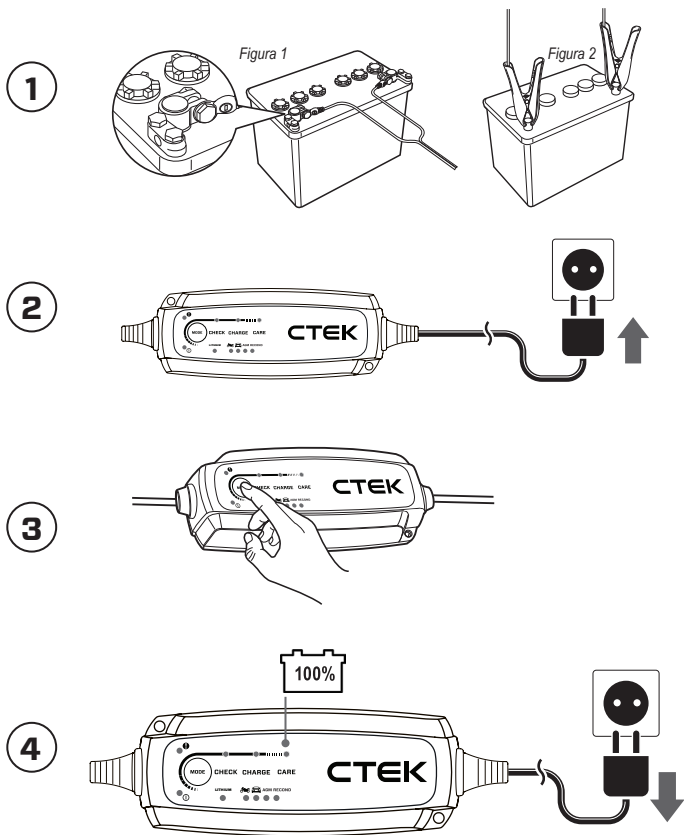
	<p>I prodotti contrassegnati dal simbolo di un bidone barrato a rotelle e da un'unica barra nera sottostante, contengono parti che devono essere maneggiate in conformità alla Direttiva RAEE (2012/19/UE). L'apparecchio può quindi essere raccolto e ritirato solo separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati, cioè non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. L'apparecchio può, ad esempio, essere portato in un punto di raccolta comunale o, ove applicabile, in un distributore.</p> <p>Ciò vale anche per tutti i componenti, i sottogruppi e i materiali di consumo del vecchio apparecchio da smaltire.</p> <p>Prima di poter smaltire il vecchio apparecchio, tutte le vecchie batterie e gli accumulatori che non sono inclusi nel vecchio apparecchio devono essere separati da questo. Lo stesso vale per le lampade che possono essere rimosse dal vecchio apparecchio senza andare distrutte. L'utente finale è inoltre responsabile della cancellazione dei dati personali dal vecchio apparecchio.</p>
--	---

NOTE SUL RICICLAGGIO

	<p>Aiutaci a riciclare tutti i materiali contrassegnati da questo simbolo. Non smaltire tali materiali, in particolare gli imballaggi, nei rifiuti domestici, bensì negli appositi contenitori per la raccolta differenziata o negli appositi sistemi di raccolta locali.</p> <p>Ricicla apparecchiature elettriche ed elettroniche per la tutela dell'ambiente e la protezione della salute.</p>
--	---



INTERFACCIA



- EN
- AR
- BG
- CS
- DE
- DK
- EL
- ES
- ET
- FI
- FR
- HR
- IS
- IT
- LT
- LV
- MT
- NL
- NO
- PL
- PT
- RO
- SK
- SL
- SV



COME INIZIARE

- 1** Collegare i morsetti della batteria alla batteria da 12 V (fig 2).
Nota: Fare riferimento alla guida del produttore del veicolo della batteria per i punti di connessione dei terminali.

Poiché alcuni veicoli potrebbero avere batterie con messa a terra positiva, in questa fase potrebbero risultare necessari i connettori del terminale U (fig 1).

- 2** Collegare il caricabatterie alla presa a muro. L'indicatore di alimentazione si illuminerà di verde per indicare che il cavo di alimentazione è collegato.

Se i morsetti della batteria non sono collegati correttamente, l'indicatore di errore si illuminerà di rosso.



NOTA: Se i morsetti della batteria vengono collegati in modo errato, la protezione da inversione di polarità garantirà che la batteria e il caricabatterie non vengano danneggiati.

- 3** Premere il pulsante MODE per selezionare il programma di carica.

- 4** Seguire il display durante tutto il processo di ricarica automatica. La batteria è completamente carica quando la spia CARE è accesa.

Interrompere la ricarica in qualsiasi momento scollegando il cavo di ricarica dalla presa a muro.

A. INDICATORE DI ERRORE - Si illumina di ROSSO quando viene rilevato un problema. Consultare la sezione Risoluzione dei problemi per ricevere assistenza..

B. INDICATORE DI ALIMENTAZIONE - Si illumina di VERDE quando il caricabatterie è collegato a una presa di corrente.

C. PULSANTE MODALITÀ - Consente di scorrere il programma richiesto in base alla batteria in uso. Le impostazioni vengono effettuate premendo il pulsante MODE come mostrato nella pagina "Interfaccia". Dopo **due secondi** il caricabatterie attiva il programma selezionato. Il programma selezionato verrà riattivato la prossima volta che si collega il caricabatterie.

D. INDICATORI DI STATO - Il programma integrato in 8 fasi verifica le condizioni della batteria e la ripristina, la carica e la mantiene per garantirne la massima durata e le massime prestazioni.

E. LITIO - Da utilizzare per batterie al LITIO*.

F. PROGRAMMA MOTOCICLETTA - Adatto per batterie più piccole.

G. PROGRAMMA AUTO: solo per le batterie al piombo.

H. AGM - Adatto per batterie AGM.

I. RECOND - opzione per ripristinare e ricondizionare le batterie al piombo.

ATTENZIONE! Non applicare la modalità RECOND sui seguenti tipi di batterie: - Litio: LiFePO₄, piombo-acido: GEL o AGM

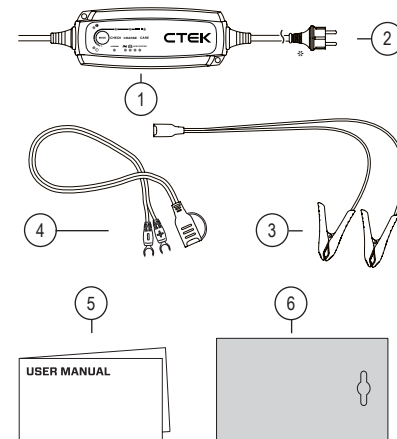
PROTEZIONE DA SOTTOTENSIONE

Per utilizzare la funzione di "riattivazione" manuale, tenere premuto il pulsante Modalità per circa **10 secondi** al fine di ripristinare le batterie al litio apparentemente scariche.



Leggere attentamente tutte le istruzioni contenute in questo manuale utente prima dell'utilizzo.

COSA C'È NELLA SCATOLA



No.	ARTICOLO	MATERIALE DI IMBALLAGGIO UTILIZZATO**	CODICE DEL MATERIALE	CATEGORIA DEL MATERIALE***
1	NXT5	Pellicola trasparente	PP5	Plastica
2	Adattatore di rete	Fascetta	92	Composito
3	Morsetti di carica	Fascetta	92	Composito
4	Terminale U	Fascetta	92	Composito
5	Manuale utente	Carta	PAP22	Carta
6	Confezione regalo	Cartone	PAP20	Carta

* Le spine di alimentazione possono variare in base alla presa a muro

** Gli elementi dell'imballaggio possono variare in base al modello

*** Verifica le disposizioni del tuo comune in merito alla gestione dei rifiuti



SPECIFICHE TECNICHE E SUPPORTO

NUMERO DEL MODELLO	1075
INGRESSO	220-240 V CA, 50-60 Hz
TENSIONE DI CARICA	+ 14,4 V, + + Lithium 14,2 V AGM 14,7 V RECOND 15,8 V
TENSIONE MINIMA DELLA BATTERIA	2 V
CORRENTE DI CARICA	Max 5 A
CORRENTE, RETE	0,6 A (a piena corrente di carica)
ASSORBIMENTO CORRENTE DI RITORNO	<1,5 Ah/mese
OSCILLAZIONE**	Meno del 4%
TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO AMBIENTE	-20°C a +50°C, la potenza di uscita viene ridotta automaticamente alle alte temperature
TIPO DI CARICABATTERIE	Ciclo di ricarica a 8 fasi completamente automatico
TIPI DI BATTERIA	Tutti i tipi di batteria al piombo-acido da 12 V (WET, EFB, MF, Ca/Ca, AGM e GEL), LFP (LiFePO ₄)
CAPACITÀ BATTERIA	1,2-110 Ah fino a 160 Ah per il mantenimento
PROTEZIONE DI INGRESSO	IP65
COMPENSAZIONE TEMPERATURA	Si
GARANZIA	5 anni

*)) Il consumo di corrente di ritorno è la corrente che scarica la batteria se il caricabatterie non è collegato alla rete elettrica. I caricabatterie CTEK hanno una corrente di ritorno molto bassa.

**)) La qualità della tensione di carica e della corrente di carica è molto importante. Un'oscillazione di corrente elevata riscalda la batteria e ciò determina un effetto di invecchiamento sull'elettrodo positivo. Un'oscillazione di corrente elevata potrebbe danneggiare altre apparecchiature collegate alla batteria. I caricabatterie CTEK producono tensione e corrente molto sicure con un livello di oscillazione basso.

GARANZIA LIMITATA

CTEK SWEDEN AB rilascia una garanzia limitata all'acquirente originale del prodotto.

La garanzia limitata non è trasferibile.

La garanzia si applica ai difetti di fabbricazione e ai difetti dei materiali a partire dalla data di acquisto.

Il cliente deve restituire il prodotto insieme alla ricevuta di acquisto al punto di acquisto.

Questa garanzia è nulla se il caricabatteria è stato aperto, maneggiato incautamente o riparato da qualcuno che non sia un rappresentante CTEK SWEDEN AB o autorizzato da CTEK SWEDEN AB. Uno dei fori delle viti sul fondo del caricabatterie potrebbe essere sigillato.

La rimozione o il danneggiamento del sigillo renderà nulla la garanzia. CTEK SWEDEN AB non rilascia alcuna garanzia diversa da quella limitata e non può essere ritenuta responsabile di eventuali costi diversi da quelli sopra indicati né di eventuali danni consequenziali.

Inoltre, CTEK SWEDEN AB non è tenuta a fornire assistenza sulla base di altre garanzie diverse dalla presente.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Con la presente, CTEK Sweden AB dichiara che l'NXT 5 (1075) è conforme alla direttiva LVD (2014/35/UE), alla direttiva EMC (2014/30/UE), alla direttiva RoHS (2011/65/UE e UE 2015/863)

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

ASSISTENZA

CTEK offre un servizio di assistenza clienti professionale. Contattaci tramite i seguenti canali:

[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)



Gli accessori compatibili con NXT 5 sono disponibili sul sito Web CTEK: [ctek.com](https://www.ctek.com)

Si prega di scansionare il codice QR qui sotto per accedere al manuale utente completo.






SAUGA IR PERDIRBIMAS

PRIEŠ NAUDOJANT PERSKAITYKITE VISAS SAUGOS IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS


- ⚠ Įkrovimo metu akumulatoriai gali išskirti sprogiąs dujas. Pasirūpinkite, kad šalia akumuliatorių nebūtų kibirkščių. Pasirūpinkite tinkama ventilacija.
- ⚠ Prieš prijungdami akumulatoriaus gnybtus prie akumulatoriaus arba juos atjungdami įsitinkinkite, kad maitinimo kabelis atjungtas nuo elektros lizdo.
- ⚠ Įkroviklis skirtas įkrauti tiktai akumulatorius pagal pateiktus techninius duomenis. Nenaudokite įkroviklio jokiam kitam tikslui.
- ⚠ Visada laikykite akumulatoriaus gamintojų naudotojo ir saugos rekomendacijų
- ⚠ Pirmiausia reikia prijungti akumulatoriaus gnybtą, kuris nėra prijungtas prie važiuoklės. Kita jungtis turi būti padaryta prie važiuoklės, nutolusios nuo akumulatoriaus ir degalų tiekimo linijos. Tada akumulatoriaus įkroviklis turi būti prijungtas prie maitinimo tinklo; Po įkrovimo atjunkite akumulatoriaus įkroviklį nuo maitinimo tinklo, tada atjunkite važiuoklės jungtį ir akumulatoriaus jungtį.
- ⚠ Niekada nebandykite įkrauti neįkraunamų akumuliatorių.
- ⚠ Įkrovimo metu niekada nedėkite įkroviklio ant akumulatoriaus viršaus ir neuždenkite įkroviklio
- ⚠ Niekada nebandykite įkrauti užšalusio ar pažeisto akumulatoriaus.
- ⚠ Niekada nebandykite naudoti akumulatoriaus su pažeistais laidais. Įsitinkinkite, kad kabeliai nebuvo pažeisti karštų paviršių, aštrių briaunų ar kaip nors kitaip
- ⚠ Pažeistą laidą CTEK atstovas turi pakeisti originalia CTEK pateikiama dalimi. Atjungiamą laidą originalia CTEK pateikiama dalimi gali pakeisti pats naudotojas.
- ⚠ Niekada neilginkite įkroviklio laido iki ilgesnio nei 5,0 m, nes tai gali sukelti elektromagnetinius trikdžius. Naudokite tik originalias CTEK tiekiamas dalis.
- ⚠ Pasirūpinkite, kad kabelis neužstrigtų ir nesiliestų su karštais paviršiais ar nesitrintų į aštrius kraštus.
- ⚠ Prijungimas prie elektros tinklo turi atitikti nacionalines elektros instaliacijos taisykles.
- ⚠ Įkroviklius su žemintu kištuku galima jungti tik prie žeminto kištukinio lizdo.
- ⚠ Įkrovikliai, kurių IP klasė yra mažesnė negu IPX4, yra skirti naudoti patalpose. Saugokite prietaisą nuo lietaus ir sniego. Žr. techninius duomenis.
- ⚠ Prieš palikdami įkroviklį be priežiūros ir ilgai įjungtą visada tikrinkite, ar perjungta į padėtį CARE. Jei įkroviklis nepersijungė į „CARE“ per 50 valandų, tai rodo klaidą. Rankiniu būdu atjunkite įkroviklį.
- ⚠ Naudojant ir įkraunant akumulatoriai naudoja vandenį (taikoma tik panardinamajam, o ne AGM). Akumuliatorių, į kuriuos galima įpilti vandens, vandens lygis turi būti reguliariai tikrinamas. Jei vandens lygis žemas, įpilkite distiliuoto vandens.
- ⚠ Šis tekstas taikomas Europos šalyse: Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys, turintys ribotų fizinį, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba instruktojami, kaip saugiai naudoti prietaisą ir supranta su tuo susijusius pavojus. Vaikai neturi žaisti su prietaisu. Vaikai negali valyti ir atlikti prietaiso priežiūros, jei jų neprižiūri suaugęs asmuo.
- ⚠ Šis tekstas taikomas ne Europos šalims. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutimo ar psichikos negalios arba neturintys patirties ir žinių, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūrėtų arba instruktuotų, kaip naudoti prietaisą. Vaikai turi būti stebimi, kad nežaistų su prietaisu.

PRIETAISO IŠMETIMAS

JŪSŲ, KAIP GALUTINIO VARTOTOJO, PAREIGOJIMAI

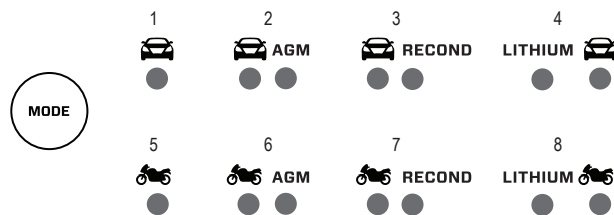
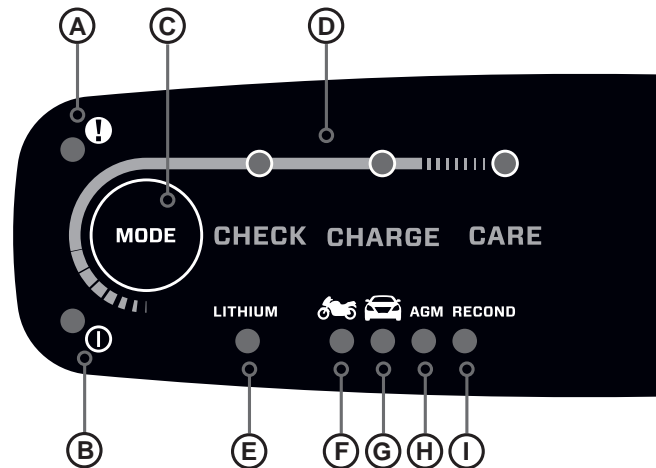
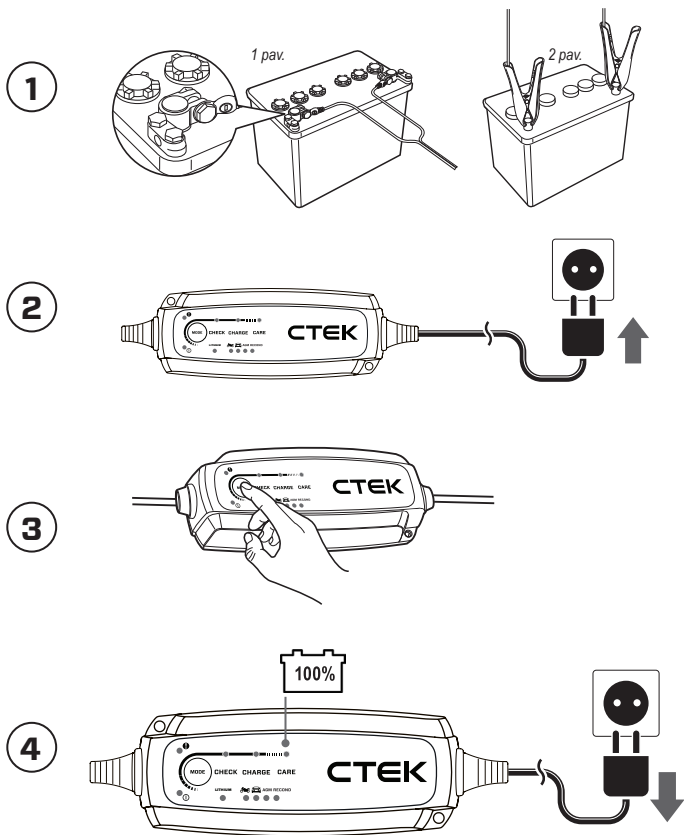
	<p>Gaminiuose, pažymėtuose perbrauktos šukšliadėžės su ratukais simboliu ir viena juoda juosta po juo, yra dalių, kurios turi būti tvarkomos pagal EEI atliekų direktyvą (2012/19/ES). Todėl prietaisas gali būti surenkamas ir grąžinamas tik atskirai nuo nerūšiuotų komunalinių atliekų, t. y. jo negalima šalinti kartu su buitinėmis atliekomis. Pavyzdžiui, prietaisą galima pristatyti į komunalinį surinkimo punktą arba, jei reikia, į platintoją.</p> <p>Ši nuostata taip pat taikoma visoms seno prietaiso sudedamosioms dalims, mazgams ir eksploatacinėms medžiagoms, kurias reikia utilizuoti.</p> <p>Prieš utilizuodami seną prietaisą, visas senas baterijas ir akumulatorius, kurie neįdėti į seną prietaisą, turite atskirti nuo seno prietaiso. Tas pats pasakytina ir apie lempas, kurias galima išimti iš seno prietaiso jų nesunaikinant. Galutinis naudotojas taip pat yra atsakingas už asmens duomenų ištrynimą iš senojo prietaiso.</p>
--	---

PASTABOS APIE PERDIRBIMĄ

	<p>Padėkite perdirbti visas šiuo simboliu pažymėtas medžiagas. Tokias medžiagas, ypač pakutes, meskite ne į buitinių atliekų konteinerius, o į tam skirtus antrinių žaliavų konteinerius arba į atitinkamas vietines atliekų surinkimo sistemas.</p> <p>Perdirbkite elektros ir elektroninę įrangą, kad apsaugotumėte aplinką ir sveikatą.</p>
--	--



SAŠAJA



- EN
- AR
- BG
- CS
- DE
- DK
- EL
- ES
- ET
- FI
- FR
- HR
- IS
- IT
- LT
- LV
- MT
- NL
- NO
- PL
- PT
- RO
- SK
- SL
- SV



PRADŽIA

- 1** Prijunkite akumuliatoriaus spaustukus prie 12 V akumuliatoriaus (2 pav.).
Pastaba: Gnybtų prijungimo taškus žr. transporto priemonės ir (arba) akumuliatoriaus gamintojo vadove.

Kai kuriose transporto priemonėse gali būti eksploatuojami teigiama įžeminti akumuliatoriai, todėl šiame etape gali prireikti U tipo gnybtų jungčių (1 pav.).

- 2** Prijunkite įkroviklį prie elektros lizdo. Maitinimo indikatorius degs žaliai, nurodydamas, kad maitinimo kabelis yra prijungtas.

Jei akumuliatoriaus gnybtai prijungti neteisingai, raudonai degs klaidos indikatorius.



PASTABA! Jei akumuliatoriaus spaustukai yra neteisingai prijungti, atvirkštinio poliškumo apsauga užtikrins, kad akumuliatorius ir įkroviklis nebūtų pažeisti.

- 3** Paspauskite mygtuką MODE (režimas), kad pasirinktumėte įkrovimo programą.

- 4** Stebėkite ekrane rodomą automatinio įkrovimo procesą. Akumuliatorius visiškai įkrautas, kai šviečia CARE lemputė.

Nutraukite įkrovimą bet kuriuo metu, atjungdami maitinimo kabelį nuo elektros lizdo.

A. KLAIDOS INDIKATORIUS – Šviečia RAUDONAI, kai aptinkama problema. Jei reikia pagalbos, žr. trikčių šalinimą.

B. MAITINIMO INDIKATORIUS – šviečia ŽALIAI, kai įkroviklis prijungtas prie maitinimo lizdo.

C. MYGTUKAS „MODE“ (REŽIMAS) – leidžia perjungti tarp reikiamų programų, tinkančių jūsų akumuliatoriui. Nustatymai atliekami paspaudus MODE mygtuką, kaip parodyta „Sąsaja“ puslapyje. Po dviejų sekundžių įkroviklis suaktyvina pasirinktą programą. Pasirinkta programa bus paleista iš naujo kitą kartą prijungus įkroviklį.

D. BŪSENOS INDIKATORIAI – Integruota 8 žingsnių programa patikrina akumuliatoriaus būklę ir atgaivina, įkrauna bei prižiūri, kad būtų užtikrintas maksimalus akumuliatoriaus veikimo laikas ir našumas.

E. „LITHIUM“ (LITIS) – naudokite LIČIO* akumuliatoriams.

F. MOTOCIKLO PROGRAMA - Tinka mažesniems akumuliatoriams.

G. AUTOMOBILIŲ PROGRAMA - tik švino rūgšties akumuliatoriams.

H. AGM - Tinka AGM akumuliatoriams.

I. „RECOND“ („ATNAUJINIMAS“) – parinkti rūgštiniais švino akumuliatoriams atkurti ir atnaujinti.

ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite RECOND režimo šių tipų baterijoms: – Ličio: LiFePO₄, rūgštiniai švino: GEL arba AGM

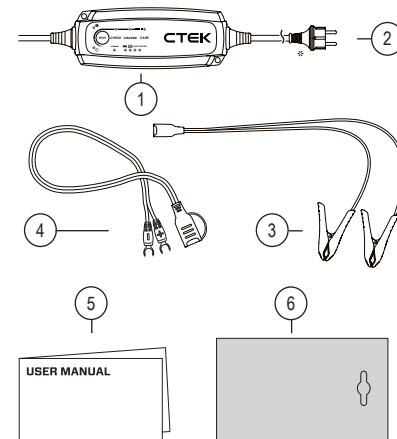
APSAUGA NUO NEPAKANKAMOS ĮTAMPOS

Norėdami naudoti rankinį „pabudimą“, paspauskite ir palaikykite režimo mygtuką maždaug **10 sekundžių**, kad atgaivintumėte iš pažiūros išsikrovusias ličio baterijas.



Prieš naudodami atidžiai perskaitykite visas šiame vartotojo vadove pateiktas instrukcijas.

KAS DĖŽUTĖJE



NR.	ITEM	PANAUDOTA PAKAVIMO MEDŽIAGA**	MEDŽIAGOS KODAS	MEDŽIAGOS KATEGORIJA***
1	NXT5	Skaidri plėvelė	PP5	Plastmasės
2	Maitinimo adapteris	Kabelio raištis	92	Sudėtinis
3	Įkrovimo spaustukai	Kabelio raištis	92	Sudėtinis
4	U terminalas	Kabelio raištis	92	Sudėtinis
5	Vartotojo vadovas	Popierius	PAP22	Popierius
6	Dovanų dėžutė	Kartonas	PAP20	Popierius

* Maitinimo kištukai gali skirtis, kad tiktų jūsų sieniniam lizdai

** Pakuotės elementai gali skirtis priklausomai nuo modelio

*** Patikrinkite savo savivaldybės nuostatas dėl atliekų tvarkymo



TECHNINĖ SPECIFIKACIJA IR PAGALBA

MODELIO NUMERIS	1075
ĮVESTIS	220–240 VAC, 50–60 Hz
Įkrovimo įtampa	+ 14,4 V,
	+ 14,2 V ličio
	AGM 14,7 V ATNAUJINIMAS 15,8 V
MIN. AKUMULIATORIŲ ĮTAMPA	2,0 V
ĮKROVIMO SROVĖ	Maks. 5 A
SROVĖ, MAITINIMAS	0,6 A (esant pilnai įkrovimo srovei)
GRIŽTAMOSIOS SROVĖS NUOTĖKIS	<1,5Ah/mėn
PULSACIJA**	Maziau nei 4 %
APLINKOS DARBINĖ TEMPERATŪRA	Nuo -20 °C iki +50 °C, išvesties galia sumažinama automatiškai, esant aukštai temperatūrai
ĮKROVIKLIO TIPAS	8 veiksmų, visiškai automatinis įkrovimo ciklas
AKUMULIATORIŲ TIPAI	Visų tipų 12 V rūgštiniai švino akumuliatoriai (WET, EFB, MF, Ca/Ca, AGM ir GEL), LFP (LiFePO ₄)
AKUMULIATORIAUS TALPA	1,2–110 Ah, iki 160 Ah techninės priežiūros reikmėms
APSAUGA NUO IŠORINIŲ VEIKSNIŲ	IP65
TEMPERATŪROS KOMPENSAVIMAS	Taip
GARANTIJA	5 metai

*) Atgalinės srovės nutekėjimas – tai srovė, kuri išekvoja akumuliatorių, jei įkroviklis neprijungtas prie elektros tinklo. CTEK įkrovikliai turi labai mažą atgalinę srovę.

**) Labai svarbi įkrovimo įtamos ir įkrovimo srovės kokybė. Didelis srovės bangavimas įkaitina bateriją, o tai sendina teigiamą elektrodą. Aukštos įtamos pulsacija gali pakenkti kitai prie akumuliatoriaus prijungtai įrangai. CTEK akumuliatorių įkrovikliai sukuria labai švarią įtampą ir srovę su mažu pulsavimu.

RIBOTA GARANTIJA

CTEK SWEDEN AB suteikia šią ribotą garantiją pirminiam šio gaminio pirkėjui.

Ši ribota garantija neperleidžiama.

Gamybos gedimams ir medžiagų defektams garantija taikoma nuo pirkimo datos.

Pirkėjas privalo gražinti prekę kartu su pirkimo kvitu į pirkimo vietą.

Ši garantija negalioja, jei akumuliatoriaus įkroviklį atidarė, neatsargiai su juo elgėsi arba jį taisė kiti asmenys, išskyrus „CTEK SWEDEN AB“ arba jos įgaliotuosius atstovus. Viena iš įkroviklio apacioje esančių varžtų skylių yra užsandarinta.

Nuėmus arba sugadinus antspaudą, garantija nebegalios. „CTEK SWEDEN AB“ nesuteikia jokių kitų garantijų, išskyrus šią ribotą garantiją, ir neatsako už jokiais kitais išlaidas, išskyrus pirmiau minėtas, t. y. neatsako už netiesioginius nuostolius.

Be to, CTEK SWEDEN AB neprisiima jokios kitos garantijos, išskyrus šią garantiją.

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Šiuo dokumentu CTEK Sweden AB pareiškia, kad NXT 5 (1075) atitinka LVD direktyvą (2014/35/ES) EMC direktyvą (2014/30/ES) RoHS direktyvą (2011/65/ES ir ES 2015/863).

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas pateikiamas šiuo interneto adresu:

<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

LT

PRIEŽIŪRA

CTEK siūlo profesionalų klientų aptarnavimą. Susisiekite šiais būdais:



[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)

Suderinamus NXT 5 priedus galite rasti CTEK svetainėje - [ctek.com](https://www.ctek.com)

Prašome nuskenuoti žemiau esantį QR kodą, kad gautumėte pilną vartotojo vadovą.






DROŠĪBA UN PĀRSTRĀDE

PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET VISUS DROŠĪBAS UN LIETOTĀJA NORĀDĪJUMUS


- ⚠ Uzlādes laikā akumulatori var izdalīt sprādzienbīstamas gāzes. Novērsiet dzirksteles akumulatora tuvumā. Nodrošiniet labu ventilāciju.
- ⚠ Pirms akumulatora skavas pievienošanas vai atvienošanas no akumulatora, pārlicinieties, vai strāvas kabelis ir atvienots no sienas kontaktligzdas.
- ⚠ Lādētājs ir paredzēts tikai akumulatoru uzlādei atbilstoši tehniskajām specifikācijām. Nelietojiet lādētāju nekādiem citiem nolūkiem.
- ⚠ Vienmēr ievērojiet akumulatoru ražotāju lietotāja un drošības norādījumus.
- ⚠ Vispirms ir jāpievieno akumulatora spaiļi, kas nav savienota ar šasiju. Otrs savienojums ir jāizveido ar šasiju atbilstoši akumulatora un degvielas padeves vada. Pēc tam akumulatora lādētājs ir jāpievieno barošanas tīklam; Pēc uzlādes atvienojiet akumulatora lādētāju no barošanas tīkla, pēc tam atvienojiet šasijas savienojumu un pēc tam akumulatora savienojumu.
- ⚠ Nekad nemēģiniet uzlādēt nelādējamus akumulatorus.
- ⚠ Nekad nenovietojiet lādētāju uz akumulatora un uzlādes laikā neapsedziet lādētāju.
- ⚠ Nekad nelādējiet sasalušu vai bojātu akumulatoru.
- ⚠ Nekad nelietojiet lādētāju ar bojātiem kabeļiem. Nodrošiniet, lai kabeļus nav sabojājušas karstas virsmas, asas malas un tie nav sabojāti nekādā citā veidā.
- ⚠ Bojātā kabeļa nomaīņa ir jāuztīc CTEK pārstāvim, izmantojot CTEK piegādāto oriģinālo detaļu. Atvienojamo kabeli var nomainīt lietotājs, izmantojot CTEK piegādāto oriģinālo detaļu.
- ⚠ Nekad nepagariniet lādētāja kabeli, lai kopējais garums būtu lielāks par 5,0 m, jo tas var izraisīt elektromagnētiskus traucējumus. Izmantojiet tikai CTEK piegādātās oriģinālas detaļas.
- ⚠ Gādājiet, lai kabeļi neiesprūst un nesaskaras ar karstām virsmām vai asām malām.
- ⚠ Savienojums ar elektrotīklu ir jāveido saskaņā ar elektroietaišu valsts noteikumiem.
- ⚠ Lādētāji ar zemējuma spraudni ir jāpievieno tikai zemējuma kontaktligzdai.
- ⚠ Lādētāji ar IP klasi, kas mazāka par IPX4, ir paredzēti lietošanai iekšējās telpās. Nepakļaujiet lietus un sniega iedarbībai. Skatiet tehniskās specifikācijas.
- ⚠ Pirms lādētāju ilgāku laiku atstāt nepieskatītu un savienotu, vienmēr pārbaudiet, vai lādētājs ir pārslēdzies uz "CARE". Ja lādētājs 50 stundu nav pārslēdzies uz "CARE", tas liecina par kļūdu. Manuāli atvienojiet lādētāju.
- ⚠ Akumulatori lietošanas un uzlādes laikā patērē ūdeni (tas attiecas tikai uz slapjo elementu akumulatoriem, nevis uz AGM) Baterijām, kurām var pievienot ūdeni, regulāri jāpārbauda ūdens līmenis. Ja ūdens līmenis ir zems, pievienojiet destilētu ūdeni.
- ⚠ Šis teksts ir piemērojams Eiropas valstīs: Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar samazinātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, pieredzes un zināšanas trūkumu, ja viņus uzrauga vai viņiem tiek sniegti norādījumi par ierīces lietošanu drošā veidā un viņi izprot iespējamo apdraudējumu. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un lietotāja apkopi, ja viņi netiek uzraudzīti.
- ⚠ Šis teksts ir piemērojams ārpus Eiropas valstīm: Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar samazinātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, pieredzes un zināšanas trūkumu, ja vien viņus neuzrauga persona, kas atbildīgi par drošību, vai šāda persona nesniedz viņiem norādījumus. Bērni ir jāuzrauga, lai garantētu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.

IERĪCES LIKVIDĒŠANA

JŪSU KĀ GALA LIETOTĀJA PIENĀKUMI

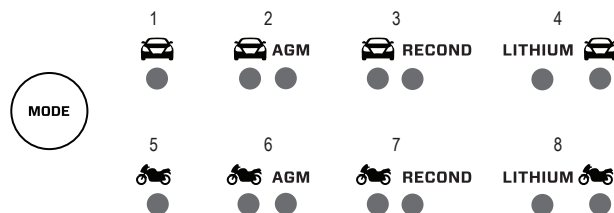
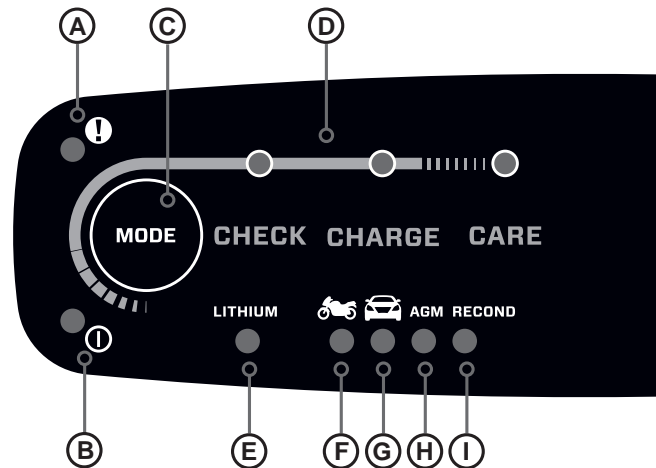
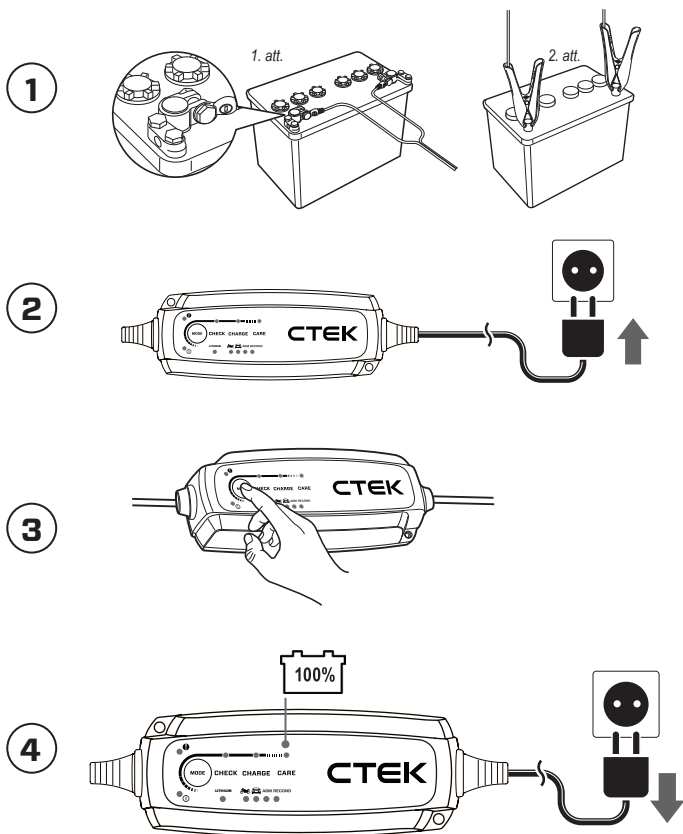
	<p>Produkti, kas marķēti ar pārsvītrotu atkritumu konteīnera simbolu un vienu melnu svītru zem tā, satur detaļas, ar kurām jārikojas saskaņā ar EEEA direktīvu (2012/19/ES). Tāpēc ierīci drīkst savākt un nodot tikai atsevišķi no nešķirotiem sadzīves atkritumiem, t. i., to nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ierīci var, piemēram, nogādāt pašvaldības savākšanas punktā vai, ja nepieciešams, pie izplatītāja.</p> <p>Tas attiecas arī uz visiem likvidējamās vecās ierīces komponentiem, apakškomplektiem un palīgmateriāliem.</p> <p>Pirms vecās ierīces likvidēšanas visas vecās baterijas un akumulatori, kas nav iebūvēti vecajā ierīcē, ir jāatdala no vecās ierīces. Tas pats attiecas uz lampām, kuras var noņemt no vecās ierīces, tās nesabojājot. Gala lietotājs ir atbildīgs arī par personas datu dzēšanu no vecās ierīces.</p>
--	--

PIEZĪMES PAR PĀRSTRĀDI

	<p>Palīdziet pārstrādāt visus materiālus, kas marķēti ar šo simbolu. Neizmetiet šādus materiālus, īpaši iepakojumu, sadzīves atkritumus, bet gan paredzētajos otrreizējās pārstrādes konteīneros vai atbilstošās vietējās savākšanas sistēmās.</p> <p>Pārstrādājiet elektriskās un elektroniskās iekārtas vides un veselības aizsardzībai.</p>
--	--



INTERFEISS



- EN
- AR
- BG
- CS
- DE
- DK
- EL
- ES
- ET
- FI
- FR
- HR
- IS
- IT
- LT
- LV
- MT
- NL
- NO
- PL
- PT
- RO
- SK
- SL
- SV



DARBA UZSĀKŠANA

1 Pievienojiet akumulatora skavas 12 V akumulatoram (2. att.).
Piezīme. Skatiet transportlīdzekļa/akumulatoru ražotāja rokasgrāmatu par spaiļu savienojuma punktiem.

Dažiem transportlīdzekļiem var būt pozitīvi izemēti akumulatori, tāpēc šajā posmā var būt nepieciešami U veida savienotāji (1. att.).

2 Pievienojiet lādētāju sienas kontaktligzdai.
 Strāvas indikators iedegsies zaļā krāsā, norādot, ka strāvas kabelis ir pievienots.

Ja akumulatora skavas ir pievienotas nepareizi, kļūdas indikators iedegas sarkanā krāsā.



PIEZĪME! Ja akumulatora skavas ir pievienotas nepareizi, apgrieztās polaritātes aizsardzība nodrošinās, ka akumulators un lādētājs nav bojāti.

3 Nospiediet pogu MODE, lai izvēlētos uzlādes programmu.

4 Automātiskās uzlādes procesa laikā ievērojiet displejā rādīto informāciju. Akumulators ir pilnībā uzlādēts, kad iedegas CARE lampiņa.

Jebkurā laikā pārtrauciet uzlādi, atvienojot strāvas kabeli no sienas kontaktligzdas.

A. KĻŪDAS INDIKATORS — ja tiek konstatēta kļūda, iedegas SARKANS indikators. Lai saņemtu palīdzību, skatiet kļūdu novēršanu.

B. DARBĪBAS INDIKATORS - iedegas ZAĻĀ krāsā, kad lādētājs ir pievienots strāvas kontaktligzdai.

C. REŽĪMA POGA — Tas ļauj pārslēgt vajadzīgo programmu, lai tā atbilstu jūsu akumulatoram. Lai veiktu iestatījumus, nospiediet pogu MODE (Režīms), kā parādīts interfeisa lapā.
 Pēc divām sekundēm lādētājs aktivizē izvēlēto programmu. Nākamreiz, pievienojot lādētāju, izvēlēta programma tiks restartēta.

D. STATUSA INDIKATORI - Iebūvētā 8 sdu programma pārbauda akumulatora stāvokli un atdzīvina, uzlādē un uztur, lai nodrošinātu maksimālu akumulatora darbības laiku un veiktspēju.

E. LITIJA — izmantojiet LITIJA* akumulatoriem.

F. MOTOCIKLA PROGRAMMA — piemērota mazākiem akumulatoriem.

G. AUTOMAŠĪNAS PROGRAMMA — tikai svina skābes akumulatoriem.

H. AGM — piemērots AGM akumulatoriem.

I. RECOND — iespēja atjaunot un salabot svina skābes akumulatorus.

BRĪDINĀJUMS! Neizmantojiet režīmu RECOND šādu veidu akumulatoriem: - Litija: LiFePO₄, svina skābes: GEL vai AGM

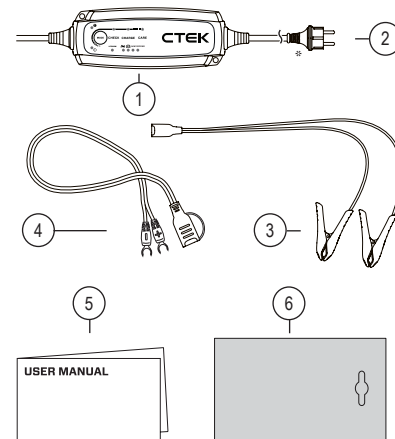
ZEMSPRIEGUMA AIZSARDZĪBA

Lai izmantotu manuālo "aktivizāciju", nospiediet un apm. 10 sekundes turiet nospiestu pogu Mode (Režīms), lai atdzīvīnātu šķietami pilnībā izlādējušos litija akumulatorus.



Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet visus šajā lietotāja rokasgrāmatā sniegtos norādījumus.

IĒPAKOJUMA SATURS



NR.	ITEM	IZMANTOTAIS IĒPAKOJUMA MATERIĀLS**	MATERIĀLA KODS	MATERIĀLA KATEGORIJA ***
1	NXT5	Čaurspīdīga plēve	PP5	Plastmasa
2	Tīkla adapteris	Kabeļa saite	92	Kompozītmateriāls
3	Uzlādes skavas	Kabeļa saite	92	Kompozītmateriāls
4	U terminālis	Kabeļa saite	92	Kompozītmateriāls
5	Lietotāja rokasgrāmatā	Papīrs	PAP22	Papīrs
6	Dāvanu kaste	Kartons	PAP20	Papīrs

* Kontaktakšas var atšķirties atkarībā no jūsu sienas kontaktligzdas

** Iepakojuma komponenti var atšķirties atkarībā no modeļa

*** Pārbaudiet savas pašvaldības noteikumu par atkritumu apsaimniekošanu



TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA UN ATBALSTS

MODEĻA NUMURS	1075
IEVADE	220–240 V AC, 50–60 Hz
UZLĀDES SPRIEGUMS	14,4 V,
	+ litija 14,2 V
	AGM 14,7 V RECOND 15,8 V
MIN. AKUMULATORA SPRIEGUMS	2,0 V
UZLĀDES STRĀVA	maks. 5 A
STRĀVA, ELEKTROTĪKLS	0,6 A (pie pilnas uzlādes strāvas)
PRETSTRĀVAS NOPLŪDE	<1,5 Ah mēnesī
RIPPLE**	Mazāk nekā 4%
APKĀRTĒJĀ DARBA TEMPERATŪRA	-20 °C–+50 °C, augstas temperatūras gadījumā izejas jauda tiek automātiski samazināta
LĀDĒTĀJA VEIDS	8. darbība pilnībā automātisks uzlādes cikls
AKUMULATORU VEIDI	Visu veidu 12 V svina-skābes akumulatori (WET, EFB, MF, Ca/Ca, AGM and GEL), LFP (LiFePO ₄)
AKUMULATORA KAPACITĀTE	1,2–110 Ah līdz 160 Ah uzturēšanai
AIZSARDZĪBA PRET IEKĻŪŠANU	IP65
TEMPERATŪRAS KOMPENSĀCIJA	Jā
GARANTIJA	5 gadi

*) Pretstrāvas noplūdes laikā strāva iztukšo akumulatoru, ja lādētājs nav pievienots elektrotīklam. CTEK lādētājiem ir ļoti zema pretstrāva.

**) Ļoti svarīga ir uzlādes sprieguma un uzlādes strāvas kvalitāte. Liela strāvas svārstības uzsiida akumulatoru, kas liek novecot pozitīvajam elektrodam. Augstsprieguma svārstības var kaitēt citam aprīkojumam, kas ir pievienots akumulatoram. CTEK akumulatoru lādētāji rada ļoti tīru spriegumu un strāvu ar zemām svārstībām.

IEROBEŽOTĀ GARANTIJA

CTEK SWEDEN AB izsniedz šo ierobežoto garantiju šī izstrādājuma sākotnējam pircējam.

Šī ierobežotā garantija nav nododama tālāk.

Garantija attiecas uz ražošanas defektiem un materiālu defektiem no iegādes datuma.

Pircējam ir jāatdod prece kopā ar pirkuma čeku iegādes vietai.

Šī garantija nav spēkā, ja akumulatoru lādētājs ir atvērts, lietots neuzmanīgi vai to ir remontējis kāds cits, nevis CTEK SWEDEN AB vai pilnvarotie pārstāvji. Viens no skrūvju caurumiem lādētāja apakšā ir noslēgts.

Noņemot vai sabojājot blīvējumu, garantija tiek anulēta. CTEK SWEDEN AB nesniedz nekādas citas garantijas kā tikai šo ierobežoto garantiju un neuzņemas atbildību par nekādām citām izmaksām, kas nav minētas iepriekš, t. i. izrietošajiem bojājumiem.

Turklāt CTEK SWEDEN AB nav atbildīgs ne par vienu citu garantiju, kā tikai šo.

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ar šo CTEK Sweden AB paziņo, ka NXT 5 (1075) atbilst LVD direktīvai (2014/35/ES) EMC direktīvai (2014/30/ES) RoHS direktīvai (2011/65/ES un ES 2015/863).

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta adresē: <https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

LV

ATBALSTS

CTEK piedāvā profesionālu klientu atbalstu. Saziņai izmantojiet šādu informāciju:



[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)

Saderīgus NXT 5 piederumus var atrast CTEK vietnē - [ctek.com](https://www.ctek.com)

Lūdzu, noskenējiet zemāk esošo QR kodu, lai piekļūtu pilnam lietotāja rokasgrāmatai.






SIKUREZZA U RIČIKLAĠĠ

AQRA L-ISTRUZZJONIJIET KOLLHA DWAR IS-SIKUREZZA U GHALL-UTENT QABEL L-UŻU


- △ Waqt l-iċċarġjar, il-batteriji jistgħu jarmu gassijiet splussivi. Evita x-xrar qrib il-batterija. Ipprovi ventilazzjoni tajba.
- △ Kun żgur li l-kejbil tal-mejn huwa skonnettjat mis-sokit tal-hajt qabel ma tikkonnettja jew tiskonnettja l-klampli tal-batterija mal-batterija/mill-batterija.
- △ l-ċ-ċarġer huwa ddisinjat biss għall-iċċarġjar tal-batteriji skont l-ispeċifikazzjoni teknika. Tużax il-ċarġer għal xi skop ieħor.
- △ Dejjem segwi r-rakkomandazzjonijiet għall-utent u dwar is-sikurezza tal-manifatturi tal-batteriji
- △ It-terminal tal-batterija li mhux ikkonnettjat max-xaži għandu jiġi kkonnettjat l-ewwel. Il-konnessjoni l-oħra għandha ssi max-xaži, il-bogħod mill-batterija u l-pajp tal-fjuwil. Il-ċarġer tal-batterija mbagħad għandu jiġi kkonnettjat mal-mejn tal-provvista tal-elettriku; Wara l-iċċarġjar, skonnettja ċ-ċarġer tal-batterija mill-provvista tal-elettriku, imbagħad neħhi l-konnessjoni tax-xaži u mbagħad neħhi l-konnessjoni tal-batterija.
- △ Qatt tipprova tiċċarġja batteriji mhux rikarikabbli.
- △ Qatt m'għandek tpoġġi ċ-ċarġer fuq il-batterija jew tghatti ċ-ċarġer meta tkun qed tiċċarġja
- △ Qatt iċċarġja batterija ffrizata jew bil-ħsara.
- △ Qatt m'għandek tuża ċarġer li jkollu l-kejbils bil-ħsara. Kun żgur li l-kejbils ma tkunx sariltihom ħsara minn uċuħ shan, truf li jaqtgħu jew b'xi mod ieħor
- △ Kejbil bil-ħsara għandu jinbidel minn rappreżentant ta' CTEK bl-użu ta' parti oriġinali pprovduta minn CTEK. Kejbil li jinqala' jista' jinbidel mill-utent bl-użu ta' parti oriġinali pprovduta minn CTEK.
- △ Qatt m'għandek ittawwal il-kejbil tal-ċarġer għal tul totali ta' iktar minn 5.0 m peress li dan jista' jikkawża interferenza elettromanjetika. Uża biss partijiet oriġinali fornuti minn CTEK.
- △ Kun żgur li l-kejbils ma jingħasrux jew jiġu f'kuntatt ma' uċuħ shan jew truf li jaqtgħu.
- △ Il-konnessjoni mal-provvista tal-mejn għandha tkun konformi mar-regolamenti nazzjonali għall-installazzjonijiet elettrici
- △ l-ċ-ċarġers bi plaggs tal-mejn erġjat għandhom jiġu kkonnettjati biss ma' sokkit erġjat
- △ l-ċ-ċarġers bil-klassi IP iktar baxxa minn IPX4 huma ddisinjati għall-użu fuq gewwa. Tesponihomx għax-xita u għall-borra. Ara l-ispeċifikazzjoni teknika.
- △ Dejjem iċċekkja li ċ-ċarġer ikun qaleb għal 'CARE' qabel ma thalli l-ċarġer mahtur u mqabbad għal perjodi twal. Jekk il-ċarġer ma jkunx qaleb għal 'CARE' fi żmien 50 siegħa, dan jindika żball. Skonnettja manwalment il-ċarġer.
- △ Il-batteriji jikkunsmaw l-ilma waqt l-użu u l-iċċarġjar (dan huwa għall-imgharrqa biss, u mhux għall-AGM). Għal batteriji fejn jista' jiġi miżjud l-ilma, il-livell tal-ilma għandu jiġi kkontrollat regolarment. Jekk il-livell tal-ilma huwa baxx iżid ilma distillat.
- △ Dan it-test huwa applikabbli fil-Pajjiżi Ewropej; Dan l-apparat jista' jintuza minn tfal ta' 8 snin jew iktar u minn persuni b'kapacitajiet fiżiċi, sensorji jew mentali mnaqqsa, jew b'nuqqas ta' esperjenza u għarfien, jekk ikun hemm superviżjoni jew ikunu ngħataw istruzzjoni dwar l-użu sigur tal-apparat u jiffimu l-perikli involuti. It-tfal m'għandhomx jilagħbu bl-apparat. It-tindif u l-manutenzjoni mill-utent m'għandhomx isiru mit-tfal mingħajr superviżjoni.
- △ Dan it-test huwa applikabbli barra mill-Pajjiżi Ewropej; Dan l-apparat mhux intenzjonat għall-użu minn persuni (inklużi tfal) b'kapacitajiet fiżiċi, sensorji jew mentali mnaqqsa, jew b'nuqqas ta' esperjenza u għarfien, mingħajr superviżjoni jew sakemm ma jkunux ingħataw istruzzjoni dwar l-użu tal-apparat minn persuna responsabbli għas-sigurtà tagħhom. It-tfal għandhom ikunu sorveljati biex jiżguraw li ma jilagħbux bl-apparat.

RIMI TAL-APPARAT

L-OBLIGU TIEGHEK BHALA UTENT AĦHARI

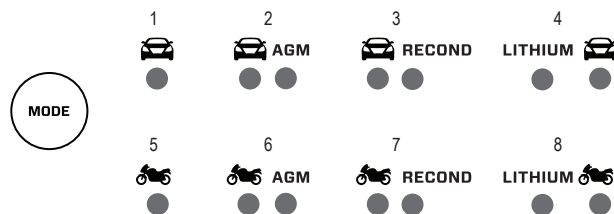
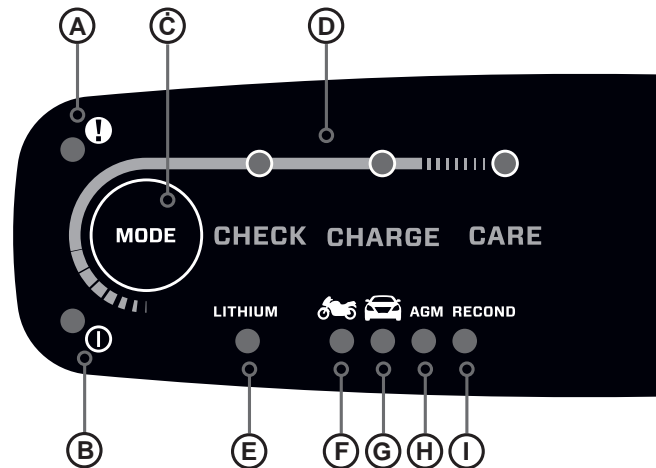
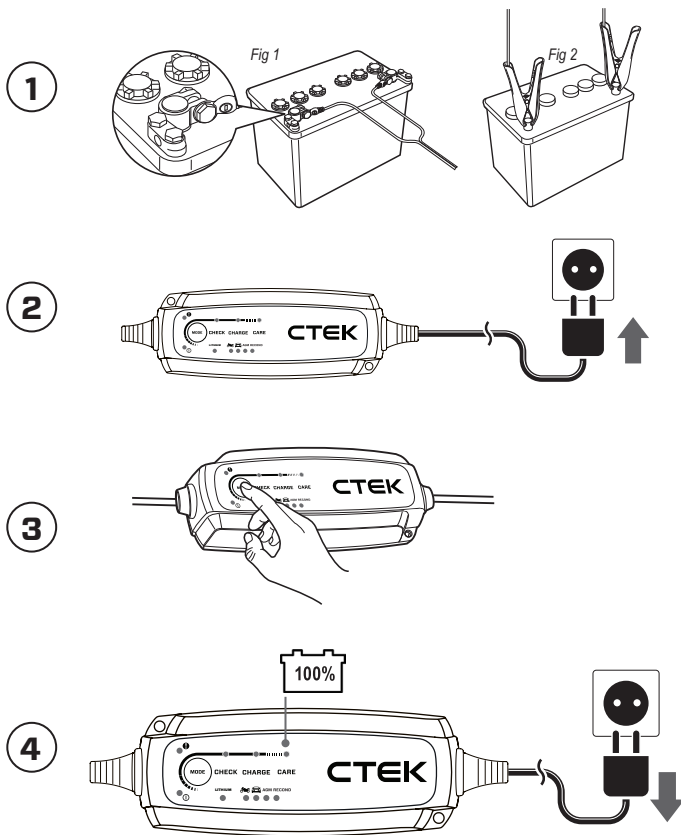
	<p>Prodotti mmarkati b'simbolu ta' landa taż-żibel fuq ir-roti maqtugħa b'salib u strixxa waħda sewda taht, fihom partijiet li għandhom jiġu mmaniġġjati f'konformità mad-Direttiva WEE (2012/19/UE). L-apparat għalhekk jista' jinġabar u jitteħed lura biss b'mod separat mill-iskart municipali mhux magħżul, jiġifieri m'għandux jintrema mal-iskart domestiku. L-apparat jista', pereżempju, jitteħed fpunt ta' ġbir municipali jew, fejn applikabbli, għand distributur.</p> <p>Dan japplika wkoll għall-komponenti, is-subassemblaġġi u l-oġġetti tal-konsum kollha tal-apparat qadim li se jintremew.</p> <p>Qabel ma l-apparat qadim ikun jista' jintrema, il-batteriji u l-akkumulaturi l-qodma kollha li mhumiex magħluqa fl-apparat qadim għandhom jiġu sseparati mill-apparat qadim. L-istess iġhodd għal-lampi li jistgħu jitneħħew mill-apparat qadim mingħajr ma jinqerdu. L-utent aħhari huwa wkoll responsabbli għat-tħassir tad-dejta personali mill-apparat qadim.</p>
--	--

NOTI DWAR IR-RIČIKLAĠĠ

	<p>Għin irriċikla l-materjali kollha mmarkati b'dan is-simbolu. Tarmix dawn il-materjali, speċjalment l-ippakkjar, il-iskart domestiku iżda fil-kontenuri tar-riċiklaġġ ipprovduti jew fis-sistemi xierqa ta' ġbir lokali. Irriċikla t-tagħmir elettriku u elettroniku għall-protezzjoni tal-ambjent u tas-saħha.</p>
--	---



INTERFACE



- EN
- AR
- BG
- CS
- DE
- DK
- EL
- ES
- ET
- FI
- FR
- HR
- IS
- IT
- LT
- LV
- MT
- NL
- NO
- PL
- PT
- RO
- SK
- SL
- SV



KIF TIBDA

1 Qabbad il-klampi tal-batterija mal-batterija ta' 12 V (fig 2).

Nota: Ara l-gwida tal-manifatturi tal-vevtura / batterija għall-punti ta' konnessjoni terminali.

Xi vetturi jistghu jkollhom batteriji ertjati b'mod pożittiv, għalhekk il-konnetturi tat-Terminal U jistghu jkunu mehtieġa f'dan l-istadju (fig 1).

2 Qabbad il-ċarġer mas-sokit tal-hajt.
L-indikatur tal-enerġija elektrika se jiddawwal aħdar biex jindika li l-kejbil tal-mejn huwa kkonnettjat.

Jekk il-klampi tal-batterija huma konnessi hażin, l-indikatur tal-iżball se jixgħel aħmar.



NOTA! Jekk il-klampi tal-batterija jkunu kkonnettjati hażin, il-protezzjoni kontra l-polarità bil-maqlub tiżgura li l-batterija u ċ-ċarġer ma jiġrilhomx hsara.

3 Aghfas il-buttuna MODE biex tagħzel il-programm tal-iċċarġjar.

4 Segwi l-wiri tal-proċess tal-iċċarġjar awtomatiku. Il-batterija tkun iċċarġjata kompletament meta l-lampa CARE tkun imdawla.

Waqfak l-iċċarġjar fi kwalunkwe ħin billi tiskonnettja l-kejbil tal-mejn mis-sokit tal-hajt.

A. INDIKATUR TAL-IŻBALJI - Jiddawwal AĦMAR meta tkun identifikata xi problema. Ara l-taqsimata tas-soluzzjoni tal-problemi għall-ghajnu.

B. INDIKATUR TAL-ENERĠIJA ELETTRIKA - Jiddawwal AĦDAR meta ċ-ċarġer ikun ikkonnettjat ma' sokit tal-elettrika.

C. BUTTUNA TAL-MODALITÀ - Din tippermettiek li tagħzel mill-programm mehtieġ skont il-batterija tiegħek. Is-settings isiru billi tagħfas il-buttuna tal-MODALITÀ kif muri fil-paġna 'Interfaċċja'. Wara **żewġ sekondi** il-ċarġer jattiva l-programm magħżul. Il-programm magħżul jerġa' jinbada meta ċ-ċarġer jerġa' jiġi kkonnettjat.

D. INDIKATUR TAL-ISTATUS - Il-programm inkorporat ta' 8 passi jittestja l-kundizzjoni tal-batterija u jgedded, jiċċarġja u jżomm biex jiżgura l-hajja u l-prestazzjoni massimi tal-batterija.

E. LITJU - Użu għal batteriji LITJU*.

F. PROGRAMM TAL-MOTOĊIKLETTA - Adattat għal batteriji iżgħar.

G. PROGRAMM TAL-KAROZZA - għal batteriji tal-aċidu tal-ċomb biss.

H. AGM - Adattat għal batteriji AGM.

I. RECOND - għażla biex tirrestawra u tikkondizzjona l-batteriji taċ-ċomb-aċidu.

TIWISSIJA! Tapplikaq il-modalità RECOND fuq it-tipi ta' batteriji li ġejjin: - Lithium: LiFePO₄, Aċidu taċ-ċomb: GEL jew AGM

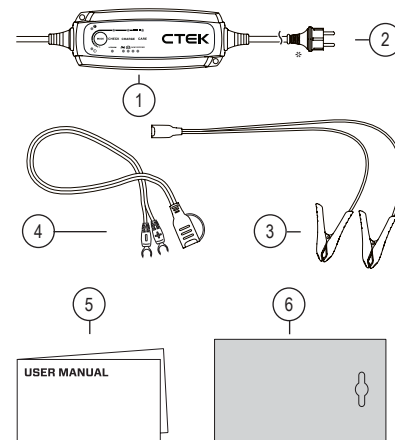
PROTEZZJONI KONTRA VULTAĠĠ BAXX

Biex tuża il-karatteristika "qum" tal-manwal, aghfas u żomm il-buttuna tal-Modalità għal madwar **10 sekondi** biex terġa' tqajjem il-batteriji tal-litju li jidru skarikati.



Jekk jogħġbok agra b'attenzjoni l-istruzzjonijiet kollha spjegati fid-dettall f'dan il-manwal tal-utent qabel l-użu.

X'INHU FIL-KAXXA



NRU.	OĠĠETT	MATERJAL UŻAT GĦALL-IMBALLAĠĠ**	KODIĊI TAL-MATERJAL	KATEGORIJA TAL-MATERJAL***
1	NXT5	Rita trasparenti	PPS	Plastiks
2	Adattatur tal-Mejn tal-Elettriku	Cable tie	92	Kompost
3	Klampi tal-iċċarġjar/	Cable tie	92	Kompost
4	U Terminal	Cable tie	92	Kompost
5	Manwal tal-utent	Karti	PAP22	Karti
6	Kaxxa tar-rigali	Kartun	PAP20	Karti

* Il-plaggs ipprovduti jistghu jvarjaw biex jaqblu mas-sokit tal-hajt tiegħek

** L-elementi tal-imballaġġ jistghu jvarjaw skont il-mudell

*** I-ċċekkja d-dispożizzjonijiet applikabli fil-municipalitá tiegħek dwar l-immaniġġjar tal-iskart



SPEĊIFIKAZZJONI TEKNIKA & APPOĠĠ

NUMRU TAL-MUDELL	1075
INPUT	220–240 VAC, 50-60 Hz
VULTAĠĠ TAL-IĊĊARĠJAR	🔌 + 🚗 14.4V, 🔌 + 🚗 + Lithium 14.2V AGM 14.7V RECOND 15.8V
VULTAĠĠ MINIMU TAL-BATTERIJA	2.0 V
KURRENT TAĊ-ĊARĠ	5A Max
KURRENT, TAL-MEJN	0.6A (bil-kurrent tal-iċċarġjar sħiħ)
TELF TA' KURRENT META MA JKUNX IMQABBAD	<1.5Ah/xahar
RIPPLE**	Inqas minn 4 %
TEMPERATURA OPERATTIVA AMBJENTALI	-20°C sa +50°C, il-qawwa tal-hruġ tittnaqqas awtomatikament f'temperaturi għoljin
IT-TIP TAĊ-ĊARĠER	Ċiklu tal-iċċarġjar kompletament awtomatiku fi 8 stadji
TIPI TA' BATTERIJI	It-tipi kollha ta 'batteriji taċ-ċomb-aċidu 12V (WET, EFB, MF, Ca/Ca, AGM u GEL), LFP (LiFePO ₄)
DAQS TAL-BATTERIJA	1.2–110Ah sa 160Ah għall-manutenzjoni
PROTEZZJONI MID-DHUL TA' FLUWIDI	IP65
KUMPENS GĦAT-TEMPERATURA	Iva
GARANZIJA	5 snin

*) It-telf tal-kurrent meta ma jkunx imqabbad huwa l-kurrent li jidrejnja l-batterija jekk iċ-ċarġer ma jkunx imqabbad mal-mejn. Iċ-ċarġers ta' CTEK għandhom telf tal-kurrent baxx hafna.

**) Il-kwalità tal-vultaġġ tal-iċċarġjar u l-kurrent tal-iċċarġjar hija importanti hafna. Ripple għolja ta' kurrent issaħħan il-batterija u dan iqaddem l-elettrodu pożittiv. Ripple għolja ta' vultaġġ tista' tagħmel hsara lill tagħmir iehor imqabbad mal-batterija. Iċ-ċarġers tal-batterija ta' CTEK jipproduċu vultaġġ u kurrent nodfa hafna b'ripple baxxa.

GARANZIJA LIMITATA

CTEK SWEDEN AB toħroġ din il-garanzija limitata lix-xerrej originali ta' dan il-prodott.

Din il-garanzija limitata mhijiex trasferibbli.

Il-garanzija tapplika għal difetti fil-manifattura u difetti materjali mid-data tax-xiri.

Il-klijent irid jirritorna l-prodott flimkien mal-irċevuta tax-xiri lill-post minn fejn xtrah.

Din il-garanzija hija nulla jekk iċ-ċarġer tal-batterija jkun infetaħ, għe mmaniġġjat bi traskuraġni jew imsewwi minn xi hadd iehor għajr CTEK SWEDEN AB jew ir-rappreżentanti awtorizzati tagħha.

Wahda mit-toqob tal-viti fil-qiegħ taċ-ċarġer hija ssiġillata.

It-tneħħija tas-siġill jew hsara lilu thassar il-garanzija. CTEK SWEDEN AB ma tagħmel l-ebda garanzija għajr din il-garanzija limitata u mhix responsabbli għal spejjeż oħra għajr dawk imsemmija hawn fuq, jiġifieri mhi responsabbli għall-ebda dannu konsegwenzjali.

Barra minn hekk, CTEK SWEDEN AB mhijiex obligata għal xi garanzija oħra għajr din il-garanzija.

DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ TAL-UE

B'dan, CTEK Sweden AB, tiddikjara li l-NXT 5 (1075) huwa konformi mad-Direttiva LVD (2014/35/UE) Direttiva EMC (2014/30/UE) Direttiva RoHS (2011/65/UE u UE 2015/863)

It-test sħiħ tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli fl-indirizz tal-Internet li ġej: <https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

GĦAJNUNA

CTEK toffri għajnuna professjonali lill-klijent. Ikkuntattjana billi tuża dan li ġej:

[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)



Aċċessorji kompatibbli għall-NXT 5 jistgħu jinstabu fuq il-websajt CTEK - ctek.com

Jekk jogħġbok, skaćċja l-kodiċi QR hawn taht biex taċċessa l-manwal tal-utent sħiħ.



MT



LEES VÓÓR GEBRUIK ALLE VEILIGHEIDS- EN GEBRUIKERSINSTRUCTIES

- ⚠ Tijdens het opladen kunnen accu's explosieve gassen uitstoten. Voorkom vonken in de buurt van de accu. Zorg voor een goede ventilatie.
- ⚠ Zorg ervoor dat de netkabel uit het stopcontact is gehaald voordat u de accuklemmen op de accu aansluit of loskoppelt.
- ⚠ De oplader is alleen ontworpen voor het opladen van accu's volgens de technische specificaties. Gebruik de oplader niet voor andere doeleinden.
- ⚠ Volg altijd de gebruikers- en veiligheidsinstructies van de accufabrikant op.
- ⚠ De accuklem die niet met het chassis is verbonden, moet als eerste worden aangesloten. De andere verbinding moet op het chassis worden gemaakt, op afstand van de accu en de brandstofleiding. Vervolgens moet de acculader op het elektriciteitsnet worden aangesloten. Na het opladen koppelt u eerst de acculader los van het elektriciteitsnet, verwijdert u vervolgens de chassisaansluiting en daarna de accuaansluiting.
- ⚠ Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen of accu's op te laden.
- ⚠ Plaats de oplader nooit bovenop de accu en dek de oplader niet af tijdens het opladen.
- ⚠ Laad nooit een bevroren of beschadigde accu op.
- ⚠ Gebruik nooit een oplader met beschadigde kabels. Zorg ervoor dat de kabels niet door hete oppervlakken, scherpe randen of op een andere manier beschadigd raken.
- ⚠ Een beschadigde kabel moet worden vervangen door een CTEK-vertegenwoordiger met behulp van een door CTEK geleverd origineel onderdeel. Een afneembare kabel kan door de gebruiker worden vervangen met behulp van een door CTEK geleverd origineel onderdeel.
- ⚠ Verleng de oplaadkabel nooit tot een totale lengte van meer dan 5,0 m, omdat dit elektromagnetische interferentie kan veroorzaken. Gebruik uitsluitend originele onderdelen van CTEK.
- ⚠ Zorg ervoor dat de bekabeling niet klem komt te zitten of in contact komt met hete oppervlakken of scherpe randen.
- ⚠ De aansluiting op het elektriciteitsnet moet in overeenstemming zijn met de nationale voorschriften voor elektrische installaties.
- ⚠ Opladers met een gearde stekker mogen alleen worden aangesloten op een gearde stopcontact.
- ⚠ Laders met een IP-klasse lager dan IPX4 zijn ontworpen voor gebruik binnenshuis. Niet blootstellen aan regen en sneeuw. Zie de technische specificaties.
- ⚠ Controleer altijd of de oplader op 'CARE' staat voordat u de oplader voor langere tijd onbeheerd en aangesloten achterlaat. Als de lader niet binnen 50 uur overschakelt naar 'CARE', is er sprake van een storing. Koppel de lader handmatig los.
- ⚠ Accu's verbruiken water tijdens gebruik en opladen (dit geldt alleen voor natte accu's, niet voor AGM-accu's). Bij accu's waar water aan kan worden toegevoegd, dient het waterniveau regelmatig te worden gecontroleerd. Als het waterniveau laag is, voeg dan gedestilleerd water toe.
- ⚠ Deze tekst is van toepassing in Europese landen: Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de risico's ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
- ⚠ Deze tekst is van toepassing buiten Europese landen: Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij onder toezicht of na instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

HET APPARAAT WEGDOEN

UW VERPLICHTING ALS EINDGEBRUIKER

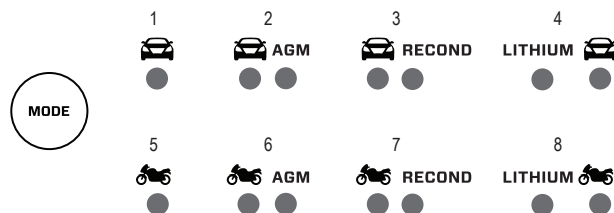
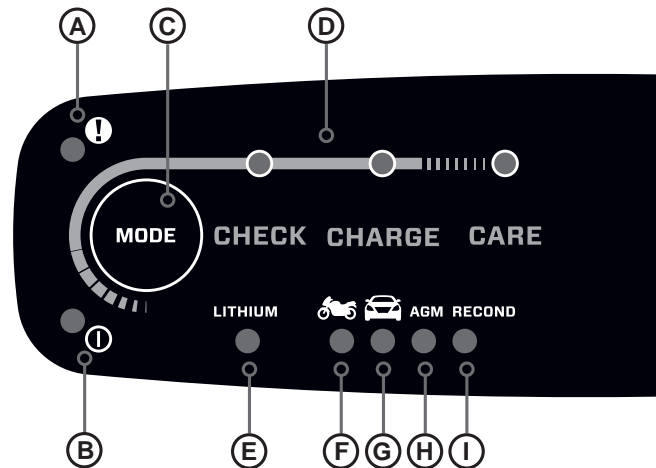
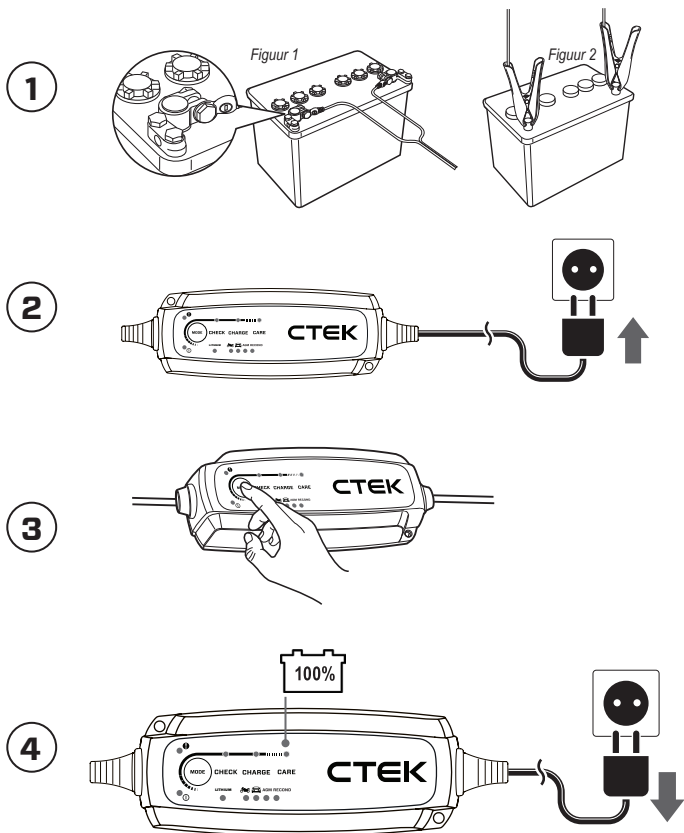
	<p>Producten die zijn aangeduid met een symbool van een doorgekruste afvalbak op wielen en een enkele zwarte balk eronder, bevatten onderdelen die moeten worden behandeld in overeenstemming met de AEEA-richtlijn (2012/19/EU). Het apparaat mag daarom alleen gescheiden van het ongesorteerde huisvuil worden ingezameld en teruggenomen, en mag dus niet met het huisvuil worden weggegooid. Het apparaat kan bijvoorbeeld naar een gemeentelijk inzamelpunt of eventueel naar een distributeur worden gebracht.</p> <p>Dit geldt ook voor alle componenten, subassemblages en verbruiksmaterialen van het afgedankte apparaat.</p> <p>Voordat het oude apparaat kan worden weggegooid, moeten alle oude batterijen en accu's die niet in het oude apparaat zitten, gescheiden worden van het oude apparaat. Hetzelfde geldt voor lampen die uit het oude apparaat gehaald kunnen worden zonder dat ze kapot gaan. De eindgebruiker is ook verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonsgegevens van het oude apparaat.</p>
--	---

OPMERKINGEN OVER RECYCLING

	<p>Help mee met het recyclen van alle materialen die met dit symbool zijn gemarkeerd. Gooi dergelijke materialen, met name de verpakking, niet weg bij het huisvuil, maar in de daarvoor bestemde recyclingcontainers of in de daarvoor bestemde plaatselijke inzamelsystemen.</p> <p>Recycle elektrische en elektronische apparatuur voor milieu- en gezondheidsbescherming.</p>
--	---



INTERFACE



- EN
- AR
- BG
- CS
- DE
- DK
- EL
- ES
- ET
- FI
- FR
- HR
- IS
- IT
- LT
- LV
- MT
- NL
- NO
- PL
- PT
- RO
- SK
- SL
- SV



AAN DE SLAG

- 1** Sluit de accuklemmen aan op de 12V-accu (fig 2).
Opmerking: Raadpleeg de handleiding van de fabrikant van het voertuig of de accu voor de aansluitpunten.

Bij sommige voertuigen zijn de accu's mogelijk positief geaard. In dat geval zijn de U-klemconnectoren mogelijk in dit stadium vereist (fig 1).

- 2** Sluit de lader aan op het wandstopcontact.
De stroomindicator licht groen op om aan te geven dat de netkabel is aangesloten.

Als de accuklemmen niet goed zijn aangesloten, licht de foutindicator rood op.



OPMERKING! Als de accuklemmen verkeerd zijn aangesloten, zorgt de beveiliging tegen omgekeerde polariteit ervoor dat de accu en de lader niet beschadigd raken.

- 3** Druk op de MODE-knop om het laadprogramma te selecteren.

- 4** Volg het display tijdens het automatische oplaadproces. De accu is volledig opgeladen wanneer het CARE-lampje brandt.

U kunt het laden op elk gewenst moment stoppen door de stekker van het netsnoer uit het wandstopcontact te halen.

A. FOUTMELDING - licht ROOD op wanneer er een probleem is gedetecteerd. Raadpleeg de probleeloplossing voor hulp.

B. VOEDINGSINDICATOR - licht GROEN op wanneer de oplader is aangesloten op een stopcontact.

C. MODUSKNOP - hiermee kunt u het gewenste programma doorlopen dat bij uw accu past. Instellingen worden gemaakt door op de MODE-knop te drukken, zoals weergegeven op de pagina 'Interface'.
Na **twee seconden** activeert de lader het geselecteerde programma. Het geselecteerde programma wordt de volgende keer dat de oplader wordt aangesloten opnieuw gestart.

D. STATUSINDICATOREN - Het ingebouwde 8-stappenprogramma test de conditie van de batterij en zorgt voor herstel, opladen en onderhoud om een maximale levensduur en prestaties van de batterij te garanderen.

E. LITHIUM - gebruiken voor LITHIUMACCU'S*.

F. MOTORFIETSPROGRAMMA - Geschikt voor kleinere accu's.

G. AUTOPROGRAMMA - alleen voor loodzuuraccu's.

H. AGM - Geschikt voor AGM-accu's.

I. RECOND - optie voor het herstellen en herconditioneren van loodzuuraccu's.

WAARSCHUWING! Gebruik de RECOND-modus niet op de volgende batterijtypen: - Lithium: LiFePO₄, loodzuur: GEL of AGM

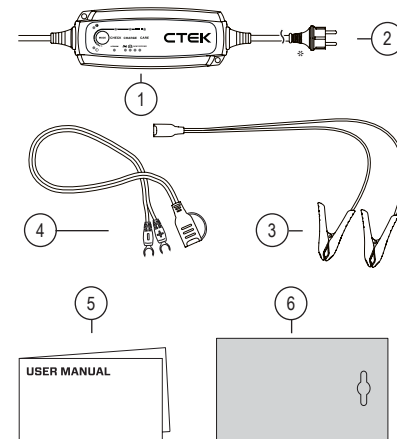
OVERSPANNINGSBEVEILIGING.

Om het apparaat handmatig te activeren, houdt u de modusknop ongeveer **10 seconden** ingedrukt om schijnbaar lege lithiumaccu's nieuw leven in te blazen.



Lees alle instructies in deze gebruikershandleiding vóór gebruik zorgvuldig door.

INHOUD VAN DE DOOS



NR.	ITEM	GEBRUIKT VERPAKKINGS-MATERIAAL**	MATERIAAL-CODE	MATERIAAL-CATEGORIE***
1	NXT5	Transparante folie	PP5	Kunststoffen
2	Netadapter	Kabelbinder	92	Composiet
3	Laadklemmen	Kabelbinder	92	Composiet
4	U-terminal	Kabelbinder	92	Composiet
5	Gebruikershandleiding	Papier	PAP22	Papier
6	Geschenkdoo	Karton	PAP20	Papier

* De stekker is afgestemd op het stopcontact in uw land en kan dus verschillen.

** Verpakkingselementen kunnen variëren afhankelijk van het model

*** Controleer de voorziening van uw gemeente voor het beheer van afval



TECHNISCHE SPECIFICATIE & ONDERSTEUNING

MODELNUMMER	1075
INGANG	220-240 VAC, 50-60 Hz
LAADSPANNING	+ 14,4V, + + Lithium 14,2V AGM 14,7V RECOND 15.8V
MIN BATTERIJSpanning	2,0 V
LAADSTROOM	Max. 5A
STROOM, NETSPANNING	0,6A (bij volledige laadstroom)
TEGENSTROOMAFNAME	< 1,5 Ah/maand
RIMPELING**	Minder dan 4 %
OMGEVINGSTEMPERATUUR TIJDENS BEDRIJF	-20°C tot +50°C, uitgangsvermogen wordt bij hoge temperaturen automatisch gereduceerd
OPLADERTYPE	Volledig automatische, 8-staps oplaadcyclus
ACCUTYPEN	Alle soorten 12 V-loodzuuraccu's (nat, EFB, Ca/Ca, AGM en GEL), LFP (LiFePO ₄)
ACCUCAPACITEIT	1,2 - 110Ah tot 160 Ah voor onderhoud
BESCHERMINGSGRAAD	IP65
TEMPERATUURCOMPENSATIE	Ja
GARANTIE	5 jaar

*) Tegenstroomafname is de stroom waardoor de accu leegloopt als de lader niet is aangesloten op de netspanning. CTEK-opladers hebben een zeer lage tegenstroom.

**) De kwaliteit van de laadspanning en laadstroom is erg belangrijk. Een hoge stroomrimpel warmt de accu op, wat een verouderingseffect heeft op de positieve elektrode. Een hoogspanningsrimpel kan andere apparatuur die op de accu is aangesloten, beschadigen. CTEK-acculaders produceren een zeer schone spanning en stroom met een lage rimpel.

BEPERKTE GARANTIE

CTEK SWEDEN AB geeft deze beperkte garantie af aan de oorspronkelijke koper van dit product. Deze beperkte garantie is niet overdraagbaar. De garantie geldt voor fabricagefouten en materiaalfouten vanaf de aankoopdatum. De klant moet het product samen met de aankoopbon terugsturen naar het verkooppunt. Deze garantie is niet geldig als de acculader open is geweest, onzorgvuldig is gebruikt of is gerepareerd door iemand anders dan CTEK SWEDEN AB of een bevoegde vertegenwoordiger van CTEK. Een van de schroefgaten in de onderkant van de oplader is verzegeld. De garantie vervalt indien de verzegeling is verwijderd of beschadigd. CTEK SWEDEN AB biedt geen andere garantie dan deze beperkte garantie en is niet aansprakelijk voor andere kosten dan de hierboven vermelde kosten, zoals voor gevolgschade. Bovendien heeft CTEK SWEDEN AB geen verplichtingen in het kader van een andere garantie dan deze garantie.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaart CTEK Sweden AB dat de NXT 5 (1075) voldoet aan de LVD-richtlijn (2014/35/EU), de EMC-richtlijn (2014/30/EU), de RoHS-richtlijn (2011/65/EU en EU 2015/863).

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

ONDERSTEUNING

CTEK biedt professionele klantondersteuning. Neem op een van de volgende manieren contact op:



[ctek.com/ondersteuning](https://www.ctek.com/ondersteuning)

Compatibele accessoires voor de NXT 5 zijn te vinden op de CTEK-website - [ctek.com](https://www.ctek.com)

Scan alstublieft de QR-code hieronder om toegang te krijgen tot de volledige gebruikershandleiding.



NL



SIKKERHET OG GJENVINNING

LES GJENNOM ALLE SIKKERHETS- OG BRUKERINSTRUKSJONENE FØR BRUK

- ⚠ Under lading kan batterier avgir eksplosive gasser. Unngå gnister nær batteriet. Sørg for god ventilasjon.
- ⚠ Sørg for at nettkabelen er koblet fra stikkkontakten før du kobler batteriklemmene til eller fra batteriet.
- ⚠ Laderen er bare utviklet for å lade batterier i samsvar med de tekniske spesifikasjonene. Ikke bruk laderen til andre formål.
- ⚠ Følg alltid brukerveiledningen og sikkerhetsinstruksjonene fra batteriproduzenten.
- ⚠ Batteriterminalen som ikke er koblet til chassiset, må kobles til først. Den andre koblingen skal gjøres til chassiset, fjernet fra batteriet og drivstoffledningen. Batteriladeren skal deretter kobles til strømmettet. Etter lading kobles batteriladeren fra strømmettet, deretter fjernes chassisstilkoblingen og til slutt batteritilkoblingen.
- ⚠ Prøv aldri å lade ikke-ladbare batterier.
- ⚠ Sett aldri laderen over batteriet eller dekk til laderen mens den lader.
- ⚠ Lad aldri et frossent eller skadet batteri.
- ⚠ Aldri bruk laderen med en skadet kabel. Kontroller at kablene ikke er skadet av kontakt med varme overflater, skarpe kanter eller på annen måte.
- ⚠ En skadet kabel må kun erstattes av en CTEK-representant, og det skal kun benyttes originaldeler fra CTEK. En avtagbar kabel kan erstattes av brukeren med en originaldel fra CTEK.
- ⚠ Forleng aldri ladekabelen til en total lengde på mer enn 5,0 m, da dette kan forårsake elektromagnetisk interferens. Bruk kun originaldeler levert av CTEK.
- ⚠ Pass på at kablene ikke setter seg fast eller kommer i kontakt med varme overflater eller skarpe kanter.
- ⚠ Kobling til hovedstrømmettet må være i samsvar med nasjonale retningslinjer for elektriske installasjoner.
- ⚠ Ladere med jordede hovedkontakter skal kun kobles til et jordet uttak.
- ⚠ Ladere med IP-klasse lavere enn IPX4 er ment til bruk innendørs. Ikke utsett dem for regn og snø. Se de tekniske spesifikasjonene.
- ⚠ Sjekk alltid at laderen har byttet til "CARE", før du lar den være uten tilsyn og koblet til i lengre perioder. Hvis laderen ikke har byttet til "CARE" innen 50 timer, tyder det på at noe er feil. Koble fra laderen manuelt.
- ⚠ Batterier forbraker vann under bruk og lading (dette gjelder kun frittventilerte batterier, ikke AGM). For batterier der vann kan tilsettes, bør vannstanden kontrolleres regelmessig. Hvis vannstanden er lav, tilsetter du destillert vann.
- ⚠ Denne teksten gjelder i europeiske land: Denne enheten kan brukes av barn på 8 år og eldre og av personer med redusert fysisk, sensorisk og mental kapasitet, eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn og får instruksjoner om trygg bruk av enheten og forstår de tilknyttede farene. Barn skal ikke leke med enheten. Rengjøring og brukerveilikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- ⚠ Denne teksten gjelder land utenfor Europa: Denne enheten er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med begrenset fysisk, sensorisk eller mental kapasitet, eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn og får instruksjoner om bruk av enheten av en person som tar ansvar for deres sikkerhet. Barn bør overvåkes for å være sikre på at de ikke leker med enheten.

KASTING AV ENHETEN

DIN FORPLIKTELSE SOM SLUTTBRUKER



Produkter merket med et utkrysset søppelkasse-symbol og en enkel svart strek under, inneholder deler som må håndteres i samsvar med WEEE-direktivet (2012/19/EU). Enheten må derfor bare samles inn og leveres separat fra usortert kommunalt avfall, dvs. at den ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Enheten kan leveres til et kommunalt innsamlingspunkt eller til en distributør, hvis det er aktuelt.

Dette gjelder også for alle komponenter, underenheter og slitedeler til den gamle enheten som skal kastes.

Før den gamle enheten kan kastes, må alle gamle batterier og akkumulatører som ikke er innebygd i den gamle enheten, fjernes fra enheten. Det samme gjelder pærer som kan tas ut av den gamle enheten uten å bli ødelagt. Sluttbrukeren er også ansvarlig for å slette personopplysninger fra den gamle enheten.

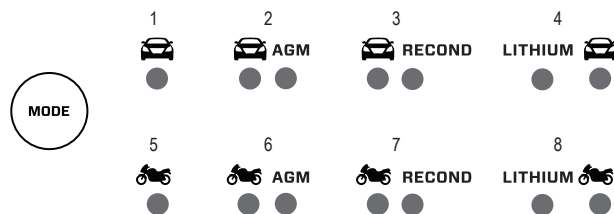
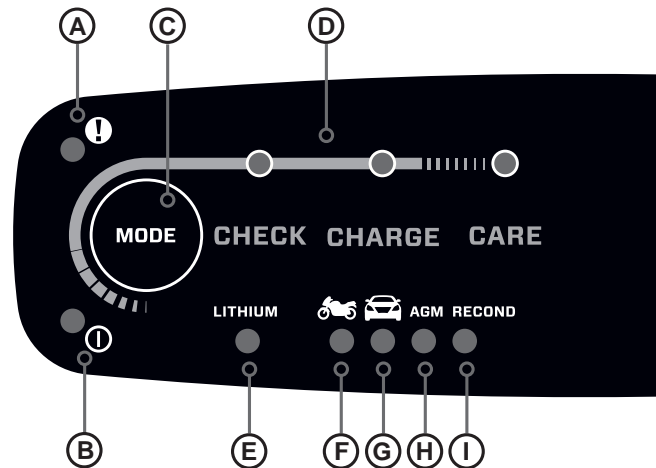
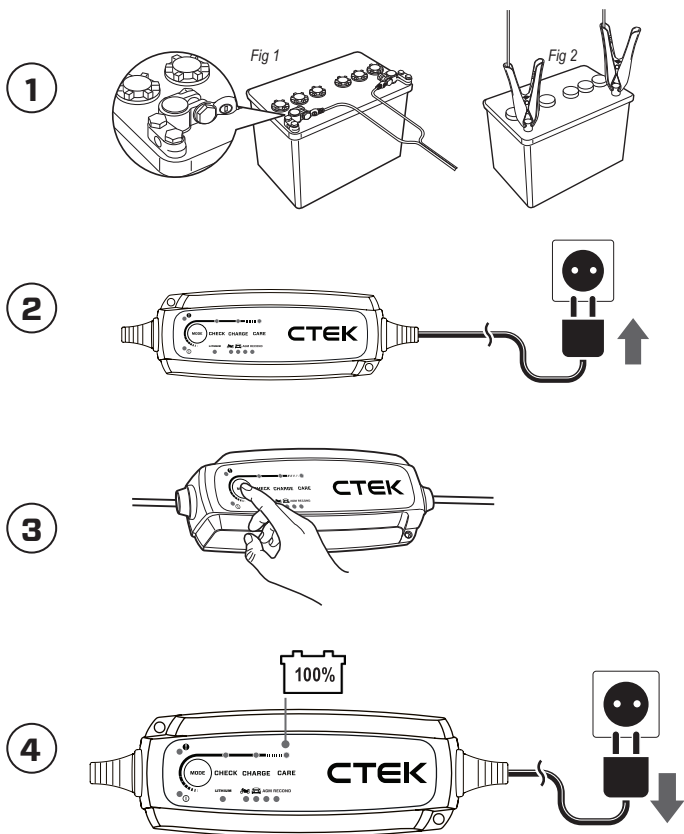
MERKNADER OM RESIRKULERING



Bidra til å resirkulere alle materialer merket med dette symbolet. Ikke kast denne typen materialer, særlig emballasje, i husholdningsavfallet. Kast det heller i tilgjengelige containere for resirkulering eller via lokale innsamlingsystemer. Resirkuler alltid elektrisk og elektronisk utstyr for å ta vare på miljø og helse.



GRENSESNITT



- EN
- AR
- BG
- CS
- DE
- DK
- EL
- ES
- ET
- FI
- FR
- HR
- IS
- IT
- LT
- LV
- MT
- NL
- NO
- PL
- PT
- RO
- SK
- SL
- SV



KOMME I GANG

- 1** Koble batteriklemmene til 12 V-batteriet (fig 2).
Merk: Se i veiledningen fra produsenten av kjøretøyet/ batteriet for informasjon om tilkoblingspunkter til terminaler.

Noen kjøretøy kan ha positivt jordede batterier, så U-terminalkontaktene kan være nødvendige på dette stadiet (fig 1).

- 2** Koble laderen til stikkontakten.
 Strømindikatoren lyser grønt for å indikere at nettkabelen er tilkoblet.

Hvis batteriklemmene er koblet til feil, lyser feilindikatoren rødt.



MERK! Hvis batteriklemmene er koblet til feil, vil beskyttelsen mot omvendt polaritet hindre at batteriet og laderen skades.

- 3** Trykk på MODE-knappen for å velge ladeprogram.

- 4** Følg displayet gjennom den automatiske ladeprosessen. Batteriet er fulladet når CARE-lampen lyser.

Stopp ladingen når som helst ved å koble strømkabelen fra stikkontakten.

A. FEILINDIKATOR – lyser RØDT når det er oppdaget et problem. Se feilsøking for hjelp.

B. STRØMINDIKATOR – lyser GRØNT når laderen er koblet til et strømtuttak.

C. MODE-KNAPP – brukes for å bla til det riktige programmet for batteriet ditt. Innstillinger gjøres ved å trykke på MODE-knappen som vist på "Grensesnitt"-siden.
 Etter **to sekunder** aktiverer laderen det valgte programmet. Det valgte programmet startes på nytt neste gang laderen kobles til.

D. STATUSINDIKATORER – det innebygde 8-trinns programmet tester batteritilstanden og gjenoppliver, lader og vedlikeholder for å sikre maksimal levetid og ytelse for batteriet.

E. LITHIUM – brukes for LITHIUM*-batterier.

F. MOTORSYKKEPROGRAM – egnet for mindre batterier.

G. BILPROGRAM – kun for blybatterier.

H. AGM – egnet for AGM-batterier.

I. RECOND – brukes til å gjenopprette og rekondisjonere blybatterier.

ADVARSEL! Ikke bruk RECOND-modus på følgende batterityper: - Litium: LiFePO₄, blysyre: GEL eller AGM

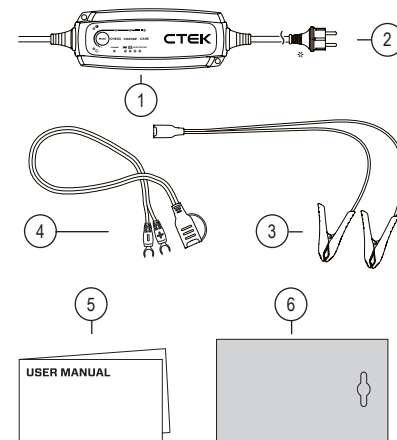
UNDERSPENNINGSVERN

For å bruke "oppvekking" manuelt holder du inne Mode-knappen i ca. **10 sekunder** for å vekke tilsynelatende utladete litiumbatterier.



Les nøye gjennom alle instruksjonene i denne brukerhåndboken før bruk.

INNHALDET I ESKEN



NR.	ARTIKKEL	EMBALLASJE-MATERIALE**	MATERI-ALKODE	MATERI-ALKAT-EGORI ***
1	NXT5	Gjennomsiktig film	PP5	Plast
2	Strømadapter	Strips	92	Kompositt
3	Ladeklemmer	Strips	92	Kompositt
4	U-terminal	Strips	92	Kompositt
5	Brukerhåndbok	Papir	PAP22	Papir
6	Gaveeske	Kartong	PAP20	Papir

* Forsyningspluggene kan variere for å passe i stikkontakten din

** Emballasjeelementene kan variere avhengig av modell

*** Sjekk kommunens regler for håndtering av avfall



TEKNISK SPESIFIKASJON OG STØTTE

MODELLNUMMER	1075
INNGANG	220–240 VAC, 50–60 Hz
LADESPENNING	+ 14,4 V,
	+ litium 14,2 V
	AGM 14,7 V RECOND 15,8 V
MIN. BATTERISPENNING	2,0 V
LADESTRØM	5 A maks.
NETTSTRØM	0,6 A (ved full ladestrøm)
RETURSTRØM, FORBRUK	< 1,5 Ah/måned
RIPPEL**	Mindre enn 4 %
OMGIVELSESTEMPERATUR FOR DRIFT	-20 °C til +50 °C, utgangseffekten reduseres automatisk ved høye temperaturer
LADERTYPE	8-trinns helautomatisk ladesyklus
BATTERITYPEN	Alle typer 12 V blybatterier (WET, EFB, MF, Ca/Ca, AGM og GEL), LFP (LiFePO ₄)
BATTERIKAPASITET	1,2–110 Ah opptil 160 Ah for vedlikehold
INNSTRØMMINGSBESKYTTELSE	IP65
TEMPERATURKOMPENSASJON	Ja
GARANTI	5 år

*) Returstrømforbruk er strømmen som tapper batteriet dersom laderen ikke er koblet til strømmettet. CTEK-ladere har svært lav returstrøm.

**) Kvaliteten på ladespenningen og ladestrømmen er svært viktig. En høy rippelstrøm gjør at batteriet blir varmt, noe som fører til at den positive elektroden slites raskere. En høy rippelspenning kan skade annet utstyr som er koblet til batteriet. Batteriladere fra CTEK produserer svært ren spenning og strøm, med lav rippel.

BEGRENSET GARANTI

CTEK SWEDEN AB utsteder denne begrensede garantien til den opprinnelige kjøperen av dette produktet.

Denne begrensede garantien kan ikke overføres.

Garantien gjelder for produksjonsfeil og materialfeil fra kjøpsdato.

Kunden må returnere produktet med kvittering til kjøpsstedet.

Denne garantien er ugyldig hvis batteriladeren har blitt åpnet, håndtert uforsiktig eller reparert av andre enn CTEK SWEDEN AB eller dets autoriserte representanter. Et av skruhellene i bunnen av laderen er forseglet.

Fjerning eller skading av dette seglet vil gjøre garantien ugyldig. CTEK SWEDEN AB gir ingen andre garantier enn denne begrensede garantien og er ikke ansvarlig for andre kostnader enn de som er nevnt ovenfor, dvs. ingen følgeskader.

Videre er CTEK SWEDEN AB ikke forpliktet til noen annen garanti enn denne garantien.

EU-ERKLÆRING OM SAMSVAR

CTEK Sweden AB erklærer herved at NXT 5 (1075) innfrir LVD-direktivet (2014/35/EU), EMC-direktivet (2014/30/EU) og RoHS-direktivet (2011/65/EU og EU 2015/863).

Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende Internett-adresse: <https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

KUNDESTØTTE

CTEK tilbyr profesjonell kundestøtte. Ta kontakt ved å bruke følgende:



[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)

Kompatibelt tilbehør til NXT 5 finner du på CTEK-nettstedet – [ctek.com](https://www.ctek.com)

Vennligst skann QR-koden nedenfor for å få tilgang til den komplette brukermanualen.



NO



BEZPIECZEŃSTWO I RECYKLING

PRZED UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INFORMACJAMI DOTYCZĄCYMI ŚRODKÓW OSTROŻNOŚCI I INSTRUKCJAMI DLA UŻYTKOWNIKA

- ⚠ Podczas ładowania akumulatory mogą emitować wybuchowe gazy. Należy zapobiegać powstawaniu iskier w pobliżu akumulatora. Niezbędne jest zapewnienie dobrej wentylacji.
- ⚠ Przed podłączeniem lub odłączeniem zacisków akumulatora od akumulatora należy upewnić się, że kabel zasilający jest odłączony od gniazdka ściennego.
- ⚠ Ładowarka służy wyłącznie do ładowania akumulatorów zgodnie ze specyfikacją techniczną. Nie należy używać ładowarki w żadnym innym celu.
- ⚠ Należy zawsze stosować się do zaleceń producenta akumulatora dotyczących sposobu oraz bezpieczeństwa korzystania z akumulatora.
- ⚠ Najpierw należy podłączyć zacisk akumulatora, który nie jest podłączony do podwozia. Drugie połączenie należy wykonać do podwozia, z dala od akumulatora i przewodu paliwowego. Następnie ładowarkę akumulatora należy podłączyć do sieci zasilającej. Po nalaadowaniu należy odłączyć ładowarkę akumulatora od sieci zasilającej, a następnie odłączyć połączenie z podwoziem i połączenie z akumulatorem.
- ⚠ Nigdy nie należy próbować ładować baterii, które nie są przeznaczone do powtórnego ładowania.
- ⚠ Nigdy nie należy umieszczać ładowarki na akumulatorze ani na pokrywie akumulatora podczas jego ładowania.
- ⚠ Nidy nie należy ładować zamrażniętego ani uszkodzonego akumulatora.
- ⚠ Nigdy nie należy używać ładowarki z uszkodzonymi kablami. Należy upewnić się, że kable nie zostały uszkodzone przez gorące powierzchnie, ostre krawędzie, przez inne elementy ani w inny sposób.
- ⚠ Uszkodzony kabel powinien zostać wymieniony przez przedstawiciela firmy CTEK na oryginalną część dostarczoną przez firmę CTEK. Odłączany kabel może zostać wymieniony przez użytkownika na oryginalną część dostarczoną przez firmę CTEK.
- ⚠ Nigdy nie należy rozciągać kabla ładowarki na długość większą niż 5,0 m, gdyż może to powodować zakłócenia elektromagnetyczne. Stosuj wyłącznie oryginalne części dostarczane przez CTEK.
- ⚠ Upewnij się, że okablowanie nie zacina się i nie styka się z gorącymi powierzchniami lub ostrymi krawędziami.
- ⚠ Podłączenie do zasilania powinno przebiegać w sposób zgodny z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- ⚠ Ładowarki wyposażone we wtyczkę sieciową z uziemieniem należy podłączać wyłącznie do gniazdek zasilających z uziemieniem.
- ⚠ Ładowarki o stopniu zabezpieczenia IP poniżej IPX4 są przeznaczone do użytku w pomieszczeniach. Nie wystawiać na działanie deszczu i śniegu. Zob. dane techniczne.
- ⚠ Przed pozostawieniem ładowarki bez nadzoru i podłączonej na dłuższy czas należy zawsze sprawdzić, czy została przełączona w tryb „CARE”. Jeżeli ładowarka nie przełączy się na tryb „CARE” w ciągu 50 godzin, oznacza to, że wystąpił błąd. Ręcznie odłącz ładowarkę.
- ⚠ Akumulatory zużywają wodę podczas użytkowania i ładowania (dotyczy to tylko akumulatorów kwasowolowiowych, a nie AGM). W przypadku akumulatorów, do których można dolewać wody, należy regularnie sprawdzać jej poziom. Jeśli poziom wody jest niski, należy dolać wody destylowanej.
- ⚠ Niniejszy tekst ma zastosowanie w krajach europejskich: Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych oraz osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy w zakresie użytkowania urządzenia, o ile osoby te będą pod nadzorem innej osoby lub otrzymają instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją zagrożenie, z jakim wiąże się użytkowanie urządzenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny przeprowadzać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją urządzenia bez odpowiedniego nadzoru.
- ⚠ Niniejszy tekst ma zastosowanie poza krajami europejskimi: To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych oraz osób nieposiadających doświadczenia lub wiedzy w zakresie użytkowania urządzenia, chyba że osoby takie będą pod nadzorem innej osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od takiej osoby instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia. Należy zwrócić uwagę na to, by dzieci nie bawiły się urządzeniem.

UTYLIZACJA URZĄDZENIA

TWOJE OBOWIĄZKI JAKO UŻYTKOWNIKA KOŃCOWEGO



Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci na kółkach oraz pojedynczym czarnym paskiem pod spodem, zawierają części, z którymi należy postępować zgodnie z dyrektywą WEEE (2012/19/UE). Dlatego urządzenie może być zbierane i odbierane wyłącznie oddzielnie od nieposortowanych odpadów komunalnych, tj. nie może być wyrzucone wraz z odpadami bytowymi. Urządzenie można na przykład przekazać do gminnego punktu zbiórki lub, w stosownych przypadkach, do dystrybutora.

Dotyczy to również wszystkich elementów, podzespołów i materiałów eksploatacyjnych starego urządzenia, które mają zostać zutilizowane.

Przed oddaniem starego urządzenia do utylizacji wszystkie stare baterie i akumulatory, które nie są w nim wbudowane, muszą zostać z niego wyjęte. To samo dotyczy lamp, które można wyjąć ze starego urządzenia bez jego zniszczenia. Użytkownik końcowy jest również odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych ze starego urządzenia.

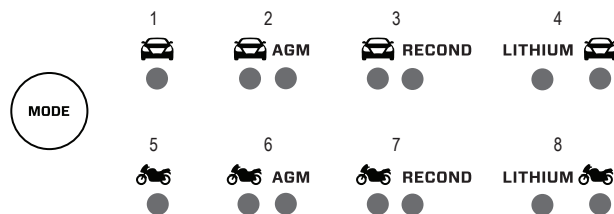
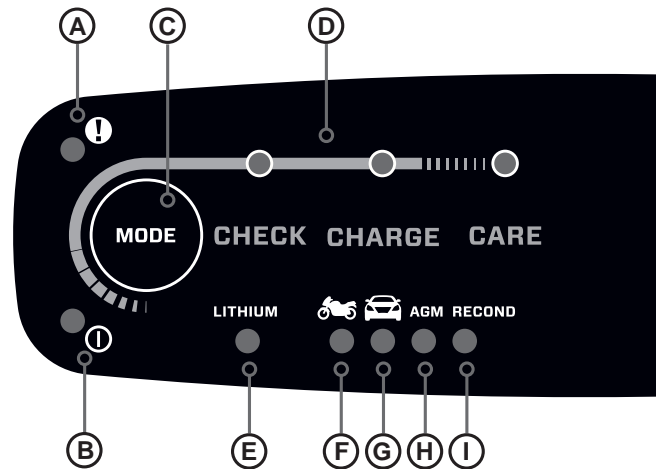
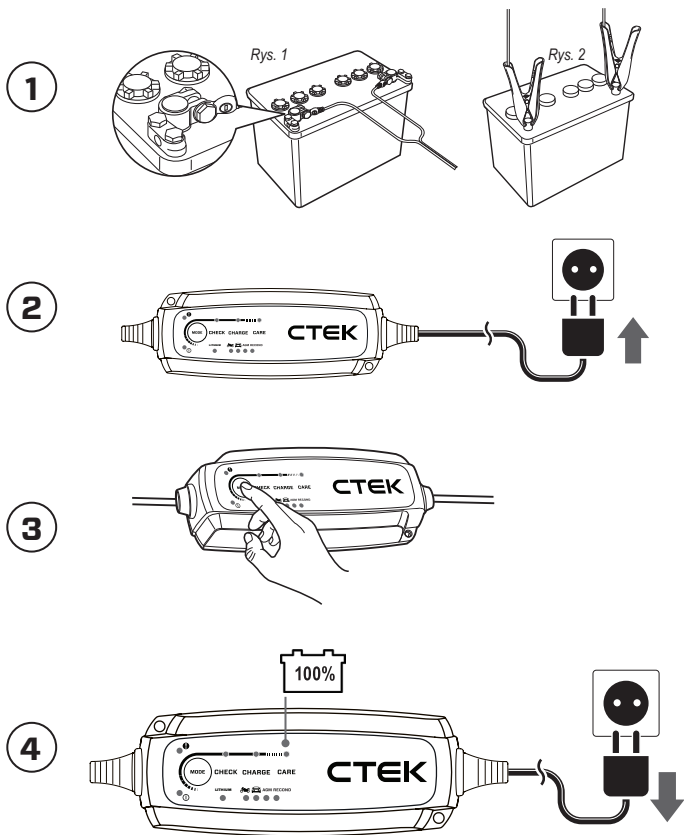
UWAGI DOTYCZĄCE RECYKLINGU



Wszystkie materiały oznaczone tym symbolem są podatne do recyklingu. Nie wyrzucaj takich materiałów, a zwłaszcza opakowań, wraz z odpadami bytowymi, ale umieszczaj je w odpowiednich pojemnikach recyklingowych lub przekazuj do odpowiednich lokalnych punktów zbiórki. Recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego jest korzystny dla zdrowia i ochrony środowiska.



INTERFEJS



- EN
- AR
- BG
- CS
- DE
- DK
- EL
- ES
- ET
- FI
- FR
- HR
- IS
- IT
- LT
- LV
- MT
- NL
- NO
- PL
- PT
- RO
- SK
- SL
- SV



PIERWSZE KROKI

- 1** Podłączyć cęgi akumulatora do akumulatora 12 V (rys. 2).
Uwaga: Punkty podłączenia zacisków są opisane w dokumentacji otrzymanej od producenta pojazdu lub akumulatora.

Niektóre pojazdy mogą mieć akumulatory uziemione dodatkowo, dlatego na tym etapie mogą być wymagane złącza U Terminal (rys. 1).

- 2** Podłączyć ładowarkę do gniazdka ściennego. Kontrolka zasilania zaświeci się na zielono, co oznacza, że kabel sieciowy jest podłączony.

Jeśli zaciski akumulatora zostaną podłączone nieprawidłowo, kontrolka błędu zaświeci się na czerwono.



UWAGA! Jeśli zaciski akumulatora zostaną podłączone nieprawidłowo, zabezpieczenie przed odwrótną polaryzacją zapewni, że akumulator i ładowarka nie ulegną uszkodzeniu.

- 3** Naciśnij przycisk MODE, aby wybrać program ładowania.

- 4** Należy obserwować wyświetlacz podczas automatycznego procesu ładowania. Akumulator jest w pełni naładowany, gdy świeci się kontrolka CARE.

Zatrzymaj ładowanie w dowolnej chwili, odłączając kabel zasilający od gniazdka ściennego.

A. WSKAŹNIK BŁĘDU - Świeci się na CZERWONO po wykryciu problemu. W razie problemów należy zapoznać się z informacjami dotyczącymi ich rozwiązywania.

B. WSKAŹNIK ZASILANIA - Świeci się na ZIELONO, gdy ładowarka jest podłączona do gniazdka elektrycznego.

C. PRZYCIŚK WYBORU TRYBU – Umożliwia przełączanie między wymaganymi programami. Ustawienia wprowadza się poprzez naciśnięcie przycisku MODE, jak pokazano na stronie „Interfejs”. Po **dwóch sekundach** ładowarka aktywuje wybrany program. Wybrany program zostanie uruchomiony ponownie po następnym podłączeniu ładowarki.

D. KONTROLKI STANU – Wbudowany 8-etapowy program testuje stan akumulatora, aktywuje go, ładuje i konserwuje, aby zapewnić maksymalną żywotność i wydajność.

E. LITOWE – Do akumulatorów litowych*.

F. PROGRAM MOTOCYKLOWY – Odpowiedni do mniejszych akumulatorów.

G. TRYB SAMOCHODOWY – Tylko dla akumulatorów kwasowo-olowiowych.

H. AGM - Nadaje się do akumulatorów AGM.

I. RECOND – do regenerowania akumulatorów kwasowo-olowiowych.

OSTRZEŻENIE! Nie należy stosować trybu RECOND w przypadku następujących typów akumulatorów: - Litowy: LiFePO₄, Kwasowo-olowiowy: żelowy lub AGM

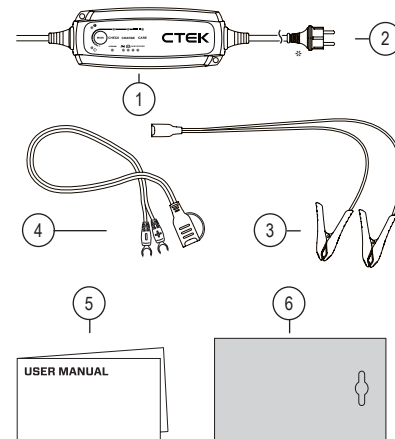
OCHRONA PODNAPIĘCIOWA

Aby skorzystać z funkcji ręcznego wybudzania, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk trybu przez ok. **10 s**, aby aktywować pozornie wyczerpane akumulatory litowe.



Przed użyciem produktu przeczytaj całą niniejszą instrukcję obsługi.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA



NR	ELEMENT	MATERIAŁ OPAKOWANIOWY**	KOD MATERIAŁU	KATEGORIA MATERIAŁU***
1	NXT5	Folia przezroczysta	PP5	Tworzywo sztuczne
2	Zasilacz sieciowy	Opaska zaciskowa	92	Kompozyt
3	Cęgi do ładowania	Opaska zaciskowa	92	Kompozyt
4	Zacisk U	Opaska zaciskowa	92	Kompozyt
5	Instrukcja obsługi	Papier	PAP22	Papier
6	Pudełko upominkowe	Karton	PAP20	Papier

* Wtyczki sieciowe mogą się różnić w zależności od gniazdka ściennego

** Opakowania mogą się różnić w zależności od modelu

*** Informacje o stosownej procedurze zagospodarowania odpadów można uzyskać w swojej gminie



SPECYFIKACJA TECHNICZNA I WSPARCIE

NUMER MODELU	1075
WEJŚCIE	220–240 VAC, 50-60 Hz
NAPIĘCIE ŁADOWANIA	14,4 V, Litowy 14,2 V AGM 14,7 V RECOND 15,8 V
MIN. NAPIĘCIE AKUMULATORA	2,0 V
PRĄD ŁADOWANIA	Maks. 5 A
PRĄD, ZASILANIE SIECIOWE	0,6 A (przy pełnym prądzie ładowania)
DRENAŻ AKUMULATORA	<1,5Ah/miesiąc
TĘTNIENIE**	Poniżej 4%
ROBOCZA TEMPERATURA OTOCZENIA	-20°C do +50°C, moc wyjściowa jest automatycznie zredukowana przy wysokich temperaturach
TYP ŁADOWARKI	8-etapowa z automatycznym cyklem ładowania
TYPY AKUMULATORÓW	Wszystkie typu akumulatorów kwasowo-ołowiowych 12 V (standardowe, EFB, MF, wapniowo-wapniowe, AGM i żelowe), LFP, (LiFePO ₄)
POJEMNOŚĆ AKUMULATORA	1,2–110 Ah do 160 Ah dla ładowania konserwacyjnego
STOPIEŃ OCHRONY	IP65
KOMPENSACJA TEMPERATURY	Tak
GWARANCJA	5-letnia

*Drenaż akumulatora to prąd, który rozładuje akumulator, gdy ładowarka nie jest podłączona do zasilania sieciowego. Ładowarki CTEK cechują się bardzo małym drenażem akumulatora.

**Jakość napięcia i prądu ładowania jest niezwykle istotna. Duże tętnienie prądu rozgrzewa akumulator, co powoduje starzenie się elektrody dodatniej. Duże tętnienie napięcia może uszkodzić inny sprzęt podłączony do akumulatora. Ładowarki do akumulatorów CTEK wytwarzają bardzo czyste napięcie i prąd o niskich pulsacjach.

OGRANICZONA GWARANCJA

Firma CTEK SWEDEN AB udziela tej ograniczonej gwarancji pierwotnemu nabywcy tego produktu. Niniejsza ograniczona gwarancja nie podlega przeniesieniu. Gwarancja obejmuje wady produkcyjne i wady materiałowe od daty zakupu. Klient musi zwrócić produkt wraz z dowodem zakupu do punktu zakupu. Jeden z otworów na wkręt w dolnej części ładowarki jest zaplombowany. Usunięcie lub uszkodzenie plomby powoduje utratę gwarancji. Firma CTEK SWEDEN AB nie udziela żadnych gwarancji poza niniejszą ograniczoną gwarancją i nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek inne koszty poza wymienionymi powyżej, tj. szkody wynikowe. Ponadto firma CTEK SWEDEN AB nie ma obowiązku udzielać żadnej innej gwarancji niż niniejsza gwarancja.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Niniejszym CTEK Sweden AB oświadcza, że NXT 5 (1075) jest zgodny z dyrektywą LVD (2014/35/UE), dyrektywą EMC (2014/30/UE), dyrektywą RoHS (2011/65/UE i UE 2015/863)

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

WSPARCIE

CTEK oferuje profesjonalne wsparcie dla klienta. Skontaktuj się z nami za pomocą poniższych danych:



[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)

Kompatybilne akcesoria do NXT 5 można znaleźć na stronie internetowej CTEK - [ctek.com](https://www.ctek.com)

Proszę zeskanować kod QR poniżej, aby uzyskać pełny dostęp do podręcznika użytkownika.



PL




LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E DE UTILIZAÇÃO ANTES DE USAR


- ⚠ Durante o carregamento, as baterias podem emitir gases explosivos. Evite produzir faíscas junto à bateria. Proporcione uma boa ventilação.
- ⚠ Certifique-se de que o cabo de alimentação está desligado da tomada de parede antes de ligar/desligar as pinças à/da bateria.
- ⚠ O carregador foi concebido apenas para carregar baterias de acordo com a especificação técnica. Não utilize o carregador para qualquer outro fim.
- ⚠ Siga sempre as recomendações de utilizador e segurança dos fabricantes de baterias.
- ⚠ O terminal da bateria que não está ligado ao chassis tem de ser ligado primeiro. A outra ligação deve ser efetuada ao chassis, afastada da bateria e dos tubos de combustível. O carregador de baterias deve então ser ligado à rede elétrica. Após o carregamento, desligue o carregador de baterias da rede elétrica, remova a ligação do chassis e, em seguida, a ligação da bateria.
- ⚠ Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- ⚠ Nunca coloque o carregador sobre uma bateria nem cubra o mesmo enquanto carrega.
- ⚠ Nunca carregue uma bateria congelada ou danificada.
- ⚠ Nunca utilize um carregador com cabos danificados. Certifique-se de que os cabos não foram danificados por superfícies quentes, arestas afiadas ou de qualquer outra forma.
- ⚠ Um cabo danificado tem de ser substituído por um representante da CTEK utilizando uma peça original fornecida pela CTEK. Um cabo amovível pode ser substituído pelo utilizador utilizando uma peça original fornecida pela CTEK.
- ⚠ Nunca estenda o cabo do carregador até um comprimento total superior a 5,0 m, pois tal poderá causar interferências eletromagnéticas. Utilize apenas peças originais fornecidas pela CTEK.
- ⚠ Certifique-se de que a cablagem não encrava ou entra em contacto com superfícies quentes ou arestas afiadas.
- ⚠ A ligação à fonte de alimentação tem de estar em conformidade com as regulamentações nacionais para instalações elétricas.
- ⚠ Os carregadores com fichas ligadas à terra apenas podem ser ligados a tomadas com ligação à terra.
- ⚠ Os carregadores com classe IP inferior a IPX4 são concebidos para utilização no exterior. Não exponha à chuva e à neve. Consulte a especificação técnica.
- ⚠ Verifique sempre se o carregador mudou para "CARE" antes de deixar o carregador sem supervisão e ligado durante longos períodos. Se o carregador não mudou para "CARE" dentro de 50 horas, isto é uma indicação de erro. Desligue manualmente o carregador.
- ⚠ As baterias consomem água durante a utilização e o carregamento (isto aplica-se apenas às baterias de chumbo-ácido, e não às AGM). Para baterias onde água pode ser adicionada, o nível da água deve ser verificado regularmente. Se o nível da água for baixo, adicione água destilada.
- ⚠ Este texto é aplicável nos países europeus: Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimento se lhes tiverem sido fornecidas orientações ou instruções relativamente à utilização do aparelho de forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- ⚠ Este texto é aplicável fora dos países europeus: Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimento, exceto quando lhes tenham sido fornecidas orientações ou instruções relativamente à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela segurança destas pessoas. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

ELIMINAÇÃO DO DISPOSITIVO

A SUA OBRIGAÇÃO COMO UTILIZADOR FINAL

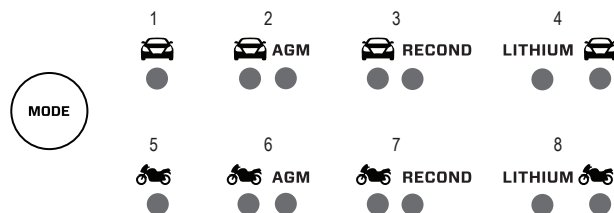
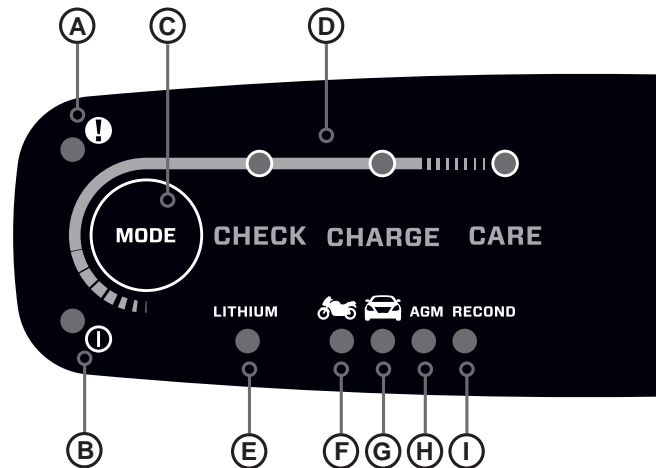
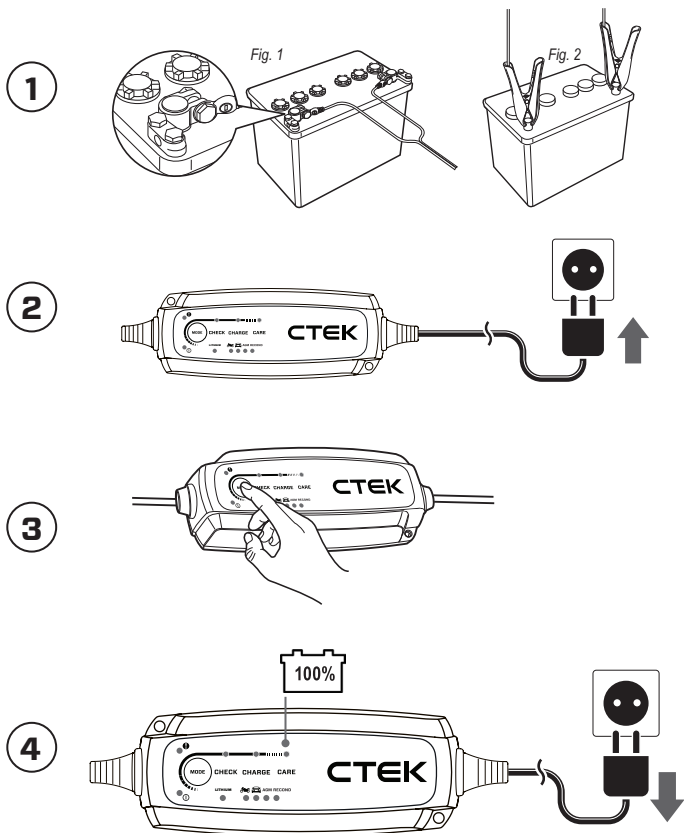
	<p>Os produtos marcados com um símbolo de contentor de lixo com rodas riscado e uma única barra preta por baixo contêm peças que devem ser manuseadas em conformidade com a Diretiva REEE (2012/19/UE). Por conseguinte, o aparelho só pode ser recolhido e levado separadamente dos resíduos urbanos indiferenciados, ou seja, não deve ser eliminado com os resíduos domésticos. O aparelho pode, por exemplo, ser levado para um ponto de recolha municipal ou, quando aplicável, para um distribuidor.</p> <p>Também se aplica a todos os componentes, subconjuntos e consumíveis do antigo aparelho a eliminar.</p> <p>Antes que o aparelho antigo possa ser eliminado, todas as pilhas e acumuladores antigos que não estejam contidos no aparelho antigo devem ser separados do mesmo. O mesmo se aplica às luzes que podem ser removidas do antigo aparelho sem serem destruídas. O utilizador final é também responsável pela eliminação dos dados pessoais do aparelho antigo.</p>
--	--

NOTAS SOBRE RECICLAGEM

	<p>Ajude a reciclar todos os materiais marcados com este símbolo. Não elimine estes materiais, especialmente as embalagens, nos resíduos domésticos, mas sim nos contentores de reciclagem próprios ou nos sistemas de recolha locais adequados.</p> <p>Recicle equipamento elétrico e eletrónico para proteção do ambiente e da saúde.</p>
--	---



INTERFACE



- EN
- AR
- BG
- CS
- DE
- DK
- EL
- ES
- ET
- FI
- FR
- HR
- IS
- IT
- LT
- LV
- MT
- NL
- NO
- PL
- PT
- RO
- SK
- SL
- SV



INICIAR

- 1** Ligue as pinças da bateria à bateria de 12 V (fig. 2).
Nota: consulte o guia dos fabricantes dos veículos/ baterias para saber quais os pontos de ligação terminais.

Alguns veículos podem ter baterias com ligação à terra positiva, pelo que os conectores do terminal U podem ser necessários nesta fase (fig 1).

- 2** Ligue o carregador à tomada de parede.
O indicador de alimentação acende-se a verde para indicar que o cabo de alimentação está ligado.

Se as pinças da bateria estiverem incorretamente ligadas, o indicador de erro acende-se a vermelho.



NOTA! Se os grampos da bateria estiverem incorretamente ligados, a proteção contra inversão de polaridade garantirá que a bateria e o carregador não são danificados.

- 3** Prima o botão MODE para selecionar o programa de carregamento.

- 4** Siga o ecrã durante o processo de carregamento automático. A bateria está totalmente carregada quando a luz CARE se acender.

Para parar de carregar a qualquer momento desligando o cabo de alimentação da tomada de parede.

A. INDICADOR DE ERRO - Acende-se a VERMELHO quando é detetado um problema. Consulte a resolução de problemas para obter ajuda.

B. INDICADOR DE ALIMENTAÇÃO - Acende-se a VERDE quando o carregador é ligado a uma tomada de corrente.

C. BOTÃO DE MODO - Permite-lhe percorrer o programa necessário em função da sua bateria. As definições são efectuadas premindo o botão MODE, como indicado na página "Interface". Após **dois segundos** o carregador ativa o programa selecionado. O programa selecionado será reiniciado da próxima vez que o carregador for ligado.

D. INDICADORES DE ESTADO- O ciclo integrado de 8 passos testa o estado da bateria e reanima, carrega e mantém para garantir a máxima duração e desempenho da bateria.

E. LÍTIU - Utilizar para baterias de LÍTIU*.

F. PROGRAMA PARA MOTOCICLOS - Adequado para baterias mais pequenas.

G. PROGRAMA PARA CARROS - apenas para baterias de chumbo-ácido.

H. AGM - Adequado para baterias AGM.

I. Opção de RECOND (RECONDICIONAMENTO) - para restaurar e recondicionar baterias de chumbo ácido.

AVISO! Não aplique o modo RECOND (RECONDICIONAMENTO) nos seguintes tipos de bateria: - Lítio: LiFePO₄, Chumbo-ácido: GEL ou AGM

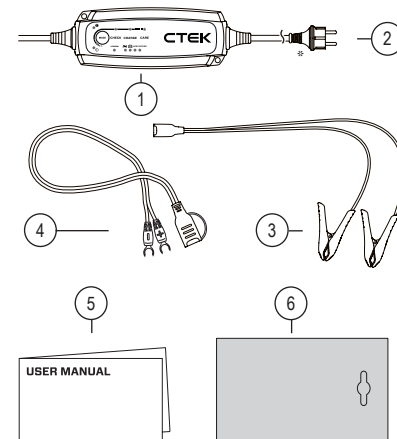
PROTEÇÃO CONTRA SUBTENSÃO

Para utilizar o "despertar" manual, prima sem soltar o botão Modo durante aproximadamente **10 segundos** para reanimar baterias de lítio aparentemente inoperantes.



Leia todas as instruções detalhadas neste manual do utilizador atentamente antes da sua utilização.

O QUE ESTÁ NA CAIXA



N.º	ITEM	MATERIAL DE EMBALAGEM UTILIZADO**	CÓDIGO DO MATERIAL	CATEGORIA DE MATERIAL***
1	NXT5	Película transparente	PP5	Plásticos
2	Fonte de alimentação	Braçadeira de cabo	92	Composto
3	Pinças de carga	Braçadeira de cabo	92	Composto
4	Terminal U	Braçadeira de cabo	92	Composto
5	Manual do utilizador	Papel	PAP22	Papel
6	Caixa de oferta	Cartão	PAP20	Papel

*As fichas de alimentação podem ser diferentes para se adequarem à sua tomada de parede

** Os elementos da embalagem podem variar de acordo com o modelo

*** Verifique as disposições do seu município sobre gestão de resíduos



ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS E ASSISTÊNCIA

NÚMERO DO MODELO	1075
ENTRADA	220-240 VAC, 50-60 Hz
TENSÃO DE CARGA	+ 14,4 V, + + Lítio 14,2 V AGM 14,7 V RECOND (RECONDICIONAMENTO) 15,8 V
TENSÃO MÍN. BATERIA	2,0 V
CORRENTE DE CARREGAMENTO	5A máx.
CORRENTE, ALIMENTAÇÃO	0,6A (com corrente de carga total)
CORRENTE DE FUGA	<1,5 Ah/mês
RIPPLE**	Inferior a 4%
TEMPERATURA AMBIENTE DE FUNCIONAMENTO	-20°C a +50°C, a potência de saída é reduzida automaticamente a temperaturas elevadas
TIPO DE CARREGADOR	Ciclo de carregamento de 8 fases totalmente automático
TIPOS DE BATERIA	Todos os tipos de baterias de chumbo-ácido de 12V (WET, EFB, MF, Ca/Ca, AGM e GEL), LFP (LiFePO ₄)
CAPACIDADE DA BATERIA	1,2–110 Ah até 160 Ah para manutenção
PROTEÇÃO CONTRA ELEMENTOS EXTERIORES	IP65
COMPENSAÇÃO DE TEMPERATURA	Sim
GARANTIA	5 anos

*) A fuga da corrente de retorno é a corrente que drena a bateria se o carregador não estiver ligado à alimentação. Os carregadores da CTEK têm uma corrente de fuga muito baixa.

**) A qualidade da tensão de carga e corrente de carga é muito importante. Uma flutuação de corrente elevada aquece a bateria, o que tem um efeito de envelhecimento sobre o eletrodo positivo. Uma flutuação de alta tensão pode danificar outros equipamentos que estão ligados à bateria. Os carregadores de bateria da CTEK produzem tensão e corrente muito limpas com baixa flutuação.

GARANTIA LIMITADA

A CTEK SWEDEN AB emite esta garantia limitada ao comprador original deste produto.

Esta garantia limitada não é transferível.

A garantia aplica-se a falhas de fabrico e defeitos de material a partir da data de compra.

O cliente deve devolver ao ponto de compra o produto juntamente com o recibo da compra.

Esta garantia é nula se o carregador de bateria tiver sido aberto, tiver sido manuseado sem cuidado ou reparado por alguém que não a CTEK SWEDEN AB ou um dos seus representantes autorizados. Um dos orifícios dos parafusos no fundo do carregador encontra-se selado.

A remoção ou danificação do selo anulará a garantia. A CTEK SWEDEN AB não emite qualquer outra garantia para além desta garantia limitada e não se responsabiliza por outros custos para além dos acima mencionados, ou seja, nenhum dano consequencial.

Além disso, a CTEK SWEDEN AB não está obrigada a qualquer outra garantia diferente desta.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE

Pelo presente, a CTEK Sweden AB declara que o NXT 5 (1075) está em conformidade com a diretiva LVD (2014/35/UE), a diretiva CEM (2014/30/UE) e a diretiva RoHS (2011/65/UE e UE 2015/863)

O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet: <https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

ASSISTÊNCIA

A CTEK oferece um apoio profissional ao cliente. Entre em contacto através dos seguintes meios:

[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)



Os acessórios compatíveis com o NXT 5 podem ser encontrados no site da CTEK: [ctek.com](https://www.ctek.com)

Por favor, escaneie o código QR abaixo para acessar o manual do usuário completo.



PT




SIGURANȚĂ ȘI RECICLARE

CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ ȘI DE UTILIZARE ÎNAINTE DE UTILIZARE


- ⚠ În timpul încărcării, acumulatorii pot emana gaze explozive. Evitați scânteele în vecinătatea acumulatorului. Asigurați o bună ventilație.
- ⚠ Verificați că cablul de alimentare este deconectat de la priza de perete înainte de a conecta sau deconecta clemele acumulatorului la/de la acumulator.
- ⚠ Încărcătorul este proiectat exclusiv pentru încărcarea acumulatorilor conform specificațiilor tehnice. Nu utilizați încărcătorul în alte scopuri.
- ⚠ Respectați întotdeauna recomandările de utilizare și siguranță ale producătorului
- ⚠ Borna acumulatorului care nu este conectată la șasiu trebuie mai întâi conectată. Cealaltă conexiune trebuie făcută la șasiu, la distanță de baterie și de conducta de combustibil. Încărcătorul acumulatorului trebuie apoi conectat la rețeaua de alimentare; după încărcare, deconectați încărcătorul acumulatorului de la rețeaua de alimentare, apoi deconectați conexiunea la șasiu și apoi conexiunea acumulatorului.
- ⚠ Nu încercați niciodată să încărcăți acumulatorii.
- ⚠ Nu amplasați niciodată încărcătorul pe acumulator și nu acoperiți niciodată încărcătorul când efectuați încărcarea
- ⚠ Nu încărcăți niciodată un acumulator înghețat sau deteriorat.
- ⚠ Nu utilizați niciodată un încărcător cu cabluri deteriorate. Nu utilizați cabluri care au fost deteriorate din cauza suprafețelor fierbinți, muchilor ascuțiți sau în alte moduri
- ⚠ Un cablu deteriorat trebuie înlocuit de către un reprezentant CTEK cu o componentă originală, furnizată de către CTEK. Un cablu detașabil poate fi înlocuit de către utilizator folosind o componentă originală, furnizată de către CTEK.
- ⚠ Nu extindeți niciodată cablul încărcătorului la o lungime totală mai mare de 5,0 m, deoarece acest lucru poate cauza interferențe electromagnetice. Utilizați numai piese originale furnizate de CTEK.
- ⚠ Asigurați-vă că cablurile nu se blochează sau nu intră în contact cu suprafețe fierbinți sau margini ascuțite.
- ⚠ Racordarea la sursa de alimentare de rețea trebuie realizată în conformitate cu reglementările naționale privind instalațiile electrice
- ⚠ Încărcătoarele cu fișă de alimentare cu împământare se pot conecta numai la o priză cu împământare încărcătoarele cu o clasă IP mai mică de IPX4 sunt proiectate pentru utilizare în spații interioare. A nu se expune la ploaie și zăpadă. Consultați specificațiile tehnice.
- ⚠ Verificați întotdeauna dacă încărcătorul a trecut la „CARE” înainte de a lăsa încărcătorul nesupravegheat și conectat pentru perioade lungi de timp. Dacă încărcătorul nu a trecut la „CARE” în decurs de 50 de ore, acesta este un indiciu al unei erori. Deconectați manual încărcătorul.
- ⚠ Acumulatorii consumă apă în timpul utilizării și încărcării (aceasta este valabil doar pentru acumulatorii inundați nu și pentru AGM). Pentru bateriile la care se poate adăuga apă, nivelul apei trebuie verificat în mod regulat. Dacă nivelul apei este scăzut, adăugați apă distilată.
- ⚠ Acest text este aplicabil în țările europene: Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu o vârstă minimă de 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, sau care nu au experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate sau instruite privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Nu permiteți copiilor să curețe și să aplice procedurile de întreținere decât sub supraveghere.
- ⚠ Acest text este aplicabil în afara țărilor europene: Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoanele (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, sau care nu au experiență și cunoștințe, decât dacă sunt supravegheate sau instruite privind utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă cu siguranța lor. Supravegheați copiii pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.

ELIMINAREA DISPOZITIVULUI

OBLIGAȚIA DVS. CA UTILIZATOR FINAL

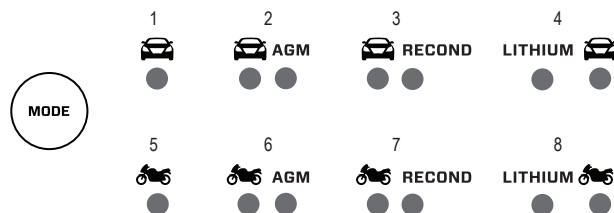
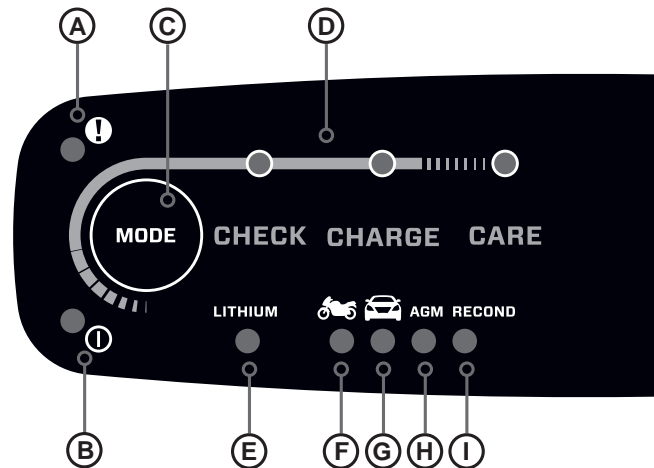
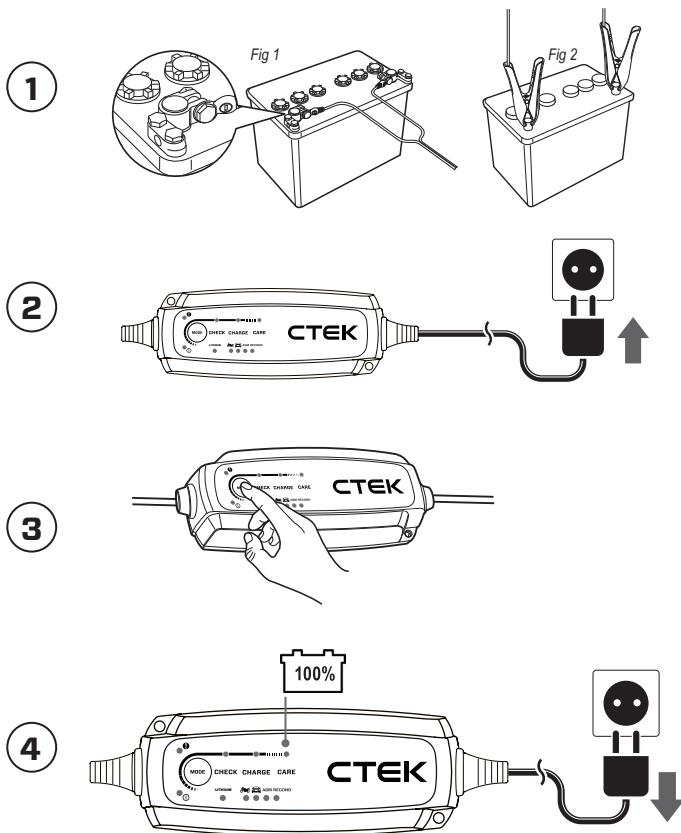
	<p>Produsele marcate cu simbolul coșului de gunoi cu roți tăiat și cu o singură bară neagră dedesubt conțin piese care trebuie manipulate în conformitate cu Directiva DEEE (2012/19/UE). Prin urmare, aparatul poate fi colectat și luat înapoi doar separat de deșeurile municipale nesortate, adică nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Aparatul poate fi, de exemplu, dus la un punct de colectare municipal sau, după caz, la un distribuitor.</p> <p>Acest lucru se aplică și tuturor componentelor, subsansamblurilor și consumabilelor vechiului aparat care urmează să fie eliminat.</p> <p>Înainte ca vechiul aparat să poată fi aruncat, toate bateriile și acumulatorii vechi care nu sunt în vechiul aparat trebuie să fie separate de acesta. Același lucru este valabil și pentru lămpile care pot fi scoase din vechiul aparat fără a fi distruse. Utilizatorul final este, de asemenea, responsabil pentru ștergerea datelor personale de pe vechiul aparat.</p>
--	---

NOTE PRIVIND RECICLAREA

	<p>Ajutați la reciclarea tuturor materialelor marcate cu acest simbol. Nu aruncați astfel de materiale, în special ambalajele, cu deșeurile menajere, ci în containerele de reciclare furnizate sau în sistemele locale de colectare adecvate. Reciclați echipamentele electrice și electronice pentru protecția mediului și a sănătății.</p>
--	---



INTERFATA



- EN
- AR
- BG
- CS
- DE
- DK
- EL
- ES
- ET
- FI
- FR
- HR
- IS
- IT
- LT
- LV
- MT
- NL
- NO
- PL
- PT
- RO
- SK
- SL
- SV



NOȚIUNI INTRODUCTIVE

- 1** Conectați clemele bateriei la bateria de 12V (fig 2).
Notă: Consultați ghidul producătorului vehiculului/acumulatorului pentru punctele de conectare la borne.

Unele vehicule pot avea acumulatori cu împământare pozitivă, astfel încât conectorii bornei U pot fi necesari în această etapă (fig 1).

- 2** Conectați încărcătorul la priza de perete.
Indicatorul de alimentare se va aprinde în verde pentru a indica faptul că cablul de alimentare este conectat.

Dacă clemele bateriei sunt conectate incorect, indicatorul de eroare se va aprinde în roșu.



NOTA! Dacă clemele bateriei sunt conectate incorect, protecția împotriva polarității inverse va asigura că bateria și încărcătorul nu sunt deteriorate.

- 3** Apăsăți butonul MODE pentru a selecta programul de încărcare.

- 4** Urmați afișajul prin procesul de încărcare automată.
Acumulatorul este complet încărcată când lampa CARE este aprinsă.

Opriți încărcarea în orice moment prin deconectarea cablului de alimentare de la priza de perete.

A. INDICATOR DE EROARE - Se aprinde în ROȘU când a fost detectată o problemă. Consultați depanarea problemelor pentru ajutor.

B. INDICATOR DE PUTERE - Se aprinde VERDE când încărcătorul este conectat la o priză.

C. BUTONUL MOD - Acesta vă permite să parcurgeți programul necesar care se potrivește acumulatorului dvs. Setările se fac prin apăsarea butonul MOD, așa cum se arată pe pagina „Interfață”. După **două secunde** încărcătorul activează programul selectat. Programul selectat va fi repornit data viitoare când încărcătorul este conectat.

D. INDICATORI DE STARE - Programul încorporat în 8 pași testează starea acumulatorului și revigorează, încarcă și întreține pentru a asigura durata și performanța maximă a acumulatorului.

E. LITIU - Utilizați pentru acumulatori cu LITIU*.

F. PROGRAM MOTOCICLETĂ - Potrivit pentru acumulatori mai mici.

G. PROGRAM AUTO - numai pentru acumulatori plumb-acid.

H. AGM - Potrivit pentru acumulatorii AGM.

I. RECOND - opțiune pentru restaurarea și recondiționarea acumulatorilor plumb-acid.

AVERTIZARE! Nu aplicați modul RECOND pe următoarele tipuri de baterii: - Litiu: LiFePO₄, plumb-acid: GEL sau AGM

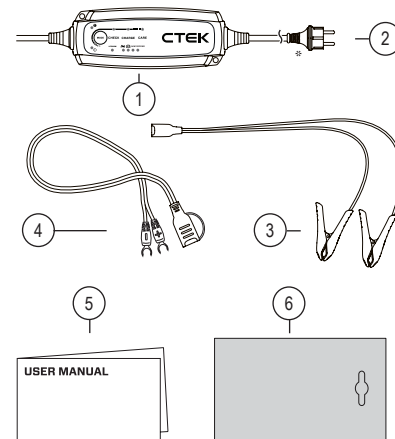
PROTECȚIE SUB TENSIUNE

Pentru a utiliza „activarea” manuală, apăsați și mențineți apăsat butonul MOD aproximativ **10 secunde** pentru a revigora acumulatorii cu litiu aparent uzați.



Citiți cu atenție toate instrucțiunile detaliate în acest manual de utilizare înainte de utilizare.

CE SE AFLĂ ÎN CUTIE



NU.	ARTICOL	AMBALAJUL UTILIZAT**	COD MATERIAL	CATEGORIA DE MATERIAL***
1	NXT5	Peliculă transparentă	PP5	Materiale plastice
2	Adaptor de rețea	Colier cablu	92	Compozit
3	Cleme de încărcare	Colier cablu	92	Compozit
4	Bornă U	Colier cablu	92	Compozit
5	Manual de utilizare	Hârtie	PAP22	Hârtie
6	Cutie cadou	Carton	PAP20	Hârtie

* Fișele de alimentare pot diferi pentru a se potrivi cu priza dvs. de perete

** Elementele ambalajului pot varia în funcție de model

*** Verificați prevederile municipalității dvs. în ceea ce privește gestionarea deșeurilor



SPECIFICAȚII TEHNICE ȘI SUPT

NUMĂR MODEL	1075
INTRARE	220-240 VAC, 50-60 Hz
TENSIUNE DE ÎNCĂRCARE	14,4 V,
	+ Litiu 14,2 V
	AGM 14,7 V RECOND 15,8 V
TENSIUNEA MINIMĂ A ACUMULATORULUI	2,0 V
CURENT DE ÎNCĂRCARE	5 A Max
CURENT, REȚEA	0,6 A (la curentul de încărcare maxim)
CONSUM CURENT DE RETUR	<1,5 Ah/lună
ONDULAȚIE**	Mai puțin de 4%
TEMPERATURĂ DE FUNCȚIONARE AMBIENTALĂ	-20°C până la +50°C, puterea de ieșire este redusă automat la temperaturi ridicate
TIP DE ÎNCĂRCĂTOR	Ciclu de încărcare complet automat în 8 trepte
TIPURI DE ACUMULATORI	Toate tipurile de acumulatori plumb-acid de 12 V (WET, EFB, MF, Ca/Ca, AGM și GEL), LFP (LiFePO ₄)
CAPACITATE ACUMULATORI	1,2-110 Ah până la 160 Ah pentru întreținere
PROTECȚIE LA PĂTRUNDERE	IP65
COMPENSAREA TEMPERATURII	Da
GARANȚIE	5 ani

*) Consumul de curent de retur este curentul care se consumă din acumulator dacă încărcătorul nu este conectat la rețea. Încărcătoarele CTEK au un curent de retur foarte scăzut.

**) Calitatea tensiunii de încărcare și a curentului de încărcare este foarte importantă. O undulație de curent mare încălzește bateria, ceea ce are un efect de învechire asupra electrozudului pozitiv. Ondulația de înaltă tensiune poate dăuna altor echipamente conectate la acumulator. Încărcătoarele de acumulatori CTEK produc o tensiune și un curent foarte curat, cu undulație scăzută.

GARANȚIE LIMITATĂ

CTEK SWEDEN AB oferă această garanție limitată cumpărătorului inițial al acestui produs.

Această garanție limitată nu poate fi transferată.

Garanția se aplică defectelor de fabricație și defectelor materiale de la data achiziției.

Cientul trebuie să returneze produsul împreună cu chitanța de achiziție la punctul de achiziție.

Această garanție este nulă în cazul în care încărcătorul de acumulatori a fost deschis, manipulat neglijent sau reparat de către o altă persoană decât CTEK SWEDEN AB sau reprezentanții săi autorizați. Unul dintre orificiile pentru șuruburi din partea inferioară a încărcătorului este sigilat.

Îndepărtarea sau deteriorarea sigiliului va anula garanția. CTEK SWEDEN AB nu oferă nicio altă garanție în afara acestei garanții limitate și nu este răspunzătoare pentru costuri diferite de cele menționate mai sus, și anume, pentru nicio daună secundară.

În plus, CTEK SWEDEN AB nu are nicio obligație în baza niciunei alte garanții diferite de prezenta garanție.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Prin prezenta, CTEK Sweden AB, declară că NXT 5 (1075) este în conformitate cu directiva LVD (2014/35/UE), Directiva EMC (2014/30/UE), Directiva RoHS (2011/65/UE și UE 2015/863).

Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: <https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

ASISTENȚĂ

CTEK oferă o asistență profesională pentru clienți. Luați legătura folosind următoarele:

[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)



Accesoriile compatibile pentru NXT 5 pot fi găsite pe site-ul CTEK - [ctek.com](https://www.ctek.com)

Vă rugăm să scanați codul QR de mai jos pentru a accesa manualul complet al utilizatorului.



RO




BEZPEČNOSŤ A RECYKLÁCIA

PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A POKYNY PRE POUŽÍVATEĽOV


- ⚠ Počas nabíjania môžu batérie uvoľňovať výbušné plyny. Zabráňte tvoreniu iskier v blízkosti batérie. Zabezpečte dostatočnú ventiláciu.
- ⚠ Pred pripojením alebo odpojením svoriek batérie sa uistite, že sieťový kábel je odpojený od elektrickej zásuvky.
- ⚠ Nabíjačka je určená iba na nabíjanie batérií v súlade s technickou špecifikáciou. Nepoužívajte nabíjačku na žiadny iný účel.
- ⚠ Vždy dodržiavajte odporúčania výrobcu batérie týkajúce sa používania a bezpečnosti.
- ⚠ Svorka batérie, ktorá nie je pripojená k podvozku, sa musí pripojiť ako prvá. Druhé spojenie sa má vykonať s podvozkom, ďaleko od batérie a palivového potrubia. Nabíjačka batérií sa potom pripojí k napájajúcej sieti; Po nabití odpojte nabíjačku batérií od napájajúcej siete, potom odstráňte spojenie podvozku a potom spojenie batérie.
- ⚠ Nikdy sa nepokúšajte nabíjať nedobíjateľné batérie.
- ⚠ Nikdy nepokladajte nabíjačku na batériu. Nabíjačku pri nabíjaní nezakrývajte.
- ⚠ Nikdy nenabíjajte zamrznutú alebo poškodenú batériu.
- ⚠ Nikdy nepoužívajte nabíjačku s poškodenými káblami. Presvedčte sa, že káble nie sú poškodené horúcimi povrchmi, ostrými hranami ani žiadnym iným spôsobom.
- ⚠ Poškodený kábel musí vymeniť zástupca spoločnosti CTEK za originálny diel dodaný spoločnosťou CTEK. Odpojiteľný kábel môže vymeniť používateľ za originálny diel dodaný spoločnosťou CTEK.
- ⚠ Nikdy nepredlžujte kábel nabíjačky na celkovú dĺžku viac ako 5,0 m, pretože to môže spôsobiť elektromagnetické rušenie. Používajte iba originálne diely dodávané spoločnosťou CTEK.
- ⚠ Dbajte na to, aby sa kabeľáž nezasekávala alebo neprišla do kontaktu s horúcimi povrchmi alebo ostrými hranami.
- ⚠ Pripojenie k elektrickej zásuvke musí byť v súlade s vnútroštátnymi predpismi pre elektrické inštalácie.
- ⚠ Nabíjačky s uzemneným sieťovým konektorom sa musia pripájať iba do uzemnenej elektrickej zásuvky.
- ⚠ Nabíjačky s triedou ochrany IP nižšou ako IPX4 sú určené na používanie vo vnútorných priestoroch. Nevystavujte dažďu a snehu. Pozrite si technickú špecifikáciu.
- ⚠ Predtým, ako necháte nabíjačku bez dozoru a pripojenú na dlhší čas, vždy skontrolujte, či sa nabíjačka prepla do režimu „CARE“. Ak sa nabíjačka neprepre do režimu „CARE“ do 50 hodín, znamená to chybu. Ručne odpojte nabíjačku.
- ⚠ Batérie počas používania a nabíjania spotrebúvajú vodu (toto platí len pre zaplavené batérie, nie pre AGM). Pri batériách, do ktorých je možné pridať vodu, by sa mala hladina vody pravidelne kontrolovať. Ak je hladina vody nízka, pridajte destilovanú vodu.
- ⚠ Tento text platí v európskych krajinách: Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami alebo osoby s nedostatkom skúseností a znalostí v prípade, že sú pod dozorom alebo boli oboznámené s používaním spotrebiča bezpečným spôsobom a pochopili existujúce nebezpečenstvo. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu zo strany používateľa by nemali vykonávať deti bez dozoru.
- ⚠ Tento text platí mimo európskych krajín: Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí s jedinou výnimkou, že by boli pod dozorom alebo by boli oboznámené s používaním spotrebiča zo strany osoby, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nehrajú.

LIKVIDÁCIA ZARIADENIA

VAŠE POVINNOSTI AKO KONCOVÉHO POUŽÍVATEĽA

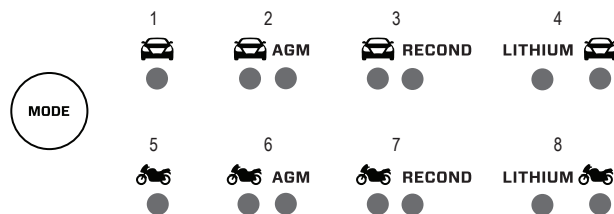
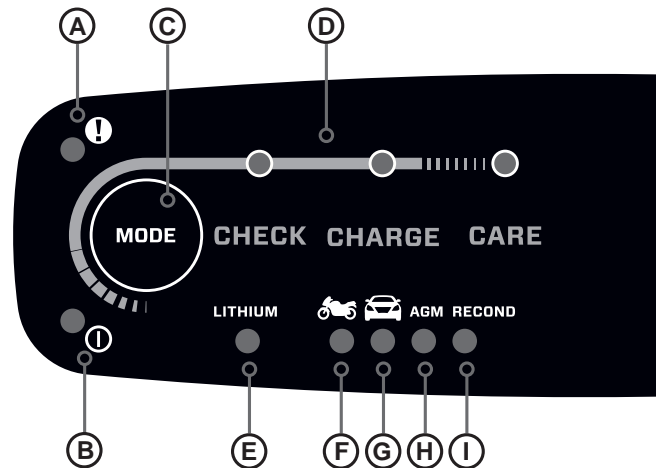
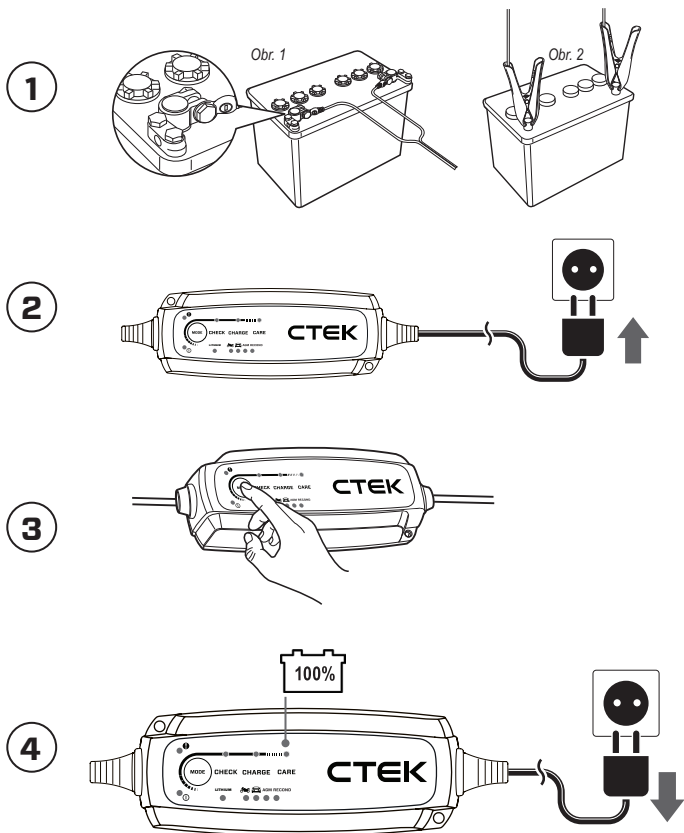
	<p>Produkty označené symbolom prečiarknutého odpadového koša s kolieskami a jedným čiernym pruhom pod ním obsahujú časti, s ktorými sa musí zaobchádzať v súlade so smernicou WEEE (2012/19/EÚ). Spotrebič je preto možné zbierať a vziať späť len oddelene od netriedeného komunálneho odpadu, to znamená, že sa nesmie likvidovať s domovým odpadom. Spotrebič je možné odovzdať napríklad na miestnom zbernom mieste, prípadne distribútorovi.</p> <p>To platí aj pre všetky komponenty, podzostavy a spotrebný materiál starého spotrebiča, ktorý sa má zlikvidovať.</p> <p>Pred likvidáciou starého spotrebiča je potrebné oddeliť všetky staré batérie a akumulátory, ktoré nie sú zabudované. To isté platí pre žiarovky, ktoré je možné zo starého spotrebiča vybrať bez toho, aby sa zničili. Koncový používateľ je tiež zodpovedný za vymazanie osobných údajov zo starého spotrebiča.</p>
--	--

POZNÁMKY K RECYKLÁCI

	<p>Pomôžte recyklovať všetky materiály označené týmto symbolom. Tieto materiály, najmä obaly, nevyhadzujte do domového odpadu, ale do určených recyklačných nádob, alebo ich likvidujte na príslušných zberných miestach. Recyklujte elektrické a elektronické zariadenia z dôvodu ochrany životného prostredia a zdravia.</p>
--	--



ROZHRANIE



- EN
- AR
- BG
- CS
- DE
- DK
- EL
- ES
- ET
- FI
- FR
- HR
- IS
- IT
- LT
- LV
- MT
- NL
- NO
- PL
- PT
- RO
- SK
- SL
- SV



ZAČÍNAME

- 1** Pripojte svorky batérie k 12 V batérii (obr. 2).
Poznámka: Body pripojenia svoriek nájdete v príručke výrobcu vozidla/batérie.

Niektoré vozidlá môžu mať kladne uzemnené batérie, takže v tejto fáze môžu byť potrebné konektory U terminálu (obr. 1).

- 2** Zapojte nabíjačku do sieťovej zásuvky. Indikátor napájania sa rozsvieti nazeleno, čo indikuje, že sieťový kábel je pripojený.

Ak sú svorky batérie nesprávne pripojené, indikátor chyby sa rozsvieti na červenou.



POZNÁMKA! Ak sú svorky batérie nesprávne pripojené, ochrana proti prepólovaniu zabezpečí, že sa batéria a nabíjačka nepoškodia.

- 3** Stlačením tlačidla MODE vyberte nabíjací program.

- 4** Počas procesu automatického nabíjania sledujte displej. Batéria je plne nabitá, keď svieti kontrolka CARE.

Nabíjanie môžete kedykoľvek zastaviť odpojením sieťového kábla zo sieťovej zásuvky.

A. INDIKÁTOR CHYBY – Keď sa zistí problém, rozsvieti sa ČERVENO. Pomoc nájdete v časti Riešenie problémov.

B. INDIKÁTOR NAPÁJANIA - Svetí na ZELENO, keď je nabíjačka pripojená k elektrickej zásuvke.

C. TLAČIDLO REŽIMU – Umožní vám cyklicky prechádzať požadovaným programom, aby vyhovoval vašej batérii. Nastavenia sa vykonávajú stlačením tlačidla MODE, ako je znázornené na stránke „Rozhranie“.
 Po dvoch sekundách nabíjačka aktivuje zvolený program. Zvolený program sa znovu spustí pri ďalšom pripojení nabíjačky.

D. STAVOVÉ INDIKÁTORY - Vstavaný 8-krokový program testuje stav batérie a oživuje, nabíja a udržia, aby bola zaistená maximálna životnosť a výkon batérie.

E. LÍTIUM – Používa sa pre LÍTIOVÉ* batérie.

F. PROGRAM NA MOTOCYKL - Vhodné pre menšie batérie.

G. PROGRAM NA AUTO – Len pre olovené batérie.

H. AGM - Vhodné pre batérie AGM.

I. REKONDÍCIA – na možnosť obnovy a renovácie olovených batérií.

POZOR! Režim RECOND nepoužívajte na nasledujúce typy batérií: - Litium: LiFePO₄, olovené: GEL alebo AGM

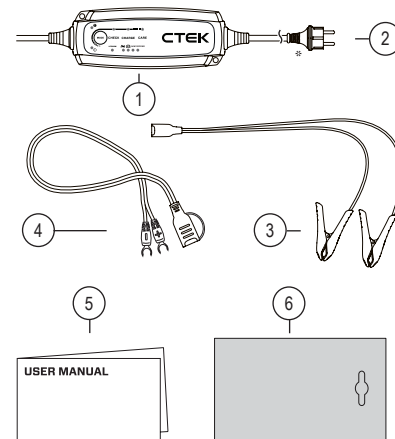
OCHRANA PROTI PODPÄTIU

Ak chcete použiť manuálne „prebudenie“, stlačte a podržte tlačidlo Mode približne na **10 sekúnd** na oživenie zdanlivo vybitých lítiových batérií.



Pred použitím si pozorne prečítajte všetky pokyny uvedené v tejto používateľskej príručke.

OBSAH BALENIA



Č.	POLOŽKA	POUŽITÝ OBALOVÝ MATERIÁL**	KÓD MATERIÁLU	KATEGÓRIA MATERIÁLU***
1	NXT5	Priehľadná fólia	PP5	Plast
2	Sieťový adaptér	Káblový zväzok	92	Kompozit
3	Nabíjacie svorky	Káblový zväzok	92	Kompozit
4	U Terminál	Káblový zväzok	92	Kompozit
5	Používateľská príručka	Papier	PAP22	Papier
6	Darčeková krabička	Kartón	PAP20	Papier

* Napájacie zástrčky sa môžu líšiť v závislosti od vašej zásuvky

**Spôsob balenia sa môže líšiť v závislosti od modelu.

*** Skontrolujte si možnosti vašej samosprávy v oblasti nakladania s odpadmi.



TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE A PODPORA

ČÍSLO MODELU	1075
VSTUP	220–240 VAC, 50-60 Hz
NABÍJACIE NAPÄTIE	+ 14,4 V, + + Lítium 14,2V AGM 14,7V RECOND 15,8V
MIN. NAPÄTIE BATÉRIE	2,0 V
NABÍJACÍ PRÚD	5 A max.
PRÚD, SIEŤ	0,6 A (pri plnom nabíjacom prúde)
ODVOD SPÄTNÉHO PRÚDU	< 1,5 Ah/mesiac
ZVLNENIE**	Menej ako 4 %
TEPLOTA PROSTREDIA – PREVÁDZKA	-20°C až +50°C, výstupný výkon sa pri vysokých teplotách automaticky znižuje
TYP NABÍJACKY	8 krokov, plne automatický cyklus nabíjania
TYPY BATÉRIÍ	Všetky typy 12 V olovených batérií (WET, EFB, MF, Ca/Ca, AGM a GEL), LFP (LiFePO ₄)
KAPACITA BATÉRIE	1,2 – 110 Ah až 160 Ah na údržbu
OCHRANA PRED VNIKNUTÍM	IP65
TEPLOTNÁ KOMPENZÁCIA	áno
ZÁRUKA	5 rokov

*) Spätňý odber prúdu je prúd, ktorý vyčerpáva batériu, ak nie je nabíjačka pripojená k elektrickej sieti. Nabíjačky CTEK majú veľmi nízky spätňý prúd.

***) Veľmi dôležitá je kvalita nabíjacieho napätia a nabíjacieho prúdu. Vysoké zvlnenie prúdu zahrieva batériu, čo má vplyv na starnutie kladnej elektródy. Vysoké zvlnenie napätia by mohlo poškodiť iné zariadenia, ktoré sú pripojené k batérii. Nabíjačky CTEK produkujú veľmi čisté napätie a prúd s nízkym zvlnením.

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Spoločnosť CTEK SWEDEN poskytuje pôvodnému kupujúcemu tohto produktu túto obmedzenú záruku.

Táto obmedzená záruka je neprenosná.

Záruka sa vzťahuje na výrobné chyby a chyby materiálu od dátumu nákupu.

Zákazník musí vrátiť výrobok spolu s dokladom o jeho kúpe v mieste nákupu.

Táto záruka neplatí v prípade otvorenia nabíjačky, nedbanlivého zaobchádzania s ňou alebo ak opravu uskutočňuje ktokoľvek iný okrem spoločnosti CTEK SWEDEN AB alebo jej autorizovaných zástupcov. Jeden z otvorov na skrutky v spodnej časti nabíjačky je zapečatený.

Odstránenie alebo poškodenie plombys spôsobí stratu záruky. Spoločnosť CTEK SWEDEN AB neposkytuje žiadne iné záruky okrem tejto obmedzenej záruky a nenesie zodpovednosť za žiadne iné náklady okrem nákladov uvedených vyššie, t. j. za žiadne následné škody.

Okrem tejto záruky nie je spoločnosť CTEK SWEDEN AB viazaná žiadnou inou zárukou.

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

Spoločnosť CTEK Sweden AB týmto vyhlasuje, že NXT 5 (1075) je v súlade so smernicou LVD (2014/35/EÚ), smernicou EMC (2014/30/EÚ), smernicou RoHS (2011/65/EÚ a EÚ 2015/863).

Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je dostupné na nasledujúcej internetovej adrese: <https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

PODPORA

CTEK ponúka profesionálnu zákaznícku podporu. Spojte sa pomocou nasledujúceho:

[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)



Kompatibilné príslušenstvo pre NXT 5 nájdete na webovej stránke CTEK - [ctek.com](https://www.ctek.com)

Prosím, naskenujte QR kód nižšie, aby ste získali úplný prístup k používateľskej príručke.



SK




VARNOST IN RECIKLIRANJE

PRED UPORABO PREBERITE VSA VARNOSTNA NAVODILA IN NAVODILA ZA UPORABO


- ⚠ Med polnjenjem lahko baterije oddajajo eksplozivne pline. Preprečite iskre v bližini baterije. Zagotovite dobro prezračevanje.
- ⚠ Prepričajte se, da je priključni kabel odklopljen iz električne vtičnice, preden priklopite ali odklopite sponke za baterijo na baterijo/z baterije.
- ⚠ Polnilnik je namenjen samo za polnjenje baterij v skladu s tehnično specifikacijo. Polnilnika ne uporabljajte za druge namene.
- ⚠ Vedno upoštevajte uporabniška in varnostna priporočila proizvajalca baterij.
- ⚠ Najprej je treba priključiti terminal baterije, ki ni priključen na ohišje. Nato je treba vzpostaviti povezavo s šasijo, oddaljeno od baterije in cevi za gorivo. Polnilnik baterij je treba nato priključiti na omrežno napajanje; po polnjenju odklopite polnilnik baterij iz električne vtičnice, nato odstranite priključek ohišja in nato še priključek baterije.
- ⚠ Napolnilnih baterij nikoli ne poskušajte polniti.
- ⚠ Polnilnika nikoli ne postavljajte na baterijo in ga med polnjenjem ne prekrivajte.
- ⚠ Nikoli ne polnite zamrznjene ali poškodovane baterije.
- ⚠ Nikoli ne uporabljajte polnilnika s poškodovanimi kablji. Prepričajte se, da kablji niso poškodovani zaradi vročih površin, ostrih robov ali na kakršen koli drug način.
- ⚠ Poškodovan kabel mora predstavnik družbe CTEK zamenjati z originalnim delom, ki ga dobavi družba CTEK. Ločljiv kabel lahko z originalnim delom, ki ga dobavi družba CTEK, zamenja uporabnik.
- ⚠ Kabla polnilnika nikoli ne podaljšujte na skupno dolžino več kot 5,0 m, saj lahko to povzroči elektromagnetne motnje. Uporabljajte samo originalne dele, ki jih dobavljate CTEK.
- ⚠ Prepričajte se, da se kabel ne zatakne ali pride v stik z vročimi površinami ali ostrimi robovi.
- ⚠ Povezovanje z omrežnim napajanjem mora biti v skladu z nacionalnimi predpisi za električne instalacije.
- ⚠ Polnilniki z ozemljenim omrežnim vtičem se lahko priključijo samo v ozemljeno vtičnico.
- ⚠ Polnilniki z razredom IP, nižjim od IPX4, so namenjeni za uporabo v notranjih prostorih. Ne izpostavljajte dežju in snegu. Glejte tehnično specifikacijo.
- ⚠ Vedno preverite, ali je polnilnik preklopil na 'CARE', preden ga pustite brez nadzora in daljši časa priključenega. Če polnilnik v 50 urah ni preklopil v način »VZDRŽEVANJE«, je to znak, da je prišlo do napake. Ročno odklopite polnilnik.
- ⚠ Baterije med uporabo in polnjenjem porabljajo vodo (to velja samo za poplavljenе baterije in ne za baterije AGM). Pri baterijah, v katere je mogoče dodati vodo, je treba nivo vode redno preverjati. Če je nivo vode nizek, dodajte destilirano vodo.
- ⚠ To besedilo velja v evropskih državah: To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 in več let, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi ali nezadostnimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom ali so jim bila zagotovljena navodila glede uporabe naprave na varen način in če razumejo vključene nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.
- ⚠ To besedilo velja zunaj evropskih držav: Ta naprava ni namenjena osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi ali nezadostnimi izkušnjami in znanjem, razen če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali so od te osebe dobile navodila za uporabo naprave. Otroke je treba nadzorovati, da zagotovite, da se z napravo ne igrajo.

ODLAGANJE NAPRAVE MED ODPADKE

OBVEZOSTI, KI JIH IMATE KOT KONČNI UPORABNIK

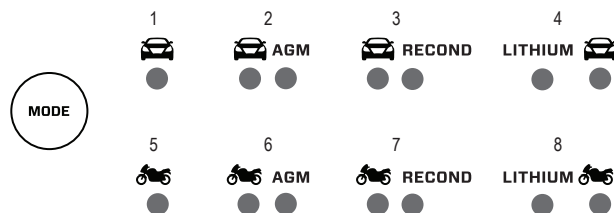
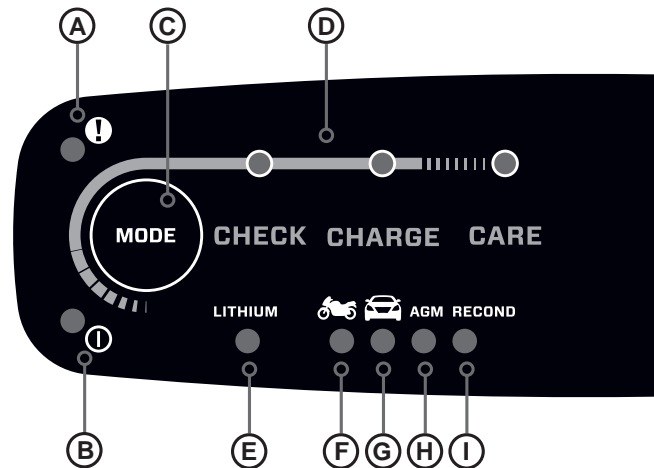
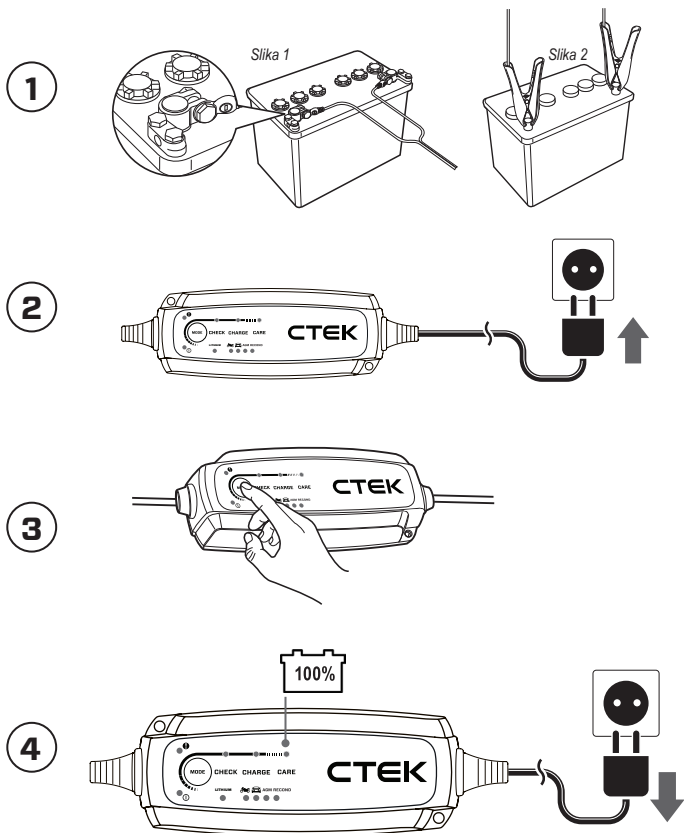
	<p>Izdelki, označeni s prečrtanim smetnjakom in enojno črno črto pod njim, vsebujejo dele, s katerimi je treba ravnati skladno z direktivo QEEQ (2012/19/EU). Zato je treba napravo sprejeti in vrniti ločeno od nesortiranih komunalnih odpadkov, kar pomeni, da je ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjstvi odpadki. Napravo lahko, na primer, odložite na zbirnem mestu za komunalne odpadke ali jo, če je mogoče, vrnete distributerju.</p> <p>To velja tudi za vse sestavne dele, podsestave in potrošni material stare naprave, ki jo želite zavreči.</p> <p>Preden lahko zavrzete staro napravo, morate vse stare baterije in akumulatorje, ki se ne nahajajo v stari napravi, ločiti od stare naprave. Enako velja za lučke, ki jih je mogoče odstraniti iz stare naprave, ne da bi se pri tem poškodovale. Končni uporabnik je prav tako odgovoren za izbris osebnih podatkov iz stare naprave.</p>
--	--

OPOMBE O RECIKLIRANJU

	<p>Pomagajte reciklirati vse materiale, označene s tem simbolom. Teh materialov, še posebej embalaže, ne odlagajte med gospodinjstve odpadke, temveč v razpoložljive zabojnike za recikliranje ali v ustrezne lokalne sisteme za zbiranje odpadkov.</p> <p>Reciklirajte električno in elektronsko opremo za varstvo okolja in zdravja.</p>
--	--



VMESNIK



- EN
- AR
- BG
- CS
- DE
- DK
- EL
- ES
- ET
- FI
- FR
- HR
- IS
- IT
- LT
- LV
- MT
- NL
- NO
- PL
- PT
- RO
- SK
- SL
- SV



UVOD

- 1** Priključite baterijske sponke na 12 V baterijo (slika 2).
Opomba: Za priključna mesta glejte navodila proizvajalca vozila/baterije.

Nekatera vozila imajo lahko pozitivno ozemljene baterije, zato bodo v tej fazi morda potrebni priključki U-terminala (slika 1).

- 2** Polnilnik priključite v stensko vtičnico. Indikator napajanja bo zasvetil zeleno, kar pomeni, da je napajalni kabel priključen.

Če so sponke za baterijo nepravilno priključene, indikator napake zasveti rdeče.



OPOMBA! Če so baterijske sponke nepravilno priključene, bo zaščita pred obratno polarnostjo zagotovila, da se baterija in polnilnik ne poškodujeta.

- 3** Pritisnite tipko MODE, da izberete program polnjenja.

- 4** Sledite prikazu skozi postopek samodejnega polnjenja. Baterija je popolnoma napolnjena, ko sveti lučka CARE.

Polnjenje lahko kadar koli ustavite tako, da napajalni kabel izključite iz stenske vtičnice.

A. INDIKATOR NAPAKE - Zasveti RDEČE, ko je zaznana težava. Za pomoč glejte odpravljanje težav.

B. INDIKATOR NAPAJANJA – sveti ZELENO, ko je polnilnik priključen v napajalno vtičnico.

C. GUMB MODE (NAČIN) – omogoča pomikanje po želenem programu glede na baterijo. Nastavitve izvedete s pritiskom na gumb MODE, kot je prikazano na strani 'Vmesnik'. Po **dveh sekundah** polnilnik aktivira izbrani program. Izbrani program se bo znova zagnal ob naslednji priključitvi polnilnika.

D. INDIKATORJI STANJA – z vgrajenim 8-stopenjskim programom se preskusi stanje baterije ter se izvedejo obnovitev, polnjenje in vzdrževanje, da se zagotovita optimalna življenjska doba in zmogljivost baterije.

E. LITIJ - Uporabite za LITIJ* baterije.

F. PROGRAM ZA MOTORNA KOLESA – primerno za manjše baterije.

G. PROGRAM ZA AVTOMOBILE – samo za svinčovo-kislinske baterije.

H. AGM – primerno za baterije AGM.

I. RECOND (OBNOVITEV) – možnost za obnovitev in predelavo svinčovo-kislinskih baterij.

OPOZORILO! Ne uporabljajte načina RECOND na naslednjih vrstah baterij: - Litij: LiFePO₄, svinčovo-kislinska: GEL ali AGM

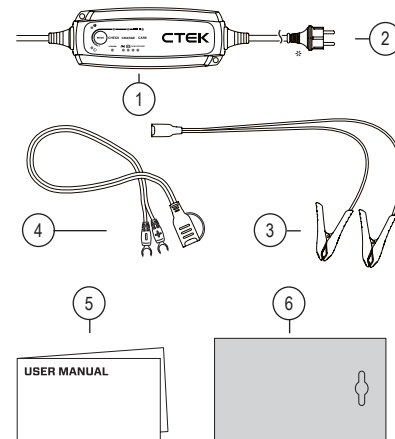
ZAŠČITA PRED PRENIZKO NAPETOSTJO

Če želite uporabiti ročno "bujenje", pritisnite in držite gumb Mode približno **10 sekund** za oživetev na videz mrtvih litijevih baterij.



Pred uporabo pozorno preberite vsa navodila, navedena v tem uporabniškem priročniku.

VSEBINA ŠKATLE



ŠT.	POSTAVKA	UPORABLJEN EMBALAŽNI MATERIAL ^{1,2}	KODA MATERIALA	KATEGORIJA MATERIALA ^{3,4}
1	NXT5	Prozorna folija	PP5	Plastika
2	Omrežni adapter	Kabelska vezica	92	Kompozit
3	Sponki za polnjenje	Kabelska vezica	92	Kompozit
4	U-terminal	Kabelska vezica	92	Kompozit
5	Uporabniški priročnik	Papir	PAP22	Papir
6	Darilna škatla	Karton	PAP20	Papir

¹ Polnilni vtiči se lahko razlikujejo glede na stensko vtičnico

² Elementi embalaže se lahko razlikujejo glede na model

^{3,4} Preverite uredbo o ravnanju z odpadki, ki velja v vaši občini



TEHNIČNE SPECIFIKACIJE IN PODPORA

ŠTEVILKA MODELA	1075
VHOD	220–240 VAC, 50–60 Hz
POLNILNA NAPETOST	+ 14,4 V,
	+ + litjeva 14,2 V
	AGM 14,7 V OBNOVITEV 15,8 V
MIN NAPETOST AKUMULATORJA	2,0 V
POLNILNI TOK	najv. 5 A
OMREŽNI TOK	0,6 A (pri najvišjem polnilnem toku)
ODVOD POZRATNEGA TOKA	< 1,5 Ah/mesec
NIHANJE**	Manj kot 4 %
DELOVNA TEMPERATURA OKOLICE	-20°C do +50°C, izhodna moč se samodejno zmanjša pri visokih temperaturah
VRSTA POLNILNIKA	8-stopenjski, popolnoma samodejni cikel polnjenja
VRSTE BATERIJE	Vse vrste 12-voltnih svinčevo-kislinskih baterij (WET, EFB, MF, Ca/Ca, AGM in GEL), LFP (LiFePO ₄)
ZMOGLJIVOST BATERIJE	1,2–110 Ah, do 160 Ah za vzdrževanje
ZAŠČITA PRED VDOROM	IP65
TEMPERATURNNA KOMPENZACIJA	ja
GARANCIJA	5 let

*) Tok praznjenja je tok, ki prazni baterijo, če polnilnik ni priključen v električno omrežje. Polnilniki CTEK imajo zelo nizek tok praznjenja.

**) Kakovost polnilne napetosti in polnilnega toka je zelo pomembna. Visoko nihanje toka ogreje baterijo, kar ima na pozitivno elektrodo učinek staranja. Visoko nihanje napetosti lahko poškoduje drugo opremo, ki je priključena na baterijo. Polnilniki baterij CTEK proizvajajo zelo čisto napetost in tok z nizkim nihanjem.

OMEJENA GARANCIJA

Družba CTEK SWEDEN AB izdaja to omejeno garancijo prvotnemu kupcu tega izdelka.

Ta omejena garancija ni prenosljiva.

Garancija velja za proizvodne napake in materialne napake od dneva nakupa.

Stranka mora izdelek vrniti na mestu nakupa skupaj z računom nakupa.

Ta garancija ni veljavna v primeru odpiranja polnilnika baterije, malomarnega ravnanja z izdelkom ali če je izdelek popravljal kdor koli, ki ni družba CTEK SWEDEN AB ali njen pooblaščen predstavnik. Ena od lukenj za vijak na dnu polnilnika je zatesnjena.

Če se tesnilo odstrani ali poškoduje, garancija ni veljavna. Družba CTEK SWEDEN AB razen te omejene garancije ne izdaja nobene druge garancije in ni odgovorna za nobene druge morebitne stroške, razen zgoraj navedene (ni odgovorna za posledično škodo).

Poleg tega družbe CTEK SWEDEN AB razen navedene garancije ne zavezuje nobena druga garancija.

IZJAVA O SKLADNOSTI EU

S tem CTEK Sweden AB izjavlja, da je NXT 5 (1075) v skladu z direktivo LVD (2014/35/EU), direktivo EMC (2014/30/EU), direktivo RoHS (2011/65/EU in EU 2015/863).

Celotno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

PODPORA

CTEK nudi strokovno podporo strankam. Vzpostavite stik prek naslednjih načinov:



[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)

Združljivo dodatno opremo za NXT 5 lahko najdete na spletni strani CTEK - [ctek.com](https://www.ctek.com)

Prosimo, skenirajte QR kodo spodaj, da dostopate do celotnega uporabniškega priročnika.



SL




SÄKERHET OCH ÅTERVINNING

LÄS ALLA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDARINSTRUKTIONER FÖRE ANVÄNDNING


- △ Batterier kan avge explosiva gaser under laddning. Förhindra gnistor nära batteriet. Sörj för god ventilation.
- △ Se till att nätkabeln är bortkopplad från vägguttaget innan du ansluter eller kopplar bort batteriklämmorna till/från batteriet.
- △ Laddaren är endast avsedd för laddning av batterier enligt den tekniska specifikationen. Använd inte laddaren till något annat.
- △ Följ alltid batteritillverkarens användar- och säkerhetsrekommendationer.
- △ Batteripolen som inte är ansluten till chassit måste anslutas först. Den andra anslutningen ska göras till chassit, på avstånd från batteriet och bränsleledningen. Batteriladdaren ska sedan anslutas till elnätet. Efter laddning, koppla bort batteriladdaren från elnätet, ta sedan bort chassianslutningen och därefter batterianslutningen.
- △ Försök aldrig ladda batterier som inte är återuppladdningsbara.
- △ Ställ aldrig laddaren på batteriet och täck inte över laddaren under laddning.
- △ Ladda aldrig ett fruset eller skadat batteri.
- △ Använd aldrig en laddare med skadade kablar. Kontrollera att kablarna inte har skadats av heta ytor eller vassa kanter, samt att de inte har skadats på något annat sätt.
- △ En skadad kabel måste bytas ut mot en originaldel från CTEK, ett arbete som måste utföras av en CTEK-representant. En löstagbar kabel kan bytas ut mot en originaldel från CTEK av användaren.
- △ Förläng aldrig laddarkabeln till en total längd på mer än 5,0 m eftersom detta kan orsaka elektromagnetiska störningar. Använd endast originaldelar från CTEK.
- △ Se till att kabeln inte fastnar eller kommer i kontakt med heta ytor eller vassa kanter.
- △ Anslutningen till elnätet måste ske enligt de nationella bestämmelserna för elinstallationer.
- △ Laddare med jordad nätkontakt får bara sättas i ett jordat vägguttag.
- △ Laddare med en IP-klass som är lägre än IPX4 är avsedda för inomhusbruk. Utsätt inte för regn och snö. Se den tekniska specifikationen.
- △ Kontrollera alltid att laddaren har växlats till "CARE" innan du lämnar laddaren oövervakad och ansluten under längre perioder. Om laddaren inte har växlats till "CARE" inom 50 timmar är detta en indikation på ett fel. Koppla ur laddaren manuellt.
- △ Batterier förbrukar vatten under användning och laddning (detta är endast för fyllda och inte AGM). För batterier där vatten kan tillsättas bör vattennivån kontrolleras regelbundet. Om vattennivån är låg, tillsätt destillerat vatten.
- △ Denna text är tillämplig i europeiska länder: Denna apparat får användas av barn från åtta års ålder och av personer med nedsatt fysisk kapacitet, sensorisk kapacitet eller mental kapacitet eller brist på erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller har fått anvisningar om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår de inneboende riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om de inte står under uppsikt.
- △ Denna text är tillämplig utanför europeiska länder: Denna apparat är inte avsedd för bruk av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk kapacitet, sensorisk kapacitet eller mental kapacitet, eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte står under uppsikt eller har fått anvisningar om hur apparaten används av en person som ansvarar för personens säkerhet. Barn ska hållas under uppsikt för att se till att de inte leker med apparaten.

KASSERING AV ENHETEN

DINA SKYLDIGHETER SOM SLUTANVÄNDARE

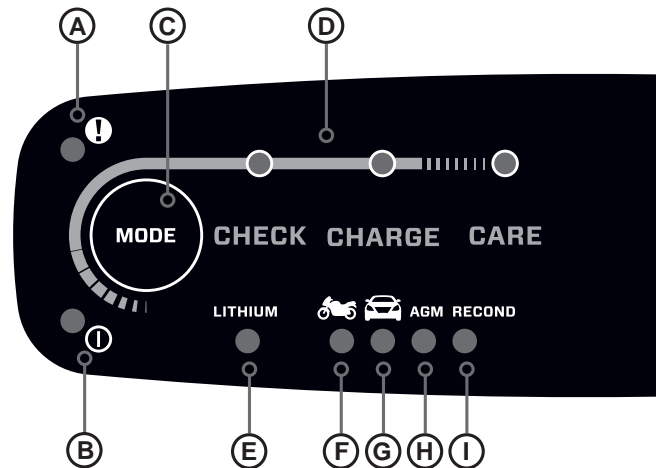
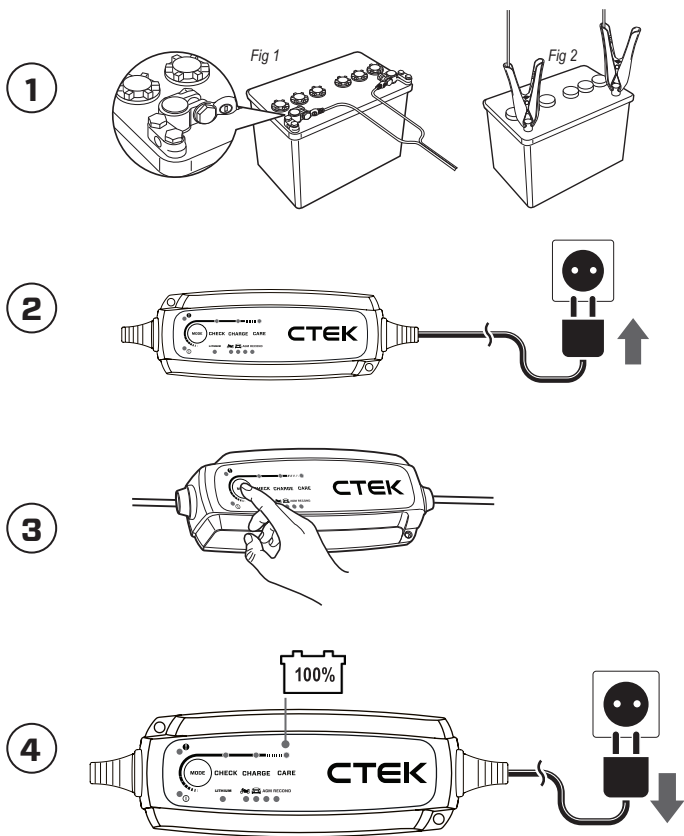
	<p>Produkter som är märkta med en överkorsad soptunnesymbol och ett svart streck under innehåller delar som måste hanteras i enlighet med WEEE-direktivet (2012/19/EU). Apparaten får därför endast hämtas och återlämnas separat från sorterat kommunalt avfall, och får alltså inte slängas tillsammans med hushållsavfallet. Enheten kan till exempel lämnas till en kommunal samlingsplats eller, i förekommande fall, till en distributör.</p> <p>Detta gäller även för alla komponenter, underenheter och förbrukningsartiklar i den gamla apparaten som ska kasseras.</p> <p>Innan den gamla apparaten kan kasseras måste alla gamla batterier och ackumulatörer som inte är inneslutna i den gamla apparaten separeras från den gamla apparaten. Detsamma gäller lampor som kan tas bort från den gamla apparaten utan att förstöras. Slut-användaren är också ansvarig för att radera personuppgifter från den gamla apparaten.</p>
--	--

ANMÄRKNINGAR OM ÅTERVINNING

	<p>Hjälp till att återvinna allt material som är märkt med denna symbol. Släng inte sådant material, särskilt förpackningar, i hushållsoporna, utan avyttra det i de återvinningsbehållare som tillhandahålls eller i lämpliga lokala insamlingsystem.</p> <p>Återvinn elektrisk och elektronisk utrustning för att skydda miljö och hälsa.</p>
--	---



GRÄNSSNITT



MODE	1	2	3	4
		AGM	RECOND	LITHIUM
		AGM	RECOND	LITHIUM

- EN
- AR
- BG
- CS
- DE
- DK
- EL
- ES
- ET
- FI
- FR
- HR
- IS
- IT
- LT
- LV
- MT
- NL
- NO
- PL
- PT
- RO
- SK
- SL
- SV



KOMMA IGÅNG

1 Anslut batteriklämmorna till 12V-batteriet (fig 2).

Obs! Se fordons-/batteritillverkarens guide för terminalernas anslutningspunkter.

Vissa fordon kan ha positivt jordade batterier, varför U-terminalkontaktarna kan komma att behövas i detta skede (fig 1).

2 Anslut laddaren till vägguttaget.

Strömindikator kommer att lysa grönt för att indikera att nätkabeln är ansluten.

Om batteriklämmorna är felaktigt anslutna kommer felindikatorn att lysa rött.



OBS! Om batteriklämmorna är felaktigt anslutna kommer polaritetsskyddet att säkerställa att batteriet och laddaren inte skadas.

3 Tryck på MODE-knappen för att välja laddningsprogram.

4 Följ displayen genom den automatiska laddningsprocessen. Batteriet är fulladdat när CARE-lampan är tänd.

Du kan när som helst avbryta laddningen genom att dra ut nätkabeln ur vägguttaget.

A. FELINDIKATOR - Lysar RÖTT när ett problem har upptäckts. Se felsökningen för hjälp.

B. STRÖMINDIKATOR - Lysar GRÖNT när laddaren är ansluten till ett eluttag.

C. MODE-KNAPP – Denna låter dig växla mellan de olika program som passar ditt batteri. Inställningar görs genom att trycka på MODE-knappen så som visas på "Gränssnitt"-sidan. Efter **två sekunder** aktiverar laddaren det valda programmet. Det valda programmet kommer att startas om igen nästa gång laddaren ansluts.

D. STATUSINDIKATORER – Det inbyggda 8-stegsprogrammet testar batteriets skick och återupplivar, laddar och underhåller det för att säkerställa maximal batteritid och prestanda.

E. LITIUM – Använd för LITIUM*-batterier.

F. MOTORCYKELPROGRAM – Lämpligt för mindre batterier.

G. BILPROGRAM – endast för blysyrabatterier.

H. AGM – Lämpligt för AGM-batterier.

I. REKOND – används för att återställa och rekonditionera blysyrabatterier.

VARNING! Använd inte REKOND-läget på följande typer av batterier: - Litium: LiFePO₄, blysyra: GEL eller AGM

UNDERSPÄNNINGSSKYDD

För att använda den manuella "väckningsfunktion", tryck och håll nere Mode-knappen i ungefär **10 sekunder** för att återuppliva till synes döda litiumbatterier.



Läs alla instruktioner som beskrivs i denna användarmanual noggrant före användning.

VAD FINNS I LÅDAN



NR	ARTIKEL	FÖRPACKNINGSMATERIAL SOM ANVÄNDS**	MATERIALKOD	MATERIALKATEGORI ***
1	NXT5	Genomskinlig film	PP5	Plast
2	Nätadapter	Buntband	92	Komposit
3	Laddningsklämmor	Buntband	92	Komposit
4	U-terminal	Buntband	92	Komposit
5	Användarmanual	Papper	PAP22	Papper
6	Presentlåda	Kartong	PAP20	Papper

* Enlitsktskottar kan variera beroende på typen av vägguttag

** Förpackningselementen kan variera beroende på modell

*** Kontrollera den avfallshandling din kommun tillhandahåller



TEKNISK SPECIFIKATION & SUPPORT

MODELLNUMMER	1075
INGÅNGSSPÄNNING	220–240 VAC, 50–60 Hz
LADDNINGSSPÄNNING	14,4V, + Litium 14,2V AGM 14,7V REKOD 15,8V
MIN BATTERISPÄNNING	2,0 V
LADDSTRÖM	5A Max
STRÖM, ELNÄT	0,6A (vid full laddningsström)
RETURSTRÖMLÄCKAGE	<1,5 Ah/månad
RIPPEL**	Mindre än 4 %
OMGIVNINGSTEMPERATUR VID DRIFT	-20°C till +50°C, uteffekt reduceras automatiskt vid höga temperaturer
LADDARTYP	8-stegsladdning, helautomatisk laddningscykel
BATTERITYP	Lämplig för alla typer av 12 V-blysyrbatterier (WET, EFB, MF, Ca/Ca, AGM och GEL), LFP (LiFePO ₄)
BATTERIKAPACITET	1,2–110 Ah upp till 160 Ah för underhåll
SKYDD MOT INTRÄNGNING	IP65
TEMPERATURKOMPENSATION	Ja
GARANTI	5 år

*) Returströmläckage är den ström som laddar ur batteriet om laddaren inte är ansluten till eluttaget. CTEK-laddare har en väldigt låg returström.

**) Kvaliteten på laddspänningen och laddströmmen är mycket viktig. En hög rippelström värmer upp batteriet, vilket har en åldrande effekt på den positiva elektroden. Höga rippelspänningar kan dessutom skada annan utrustning som är ansluten till batteriet. Batteriladdarna från CTEK ger en mycket ren spänning och ström med lågt rippel.

BEGRÄNSAD GARANTI

CTEK SWEDEN AB utfärdar den här begränsade garantin till produktens ursprungliga köpare.

Garantin kan ej överlåtas.

Garantin gäller för tillverkningsfel och materialfel från inköpsdatum.

Kunden måste returnera en felaktig produkt till inköpsstället tillsammans med inköpskvittot.

Den här garantin är förverkad om batteriladdaren har öppnats, hanterats vårdslöst eller reparerats av någon annan än CTEK SWEDEN AB eller dess auktoriserade representanter. Ett av skruvhålen i botten av laddaren är förseglat.

Om förseglingen tas bort eller skadas upphör garantin att gälla. CTEK SWEDEN AB lämnar inga andra garantier än denna begränsade garanti och ansvarar inte för andra kostnader än de ovannämnda, det vill säga inga kostnader för följdskador.

CTEK SWEDEN AB har inte heller några skyldigheter enligt några andra garantier än denna garanti.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed intygar CTEK Sweden AB att NXT 5 (1075) är i överensstämmelse med LVD-direktivet (2014/35/EU) EMC-direktivet (2014/30/EU) RoHS-direktivet (2011/65/EU och EU 2015/863)

Den fullständiga texten till EU-försäkringen om överensstämmelse finns tillgänglig på följande internetadress: <https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

SUPPORT

CTEK erbjuder en professionell kundsupport. Kontakta oss med hjälp av följande:

[ctek.com/support](https://www.ctek.com/support)



Kompatibla tillbehör till NXT 5 finns på CTEK:s webbplats - [ctek.com](https://www.ctek.com)

Vänligen skanna QR-koden nedan för att få tillgång till den fullständiga användarmanualen.





CTEK SWEDEN AB
Strandvägen 15,
791 42 Falun, SWEDEN
WWW.CTEK.COM



50030484B